





directorio DOCSDF 2009 DOCSDF 2009 Directory

Dirección ejecutiva
Inti Cordera

Dirección artística y programación
Pau Montagud

Dirección de producción
Karl Lenin González

Coordinación de producción
Néstor Alvarado

Producción de eventos
Alan Miller F.

Coordinación de invitados
Karina Betancourt

Coordinación de docsForum
Carolina de Anda

Coordinación de prensa y difusión
Alma Jacobo
Mónica de la Mora

Coordinación de programación y videoteca
Marco Antonio González

Coordinación de voluntarios
Carla Rojas Zacatelco

Coordinación de Cine entre culturas
Antonio Zirión

Coordinación editorial
Ediciones del Lunes

Coordinación de contenidos
Armando Égido

Coordinación Brasil (país invitado)
Renata Meirelles

Coordinación de postproducción y subtitulaje
Carlos López

Coordinación del Reto DOCSDF
Rafael Favila

Asistente de dirección ejecutiva
Yeden Montiel Gress

Asistente de dirección artística
Karina Guzmán

Asistente de producción
Moisés Carrillo
Alberto Jacobo

Asistente de programación y videoteca
Luis Antonio de la Rosa

Asistente de invitados
Renato Sánchez

Asistente de coordinación Cine entre culturas
Hélenè Sorin

Administración y contabilidad
Renato Escudero

Diseño de sitio web
Antonio Garrido

Asistente de diseño web
César Báez Troncoso

Informática
Rogelio Cejudo Esquivel

Diseño gráfico
Livier Rodríguez

Diseño editorial
Daniel Zúñiga

Edición y postproducción
Raúl Rojas
Anahí Ávila
Ricardo Vergara
Israel Santamaría

Traducción
Jorge de Garay
Giselle San Martín Domínguez
Zaida Morales

Corrección español (catálogo)
Alejandro Morales

Corrección inglés y traducción (catálogo)
Mario Solórzano

Subtitulaje
Yessica Arellano

Making Of
La Maroma Producciones
Alejandro Albert

Índice Index

3	Índice Index
4	Presentación DOCSDF 2009 DOCSDF 2009 Presentation
6	Patrocinadores y colaboradores Sponsors and Contributors
11	Secciones competitivas Films in Competition
12	Jurados Jurors
19	Mejor documental internacional Best International Documentary
27	Mejor documental iberoamericano Best Ibero-American Documentary
37	Mejor cortometraje documental internacional Best International Documentary Short
45	Mejor documental internacional para televisión Best International Documentary for Television
55	Mejor documental mexicano Best Mexican Documentary
65	Mejor cortometraje documental mexicano Best Mexican Documentary Short
71	Mejor documental mexicano para televisión Best Mexican Documentary for Television
75	Secciones no competitivas Films Out of Competition
75	País invitado. Brasil Guest Country. Brazil
86	Cine entre culturas. Retrospectiva de Jorge Prelorán Cinema among Cultures. Jorge Prelorán Retrospective
92	Archivo B100 B100 Archive
97	Conciencia global Global Awareness
103	Resistencia Resistance
107	Archivo especial Special Archive
111	Proyecciones especiales Special Screenings
120	docsForum docsForum
124	Sedes Venues
125	Convocatoria DOCSDF 2010 Call for Entries DOCSDF 2010
127	Índice y contacto de películas Films Index and Directory
131	Agradecimientos Acknowledgments



Dear Friends,

Welcome to the 4th edition of the International Documentary Film Festival of Mexico City (DOCSDF). It's a real pleasure for us to put in your hands this catalog.

For 10 days we will have the opportunity to celebrate a major film festival with over 150 works exhibited in 360 screenings, many of them free in our «jaimas» and the second edition of docsForum and DOCSDF Challenge —which is for first time hold in the Historic Centre of Mexico City. In short, this year we will enjoy again what we like best: the documentary.

Also, we will experience the best of Brazilian cinema, our guest country; the most outstanding work of Jorge Prelorán —to whom unfortunately was no longer possible honor in life as he deserved; and a select variety of thematic cycles we are convinced will exceed the expectations of the most discerning moviegoers.

As always, we have an endless list of people, institutions and enterprises to whom express gratitude for having made us possible to celebrate this great effort once again. We also want to thank the more than a thousand directors and producers who sent their documentary.

Besides Jorge Prelorán, this 4th edition is dedicated to José Benítez Muro and especially to Margaret Suzán, great friend and DOCSDF collaborator, from whom we never stop learning and enjoying their companionship. They left this year; however, they will always have a special place in the heart of the festival.

We hope you enjoy as always this new edition.
See you in the theaters.

DOCSDF
Organizing Committee

Queridos amigos,

Bienvenidos a la 4ª edición del Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (DOCSDF). Es un verdadero placer para nosotros poner en sus manos este catálogo.

Durante diez días tendremos la oportunidad de festejar una gran fiesta documental con más de 150 trabajos exhibidos en 360 proyecciones, muchas de ellas gratuitas en nuestras «jaimas». También celebraremos la segunda edición del docsForum y del Reto DOCSDF —que por primera vez se celebra en el Centro Histórico—. En síntesis, este año nuevamente disfrutaremos de lo que más nos gusta: el documental.

Asimismo, experimentaremos lo mejor de la cinematografía de Brasil, nuestro país invitado; de la destacadísima obra de Jorge Prelorán —a quien por desgracia ya no fue posible homenajear en vida como se merece—; y de una selecta variedad de ciclos temáticos que estamos convencidos van a superar las expectativas de los cinéfilos más exigentes.

Como siempre, tenemos una lista interminable de personas, instituciones y empresas a las cuales agradecer que hayan hecho posible que estemos celebrando una vez más este gran esfuerzo. También queremos dar las gracias a los más de mil realizadores y productores que nos enviaron sus documentales.

Además de a Jorge Prelorán, esta 4ª edición está dedicada a José Benítez Muro y muy especialmente a Margarita Suzán, gran amiga y colaboradora de DOCSDF, de quien nunca dejamos de aprender y de disfrutar de su compañía. Todos ellos partieron este año; no obstante, siempre tendrán un lugar muy especial en el corazón del festival.

Esperamos que como siempre disfruten de esta nueva edición.
Nos vemos en el cine.

DOCSDF
Comité Organizador





**DOCSDF es posible
gracias a**

**DOCSDF is possible
thanks to**



culturaDF



CONACULTA





BIBLIOTECA
VASCONCELOS



FONDO
DE CULTURA
ECONÓMICA

CENTRO CULTURAL
BELLA ÉPOCA



Secretaria do Audiovisual
Ministério da Cultura





Sección competitiva

El alma de cualquier festival de cine está en su público y en las películas que exhibe; no obstante, gran parte de la magia se la debemos a la sana competencia, a la discusión sobre cuáles son los mejores documentales o a la polémica que desatan los dictámenes inapelables de los jurados.

En esta 4ª edición recibimos más de mil trabajos provenientes de 80 países, de los cuales 172 son orgullosamente mexicanos. Los documentales seleccionados se expondrán al escrutinio del público y lucharán por los siete galardones que otorgan nuestras secciones competitivas y que cada vez más gozan de prestigio internacional.

Sin ninguna duda, esta muestra de películas nos ofrece una programación de la más alta calidad. En ella podremos encontrar historias desconocidas, sorprendentes e incluso provocadoras, contadas desde la particular mirada de los mejores documentalistas del mundo.



Films in Competition

The soul of any film festival is in its audience and in the films exhibited, but a great deal of the magic we owe it to the competition, to the discussion over which documentaries are the best, to announcing the winners and to being in agree or disagree with the final opinion of the Jury.

DOCSDF 2009 edition has received over 1.000 titles from 80 countries, 172 of them from Mexico. The selected documentaries will be exposed to public opinion and will be fighting for the 7 awards that comprise our competitive sections and which already enjoy international prestige.

Without any doubt, this selection of films offers us a program of the highest quality, from which we can find unknown, surprising and even provocative stories told from the unique regard of the best documentary filmmakers of the world. That is guaranteed, whoever the winners are.

Mejor documental internacional Best International Documentary



Alec Herrmann

Durante varios años trabajó en diferentes casas productoras francesas de renombre. Ha laborado en ARTE, el canal cultural franco-alemán, durante nueve años. Participó en la edición de más de un centenar de documentales en colaboración con Raymond Depardon, William Klein, Ken Burns, Amos Gitai, Chris Marker, Marcel Ophuls, Richard Leacock, Avi Mograbi, entre otros. Supervisó la edición de la obra integral documental de Johan van der Keuken y Joris Ivens. Actualmente es Jefe Adjunto de Editoriales.

He was worked for several years in different French major production companies. He has been working in ARTE, the French-German cultural channel for 9 years. He worked on the edition of more than one hundred documentaries in collaboration with, *inter alia*, Raymond Depardon, William Klein, Ken Burns, Amos Gitai, Chris Marker, Marcel Ophuls, Richard Leacock, Avi Mograbi. He oversaw the edition of the entire documentary work of Johan van derKeuken and JorisIvens. He is now Deputy-Head of Publishings.



Jorge Ayala Blanco

Historiador y crítico de cine mexicano, es autor de innumerables libros y profesor decano de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Considerado como el escritor más importante y profundo del cine mexicano, Ayala Blanco ha sido un ilustre colaborador de diversos medios de comunicación.

Historian and critic of Mexican cinema, is the author of countless books and Dean Professor of the National Autonomous University of Mexico (UNAM). Considered the most important and profound writer of Mexican cinema, Ayala Blanco has been a distinguished contributor to various media.



Carlos Bonfil

Crítico de cine, publica regularmente sus artículos en el diario *La Jornada* y en las revistas *CinePremière*, *La Tempestad*, *Cinémas d'Amérique Latine* y en la *International Film Guide*. Ha sido también jurado en diversos festivales de cine.

Film critic, regularly publishes his articles in the newspaper *La Jornada*, in magazines such as *CinePremière*, *La Tempestad*, *Cinémas d'Amérique Latine* and in the *International Film Guide*. He was also juror in various film festivals.

Mejor documental iberoamericano Best Ibero-American Documentary



Rafael Maluenda

Director de Cine Cinema Jove Festival Internacional de Valencia. Guionista, además ha dirigido los cortometrajes en 35 mm *Juego de llaves* y *Demasiado tarde*. Ha colaborado en los equipos de dirección de las tres últimas películas de Luis G. Berlanga, entre otros.

Director of the Valencia International Film Festival Cinema Jove. Scriptwriter, also has directed the 35 mm short films *Juego de llaves* (*Set of Keys*) and *Demasiado tarde* (*Too Late*). He has worked in the last three films of Louis G. Berlanga, among others director's crews.



Manolo Sarmiento

Documentalista y periodista ecuatoriano. Co-dirigió en 2002 con Lisandra I. Rivera el documental *Problemas Personales*. Su proyecto actual, *La muerte de Jaime Roldós* —en producción—, ha obtenido varios premios internacionales. Es director ejecutivo de Cinememoria y del Festival Internacional de Cine Documental Encuentros del Otro Cine. Escribe para varios medios del Ecuador. Como abogado, ha asesorado en temas culturales a la Asamblea Constituyente y al Ministerio de Cultura del Ecuador.

Ecuadorian journalist and documentary filmmaker. Co-directed in year 2002 with Lisandra I. Rivera the documentary *Problemas Personales* (*Personal Problems*). His present project, *La muerte de Jaime Roldós* (*The Death of Jaime Roldós*) —currently in production—, has won several international awards. He is Executive Director of Cinememoria and International Documentary Film Festival Encuentros del Otro Cine (Encounters of the Other Cinema). He writes for various media in Ecuador. As an attorney, has advised on cultural matters to the Constituent Assembly and the Ministry of Culture of Ecuador.



Ángeles Castro

Cursó las carreras de Actuación y Dirección en el Centro Universitario de Teatro de la UNAM. Imparte clases en el Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc) desde 1984, del cual fue Directora General (2000-2008). Actualmente dirige la revista cinematográfica *Toma* y es Directora Académica de la Casa del Teatro.

She studied the careers of Acting and Directing at the Centro Universitario de Teatro (UNAM's University Theater Center). She teaches in the Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc) (Film Training Center) since 1984 and was its Executive Director (2000-2008). Currently, she runs the film magazine *Toma* and acts as the Academic Director of the Casa del Teatro (Theater House).

Mejor documental internacional para televisión Best International Documentary for Television



Gabriel Giandinoto

Licenciado en Ciencias de la Comunicación. Productor de programas argentinos de cine en televisión abierta como *Contacto Visual*. Creador de la consultora Moviegroup. Comenzó a trabajar en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata en 2003 realizando la coordinación de seminarios y paneles y creó el Laboratorio Audiovisual de Latinoamérica. Durante 2006 fue convocado por Rain Networks, empresa de distribución de contenidos digitales en salas de cine, para desarrollar negocios en Latinoamérica.

He is a graduated on Communication Studies. Producer of Argentinean film programs on broadcast television such as *Contacto Visual* (*Eye Contact*). He created the Moviegroup Consultancy. He started work at the Mar del Plata International Film Festival in 2003, by the coordination of seminars and panels creating the Latin American Audiovisual Laboratory. In 2006 he was summoned by Rain Networks, a digital content distribution company for theaters, to develop business in Latin America.



Lucía Gajá

Estudió Artes Visuales en la UNAM y la especialidad de Realización Cinematográfica en el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC). También asistió a un taller de documental en la escuela de San Antonio de los Baños, Cuba. Cursó un seminario con los documentalistas Allan Miller y Patricio Guzmán. Ganó en 2005 el Ariel de Plata al Mejor Cortometraje Documen-

tal con *Soy* y su documental *Mi vida dentro* fue premiado en diversos festivales nacionales y extranjeros. She studied Visual Arts at UNAM and later she did post-graduate studies on Cinematographics Production at the University Center of Cinematographic Studies (CUEC). She also attended a film workshop at the School of San Antonio de los Baños, Cuba, and a seminar with documentary filmmakers Allan Miller and Patricio Guzmán. She won the Silver Ariel for Documentary Short with *Soy (I am)* in 2005, and her documentary *Mi vida dentro (My Life Inside)* was worthy of prizes in national and foreign festivals.



Juan Francisco Urrusti

Ha dirigido una docena de documentales y producido otros tantos. Es profesor de realización de documental en el CCC desde 1989, y ha dado cursos y talleres en Argentina, Brasil y España. De 2001 al 2006 dirigió la Comisión de Filmaciones de la Ciudad de México. Ha sido jurado en una veintena de festivales de México, así como los de Ámsterdam, Buenos Aires, Chicago, Cracovia, Innsbruck y Drama (Grecia). He has directed dozens of documentaries and produced many others. He teaches documentary filmmaking at the CCC since 1989 and has given lectures and workshops in Argentina, Brazil and Spain. From 2001 to 2006 directed the Filming Commission of Mexico City. He has been juror about twenty times for festivals in Mexico, as well as in Amsterdam, Buenos Aires, Chicago, Krakow, Innsbruck and Drama (Greece).

Mejor cortometraje documental internacional

Best International Documentary Short



Luis R. Garza

Estudió la Licenciatura en Ciencias de la Información y Comunicación en la Universidad de Monterrey y ha sido maestro de cine en la misma institución. Estudió Guión Cinematográfico en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba. Ha escrito numerosos guiones para formato corto y largo. Durante diez años fue miembro del Taller de Creación Cinematográfica Voladero. Desde el 2006, es Director de Programación del Festival Internacional de Cine de Monterrey. Como director, sus cortometrajes, entre ficción y documental, han participado en distintos festivales de cine en países como Argentina, Francia, Alemania, Bosnia, Turquía, España, Colombia, Cuba, Macedonia, entre otros. He is a graduated on Information Science and Communication from the University of Monterrey and has been Cinematography Professor at the same Institution. Studied Screenplay at the International School of Cinema and Television of San Antonio de los Baños, Cuba. He has made numerous scripts for short and long format films. For 10 years, was a member of Film Creation Workshop Voladero. Since 2006, he has been Director of Programming for the International Film Festival of Monterrey. As director, his short films, between fiction and documentary, have participated in several film festivals in countries like Argentina, France, Germany, Bosnia, Turkey, Spain, Colombia, Cuba, Macedonia and others.



Sarah Hoch Delong

Autora, y directora hasta febrero de 2009, del proyecto para la creación de la Comisión Filmica del estado de Guanajuato. Fundadora y Directora del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, el cuál se lleva a cabo cada año en las ciudades de San Miguel de Allende y Guanajuato y del primer International Pitching Market en Latinoamérica. Creó el concurso de

guión cinematográfico para cortometraje y largometraje denominado «Expresión en corto ... y largo» y organizó la primera reunión de Mujeres en el Cine y la Televisión en México. Es autora del proyecto MexiCannes en coordinación con el Festival de Cine de Cannes. Author of the project for the creation of the Filmic Commission of the State of Guanajuato, and served as its director since its inception in 1997 until February 2009. Founder and director of the International Film Festival Expresión en Corto (Expression in Short) —which is held every year in the cities of San Miguel de Allende and Guanajuato; and also for the first International Pitching Market in Latin-America. She created the Screenplay Contest for short and feature film called «Expresión en corto... y largo» (Expression in Short... and Feature Film), organized the first meeting of Women in Cinema and Television in Mexico. Author of the MexiCannes project in coordination with the Cannes Film Festival.



Carlos Monsiváis

Periodista, cronista, ensayista y narrador nacido en la Ciudad de México. Estudió Economía y Filosofía y Letras en la UNAM. Sus crónicas, género que ha desempeñado con absoluta pasión, se han recopilado en libros como *Principios y potestades* (1969); *Días de guardar* (1971); *Amor perdido* (1976); *De qué se ríe el licenciado* (1984); *Entrada libre, crónicas de la sociedad que se organiza* (1987); *Escenas de pudor y liviandad* (1988) y *Los rituales del caos*. Entre los numerosos galardones que ha recibido se encuentran el Premio Nacional de Periodismo (1988), el Premio Mazatlán (1988), el Premio Xavier Villaurrutia (1995) y el Premio Anagrama de Ensayo por *Aires de familia: cultura y sociedad en América Latina* (2000). He is a journalist, writer, essayist and storyteller born in Mexico City. He studied Economics, and Philosophy and Literature at the UNAM. His chronicles, a genre that has carried out with absolute passion, were compiled in books such as *Principles and Powers* (1969); *Days to Keep* (1971); *Lost Love* (1976); *What is the Lawyer Laughing At* (1984); *Free Admission, The Society is Organized* (1987); *Scenes of Modesty and Lightness* (1988) and *Rituals of Chaos*. Among the many awards he has received are the National Journalism Award (1988), the Mazatlán Prize (1988), the Xavier Villaurrutia Prize (1995), and the Anagrama Prize for Essay (2000) with *Family Resemblances: Culture and Society in Latin America*.

Mejor documental mexicano

Best Mexican Documentary



Cristián Calónico Lucio

Director, fotógrafo, guionista y editor de diversos cortometrajes. Ha realizado varios documentales en forma independiente, entre los que destacan *El plebiscito: una experiencia democrática*; *Chiapas: historia inconclusa*; *Marcos: historia y palabra*; *Chiapas la historia continúa*; *Chiapas: historia y dignidad* y *El cauce de la memoria*. Fundador y Director General de la productora de video Producciones Marca Diablo. Ha sido jurado en distintos festivales y Coordinador General de las cinco ediciones del Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente: *Contra el Silencio Todas las Voces*, así como Presidente de la Asociación Civil Voces Contra el Silencio. Video Independiente, AC. Director, photographer, writer and editor on several short films. He has made various documentaries independently, most notably are *The Plebiscite: A Democratic Experience*; *Chiapas: Unfinished History*; *Marcos: Story and Word*; *Chiapas the History Continues*; *Chiapas: History and Dignity* and *The Stream of the Memory*. Founder and Executive Director of the video production company Producciones Marca Diablo. Has been a juror at diverse festivals and General Coordi-



nator of the five editions of the Spanish-American Meeting of Independent Film and Documentary Video *Contra el Silencio Todas las Voces (Against Silence: All Voices)*, as well as Chairman of the Civil Association Voices Against Silence Independent Video, ac.

Jesús Adolfo Soto Curiel

Comunicador, académico y promotor de la cultura audiovisual. Director de la muestras internacionales de cine Golosina Visual, Docs Town y Visión Frontera; miembro de la Red Iberoamericana de Narrativas Audiovisuales y miembro fundador de Observa Frontera-Observatorio Global Mediático de Frontera. Actualmente coordina 40/8 Comunicación Audiovisual y la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Autónoma de Baja California. Ha realizado documentales como *Kiliwas, volverán a nacer*, *La calavera nos pela los dientes* y *Mas allá del río*.

He is a communicator, academic and promoter of audiovisual culture. Director of the International Film Festival Golosina Visual (Visual Candy), Docs Town and Visión Frontera (Vision Border), member of the Ibero-American Audiovisual Narratives Network and founding member of Observe Frontier-Frontier Global Media Observatory. He currently coordinates 40/8 Audiovisual Communication and the Bachelor of Sciences of Communication Studies Degree at the Faculty of Humanities of the Autonomous University of Baja California. He has made documentaries as *Kiliwas, volverán a nacer (Kiliwas, Will Be Reborn)*, *La calavera nos pela los dientes* y *Más allá del río (Beyond the River)* among others.



Julia Elena Melche Barrón

Critica de cine desde 1991, ha laborado en varias publicaciones como los periódicos *La Jornada* y *Reforma* y en las revistas *Mujer Ejecutiva*, *Mundo Universitario* y *Golf Tournament*. Actualmente es editora y colaboradora de la página en internet www.432magazine.com.

She has been a film critic since 1991 in a variety of publications such as *La Jornada* and *Reforma* newspapers and magazines like *Mujer Ejecutiva*, *Mundo Universitario* and *Golf Tournament*. She is currently editor and contributor to the Web site www.432magazine.com

Mejor cortometraje documental mexicano

Best Mexican Documentary Short

Walter Navas

Productor y realizador egresado del cucc. Ha participado en la producción de diversas películas mexicanas y extranjeras, entre las que destacan *Así es la vida* (Arturo Ripstein, México/España/Francia, 1999) y *La perdición de los hombres* (Arturo Ripstein, México/España/Francia, 1999), la cual ganó la Concha de Oro a Mejor Película (2000) en el Festival de San Sebastián. Es productor de las películas *Efectos secundarios* (Issa López, México, 2006), *Bajo la sal* (Mario Muñoz, México, 2008) y *Caída libre* (Alfonso Pineda, México, 2009-2010).

He is a graduate from cucc as director and producer. He has participated in the production of Mexican and foreign films among which stand out *Así es la vida (Such is Life)* (Arturo Ripstein, Mexico/Spain/France, 1999); *La perdición de los hombres (Men's Ruin)* (Arturo Ripstein, Mexico/Spain/France, 1999), wich won the Concha de Oro for Best Film (2000) at the San Sebastian Film Festival. He is the producer of the film *Efectos Secundarios (Side effects)* (Issa López, Mexico, 2006), *Bajo la sal (Under the Salt)* (Mario Muñoz, Mexico, 2008) and *Caída libre (Free Fall)* (Alfonso Pineda, Mexico, 2009-2010).



Ricardo Restrepo

Director de la Asociación Colombiana de Documentalistas Alados-Colombia. Director de la Muestra Internacional Documental. Director, productor y director de fotografía independiente con maestría en Cinematografía (Estados Unidos), estudios documentales (Francia) y nuevas tecnologías (Canadá).

He is Director of the Colombian Association of Documentary Filmmakers Alados-Colombia. Director of the International Documentary Festival. Producer and independent director of photography, with a Master's degree in Cinematography (us), documentary studies (France) and New Technologies (Canada).



Christiane Burkhard

De origen alemán, tiene más de 15 años viviendo y trabajando en México. Licenciada en Ciencias Políticas y egresada del ccc, se dedica ahora de manera independiente a la producción y dirección de documentales, a la docencia (ccc), así como a la curaduría de eventos relacionados con el género documental. Sus obras *Vuela angelito* y *Trazando Aleida* le han valido múltiples nominaciones y premios.

She was born in Germany and has over 15 years living and working in Mexico. B.A. in Political Science and a graduated and lecturer of the ccc, is now devoted to independently produce and direct documentaries, as well as to curate documentary genre-related events. Her documentaries *Vuela angelito (Fly Little Angel)* and *Trazando Aleida (Tracing Aleida)* have earned multiple nominations and awards.

Mejor documental mexicano para televisión

Best Mexican Documentary for Television

José Manuel Pintado de Wit

Nació en la Ciudad de México el 7 de septiembre de 1948. Estudió Literatura en la UNAM. Ha publicado libros de poesía y crónica. Su trabajo como documentalista inicia en el Instituto Nacional Indigenista (INI). Ha trabajado como coordinador de series documentales educativas para la Secretaría de Educación Pública (SEP) y el Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE). Fue corresponsal de Alemania, España y Japón en América Latina. Actualmente trabaja en un documental para la UNAM sobre el robo de hidrocarburos en México.

He was born in Mexico City on September, 7th 1948. He studied Literature at UNAM. He has published poetry and chronic books. His work as documentary filmmaker begins at the National Indigenous Institute (INI). He has worked as coordinator of educational documentary series for the Ministry of Education (SEP) and for the Latin-American Institute of the Educative Communication (ILCE). He was correspondent for Germany, Spain and Japan in Latin America. He is currently working on a documentary for the UNAM on hydrocarbons theft in Mexico.



Ernesto Contreras

Director de cine. Es egresado del cucc. En 2007, *Párpados azules*, su primer largometraje, fue nominado a la Cámara de Oro del 60º Festival de Cannes además de obtener diversos premios como Mejor Película en el xxii Festival Internacional de Cine de Guadalajara, el Premio Especial del Jurado del Festival de Sundance y el Ariel de la Academia Mexicana de Ciencias y Artes Cinematográficas como Mejor Ópera Prima. Paralelamente produjo y coeditó el largometraje



documental *Los últimos héroes de la península* de J.M. Cravioto. Actualmente realiza el largometraje documental *Café Tacvba. Seguir siendo* que se estrenará en 2010.

He is a graduate film director from CUEC, UNAM. In 2007, his *opera prima* *Párpados azules* (*Blue Eyelids*) was nominated for the Camera d'Or of the 60th Cannes Film Festival in addition to obtaining several awards as Best Film at the xxii International Film Festival of Guadalajara, Special Jury Prize at Sundance and Ariel from the Mexican Academy of Cinematographic Arts and Sciences for Best Opera Prima. In parallel he produced and co-edited JM Cravioto's feature documentary *Los últimos héroes de la península* (*The Peninsula Last Heroes*). At this time he is completing the documentary *Café Tacvba. Seguir siendo* (*Café Tacvba. To Continue Being*) to be released in 2010.



Max Eluard

Es Coordinador Ejecutivo del Programa de Fomento a la Producción y Teledifusión de Documental Brasileño doctv. Entre 1998 y 2004 trabajó en la tv Cultura de São Paulo, como Productor Ejecutivo del núcleo de documentales de la emisora. Director de Audiovisual de la Asociación Cultural Gafieiras. Fundador de la Itinerante Filmes. En 2005 inicia el trabajo de ejecución del programa doctv Iberoamérica en trece países y concluyó su labor con la exhibición de la serie de documentales doctv IB, en octubre de 2007.

He is Executive Coordinator of the Program for the Development of Brazilian Documentary Production and Broadcasting doctv. Between 1998 and 2004 he worked at tv Cultura of São Paulo as executive producer of the Station Documentaries Nucleus. Director of the Gafieiras Cultural Association's audiovisual. Founder of Itinerante Filmes. In 2005 starts the job of implementing the program doctv Ibero America in 13 countries; concluding his work with the screening of the documentary series doctv IB, in October 2007.

Mejor documental internacional
Best International Documentary



viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 21:30
sábado 24 | Jaima CU | 12:00
domingo 25 | Cine Lido | 11:30

A People in the Shadows

Un pueblo en las sombras

Dirección: **Bani Khoshnoudi** Producción: **Bani Khoshnoudi** Fotografía: **Bani Khoshnoudi, Athina Rachel Tsangari**
Irán | 2008 | 90' | Beta, DV

Estreno en México

A treinta años de la revolución y a veinte de la guerra entre Irán e Irak, esta película nos traslada al corazón de Teherán que, aún recuperándose de su pasado, vive en medio de las sanciones y la constante posibilidad de un ataque estadounidense. A través de lentas secuencias y cine directo, apreciamos una versión íntima de esta ciudad atrapada entre paradojas y contradicciones de su sociedad, que sobrevive la propaganda de Estado y las amenazas de países extranjeros.

Festivales y premios: International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA); Cinéma du Réel International Documentary Film Festival, Paris; dok.fest Internationales Dokumentarfilmfestival Munchen; Festival dei Popoli Festival Internazionale del Film Documentario.

Mexican *Première*

Twenty years since the end of the long Iran-Iraq war and thirty from revolution, the film takes us on a voyage into the heart of Teheran. This megalopolis is still recovering from its past, as talk of sanctions and a possible American attack resonate. People find a way to juggle state propaganda and foreign threat on a daily basis, surrounded by images of past and future death. Using direct cinema methods, the film takes an intimate look at the situation today.



martes 20 | Cinemex Insurgentes | 20:30
miércoles 21 | Jaima Parque México | 19:00
jueves 22 | Jaima CU | 20:00

Border Stories

Historias de la frontera

Dirección: **Ben Fundis, John Drew, Clara Long** Producción: **John Drew, Clara Long, Ben Fundis**
Fotografía: **Ben Fundis, John Drew, Clara Long**
Estados Unidos | 2009 | 85' | DigiBeta

Estreno mundial

De la desembocadura del Río Bravo en el Golfo de México a la playa al norte de Tijuana la frontera entre Estados Unidos y México se extiende casi 2000 millas. El filme recorre esta franja explorando la compleja relación entre dos mundos diferentes: el sujeto y el objeto, el desarrollado y el subdesarrollado. Un emigrante guatemalteco, un periodista mexicano, un maestro de escuela, la frontera es un mosaico de historias que quieren ser escuchadas.

World *Première*

The boundary stretches for nearly 2000 miles between the Rio Grande's river mouth at the Gulf of Mexico and the beach at north of Tijuana. *Border Stories* weaves a path along the u.s.-Mexico border, exploring the complex relationship between two different worlds: the subject and the object, the developed and the developing world. A Guatemalan migrant, a Mexican journalist, a school teacher... the border is a mosaic of stories... and this is an opportunity to listen to some of them.



viernes 23 | CCU (Sala José Revueltas) | 16:30
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 15:00
domingo 25 | Cine Lido | 15:00

Blind Spot

Punto ciego

Dirección y fotografía: **Adolfo Doring** Producción: **Amanda Zackem**
Estados Unidos | 2008 | 90' | DVD, DV Cam, HD Cam

Estreno en Latinoamérica

Blind Spot es un documental que establece el enlace inextricable entre la energía que utilizamos, la forma en que manejamos nuestra economía y el efecto que esto ha tenido en nuestro medio ambiente. Toma como punto de partida el inevitable agotamiento energético conocido como *Peak Oil* para informarnos que estamos en una coyuntura que ofrece dos caminos, los dos con trágicas consecuencias. Si continuamos quemando combustibles fósiles la ecología se colapsará y si dejamos de hacerlo lo hará la economía.

Festivales y premios: Woodstock Film Festival, Nueva York; London Independent Film Festival; European FF Moscow.

Latin American *Première*

Blind Spot is a documentary that establishes the inextricable link between the energy we use, the way we run our economy and the effect it has had on our environment. It takes as a starting point the inevitable energy depletion scenario known as Peak Oil to inform us that we are at a crossroad which offers two paths, both with dire consequences. If we continue to burn fossil fuels our ecology will collapse and if we don't, our economy will.



domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 18:30
martes 20 | Jaima CU | 14:00
miércoles 21 | CCU (Sala José Revueltas) | 18:30

Carmen Meets Borat

Carmen conoce a Borat

Dirección: **Mercedes Stalenhoef** Producción: **Pieter van Huystee** Fotografía: **Erik van Empel**
Holanda | 2008 | 85' | DigiBeta

Estreno en Latinoamérica

Documental sobre un pequeño pueblo dentro de un gran universo. Los pobladores gitanos de una localidad de Kazajstán se enfrentan continuamente con grandes dilemas después de haber sido retratados como retrasados en la película *Borat*. Carmen ve a las personas de su alrededor cambiar y sabe que su futuro también cambiará drásticamente. Un filme serio e hilarante a la vez.

Latin American *Première*

Documentary film about a small village in a big universe. A Kazakhstan gypsy village is suddenly confronted with huge dilemmas after they are portrayed as backward people in the film *Borat*. Carmen sees the people around her change and knows her future will dramatically change as well. A hilarious film with serious undertones.

Festivales y premios: International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA); Trieste Film Festival; International Film Festival Rotterdam (IFFR); Berlinale Internationale Filmfestspiele; Zagrebdox International Documentary Film Festival; True/False Film Festival, Columbia; DocNZ Documentary Film Festival, New Zealand; Tempo Dokumentärfestival, Stockholm; Full Frame Documentary Film Festival, Durham; HotDocs Canadian International Documentary Film Festival; Balkan Trafik Festival, Brussels; Women's Film Festival, Vermont; Tekfestival, Roma; Doc Aviv International Documentary Film Festival; Planete Docs Review Film Festival, Varsovia; Doxa Documentary Film Festival, Vancouver; Sydney Film Festival, *et. ál.*



Cidadão Boilesen

Ciudadano Boilesen Citizen Boilesen

Dirección: **Chaim Litewski** Producción: **Chaim Litewski, José Carlos Asbeg** Fotografía: **Brian Walshe, Cleisson Vidal Linhares, Fernando Carvalho, José Carlos, Jorge Mansur, Paulo Jacinto dos Reis, Riardo Lobo**
Brasil | 2009 | 93' | BetaCam, Minidv

Estreno en México

A través de la sorprendente vida de Henning Boilesen, este documental revela la conexión política y económica que empresarios y soldados establecieron para combatir a la oposición durante el régimen militar brasileño.

Mexican *Première*

Through the astounding life of Henning Boilesen, this film reveals the political and economic relation between entrepreneurs and the military in the armed struggle during the Brazilian military regime.

Festivales y premios: É Tudo Verdade Festival Internacional de Documentários, Brasil.

viernes 16 | Cine Lido | 20:00
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 13:30
domingo 18 | Jaima Parque México | 17:00



Corazón de fábrica

Heart of the Factory

Dirección: **Virna Molina, Ernesto Ardito** Producción: **Virna Molina, Ernesto Ardito** Fotografía: **Virna Molina, Ernesto Ardito**
Argentina | 2008 | 129' | Betasp, dvCam, dvd

Este largometraje narra, a través de un montaje conceptual y una cámara intimista de registro directo, la historia de los obreros de Cerámica Zenón, quienes cuando el dueño cierra la fábrica toman el control de la misma, sin jefes ni patrones. Desde esta perspectiva se analizan los conflictos internos y los últimos años de la empresa.

This film narrates, through a conceptual montage and an intimate camera of direct testimony, the story of the Zenon Ceramics' workers. They decide to continue working in the factory after the owner closes it, and begin to manage it by themselves; without bosses or chiefs. From this point of view, the last years of their story and their internal conflicts are analyzed.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de México (Ficco): Primer Premio Kodak al Mejor Proyecto Latinoamericano; Otras Miradas Concurso Latinoamericano de Documentales: Mejor Documental; Mostra de Cinema Llatinoamericà de Catalunya: Premio Especial del Jurado; International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA): Beca Jan Vrijman Fund; Alterciné Fondation, Montréal: Beca.

miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 20:30
jueves 22 | Cinemex Insurgentes | 17:00
viernes 23 | Jaima CU | 20:00



Der Tunnel von Sarajevo

El túnel de Sarajevo The Sarajevo Tunnel

Dirección: **Michael Moeller, Slavica Vlahovic** Producción: **Axel Engstfeld** Fotografía: **Mustafa Mustafic**
Alemania | 2009 | 90' | DigiBeta, BetaCam

Estreno en Latinoamérica

Sarajevo, mayo de 1993. Rodeados por tropas serbias en las montañas, armadas con artillería pesada, no hay escapatoria de la ciudad sitiada. La salvación: un pasaje subterráneo secreto bajo el aeropuerto. En los años siguientes el túnel se convierte en el salvoconducto de la ciudad. Con un metro de ancho, uno cincuenta de alto y 800 de longitud, a través de él la gente consigue alimentos, gasolina, aceite, medicinas y, sobre todo, armas para defenderse.

Latin American *Première*

Sarajevo, May 1993: Surrounded in the mountains by Serbian troops armed with heavy artillery, there is no escape the besieged city. The salvation: a secret underground passage beneath the airport, stretching for 800 meters. Over the next few years the tunnel becomes lifeline of the city. A constant stream of people crawls back and forth, through the just one meter wide and one-fifty high passage, bringing food stuffs, gas, oil, medicines and above all weapons for the city.

Festivales y premios: Dokumentarfilmfestival Stranger than Fiction, Colonia.

jueves 22 | CCU (Sala José Revueltas) | 16:30
viernes 23 | Jaima CU | 13:00
sábado 24 | Jaima Parque México | 16:00



Hua Duo

Flores Flowers

Dirección, producción y fotografía: **Song Tian**
China | 2008 | 70' | dv

Estreno en Latinoamérica

En 1934, los regimientos colonizadores japoneses manchurianos establecieron un pueblo llamado Tianli en los suburbios de la ciudad de Harbin en China. En 2007, en el 70 aniversario de la masacre de Nanjing, miembros de varias escuelas de Harbin acuden a Tianli para tomar parte en el *boot camp* que se organiza. Durante tres días, autoridades del campamento prueban la resistencia y espíritu de los estudiantes, haciéndolos pasar por actividades patrióticas y educacionales para hacerlos «mejores personas».

Latin American *Première*

In 1934, the Japanese Manchurian Settler Regiments established Tianli Village in the suburbs of China's Northeastern city of Harbin. In the summer of 2007, also the year of the 70th anniversary of the Nanjing Massacre, pupils from various schools in Harbin City come to Tianli Village to take part in «The Boot Camp». Camp's authorities on a the three-day basis scheme test the pupils' spirit and endurance, making them undergo through patriotic and collective education activities to make them «better people».

Festivales y premios: Yunnan Multi Culture Visual Festival.

lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 20:45
martes 20 | Jaima Parque México | 22:00
miércoles 21 | Jaima CU | 12:30



Kassim, The Dream

Kassim, El Sueño

Dirección: **Kief Davidson** Producción: **Liz Silver** Fotografía: **Tony Molina Jr.**
Estados Unidos | 2008 | 87' | HD, DigiBeta

Estreno en Latinoamérica

El campeón mundial de boxeo, Kassim *El Sueño* Ouma, nació en Uganda, fue secuestrado a los seis años y entrenado por el ejército rebelde. Después de una década de guerra, desertó y con una vida nueva en Estados Unidos, llegó a ser de los mejores boxeadores. Mantener a sus demonios fuera del cuadrilátero es cada vez más difícil mientras prepara su próxima pelea. La oportunidad de reunirse con su familia en Uganda depende de un indulto militar de los mismos responsables de su abducción.

Latin American *Première*

This is the story of World Champion Boxer, Kassim *The Dream* Ouma - born in Uganda, kidnapped by the rebel army and trained to be a child soldier at the age of 6. After a decade of warfare, Kassim deserted and began a new life in America, quickly rising through the top boxing ranks. As he trains for his next world title fight, keeping his demons out of the ring becomes increasingly difficult. A chance to reunite with his family in Uganda hinges on a military pardon from the same leaders responsible for his abduction.

domingo 18 | Jaima Parque México | 15:00
lunes 19 | Jaima Parque México | 20:00
martes 20 | Cinemex Insurgentes | 16:30

Festivales y premios: AFI Fest, Los Angeles: Mejor Documental, Premio del Público; International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA): Docu U; SilverDocs AFI/Discovery Channel Documentary Festival, Washington DC: AFM/Silverdocs; Fort Lauderdale International Film Festival (FLIFF): Spirit of Independent; Ann Arbor International Film Festival: Life Force; *et. ál.*



Los herederos

The inheritors

Dirección, fotografía y producción: **Eugenio Polgovsky**
México | 2008 | 90' | DVCam

Los niños del campo mexicano comienzan a trabajar desde pequeños. *Los herederos* es un retrato de sus vidas y de su lucha diaria por sobrevivir. La cotidianidad de estos niños es reflejo de la realidad de sus ancestros. Una generación tras otra permanecen atrapadas en un ciclo perpetuo de pobreza.

From a very young age, children begin to work in the Mexican countryside. *The Inheritors* is a journey through their lives and their daily struggle for survival. These children's realities echo those of their ancestors. One generation after another remains caught up in a perpetual cycle of inherited poverty.

Festivales y premios: Premios Ariel: Mejor Largometraje Documental y Mejor Edición, Ciudad de México; Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana: Coral a Mejor Documental; Festival Internacional de Cine en Guadalajara: Premio Feisal; Ljubljana International Film Festival; Indie Lisboa Festival Internationale de Cinema Independente: Premio Amnistía Internacional; Berlinale Internationale Filmfestspiele; Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica, Venezia: Orizzonti.

jueves 22 | Cinemex Insurgentes | 22:00
viernes 23 | Cine Lido | 21:30
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 17:00



Louomenoi

Bañistas Bathers

Dirección: **Eva Stefani** Producción: **Nikos Moustakas** Fotografía: **Eva Stefani**
Grecia | 2008 | 47' | Minidv

Estreno en Latinoamérica

El filme sigue la vida de un grupo de mujeres y hombres griegos que durante el verano visitan varios balnearios. A pesar de ser personas de edad avanzada, *Louomenoi* da la sensación de estar viendo a un grupo de adolescentes en un campamento de verano, quienes sienten la libertad de hacer y decir cosas que no tendrían permitidas en sus círculos sociales normales. La vida avanza lentamente y alterna entre reflexiones del pasado o la muerte.

Latin American *Première*

The film follows the summer season in the lives of a group of retired Greek men and women who are regular visitors at Greek spas. Despite being elderly people, the documentary offers the feeling of being around a group of teenagers in a summer camp. They feel free to do and say things they would never be allowed in their respective normal social circles. Life moves slowly and alternates with reflections on the past or the death.

viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 18:00
sábado 24 | Jaima Parque México | 19:00
domingo 25 | Jaima CU | 16:00

Festivales y premios: International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA); Thessaloniki Documentary Festival.



Másik Bolygó

Otro planeta Another Planet

Dirección: **Ferenc Moldoványi** Producción: **Ferenc Moldoványi** Fotografía: **Tibor Máthé**
Hungría | 2008 | 96' | HD-CAM, DigiBeta, Beta SP

Documental filmado en cuatro continentes que muestra la cara oculta y la crisis moral generalizada de nuestro mundo y los múltiples escenarios irracionales de indefensión y abandono. Siete personajes, siete historias, siete menores de edad que aceptan su destino —casi con humildad— y su atroz vida diaria como obreros, prostitutas y soldados en el Congo, México, Camboya y Ecuador. Las poderosas imágenes de Tibor Máthé y la mágica música de Tibor Szemző crean una dramática combinación.

This documentary, shot on four continents, presents the hidden face and the generalized moral crisis of our world. We can follow the various, irrational stages of defencelessness as the characters in all seven characters, all minors, accept their fate with almost humbleness. The appalling everyday life of child laborers, child prostituted and child soldiers is revealed to us in Congo, Mexico, Cambodia and Ecuador. Tibor Máthé's powerful imagery and Tibor Szemző's magical music create a dramatic combination.

domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 20:30
lunes 19 | Jaima Parque México | 16:30

Festivales y premios: Internationales Filmfestival Mannheim-Heidelberg: Premio Especial del Jurado; Starz Denver Film Festival: Premio Hermanos Maysles a Mejor Documental; Magyar Filmszemle, Budapest: Mejor Dirección de Fotografía y Mejor Documental; Thessaloniki Documentary Festival: $\epsilon\pi\tau\zeta$ a Mejor Documental; Roma Independent Film Festival: Mejor Documental; Internationales Film Festival Innsbruck: Premio Südvind; *et. ál.*



sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 16:30
domingo 18 | Casa del Lago (Sala Lumiere) | 17:00
lunes 19 | Cine Lido | 17:30



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 21:30
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 15:30

Sahida Las novias de Alá Brides of Allah

Dirección: **Natalie Assouline** Producción: **Talia Kleinhendler, Ayelet Ephrati**
Fotografía: **Natalie Assouline, Gonen Glazer, Asher Ben Yair, Avigayl Sperber**
Israel | 2008 | 76' | DVCam

Estreno en México

Natalie, una mujer judía israelí, se sumerge en el mundo de quienes llevan a cabo ataques terroristas contra Israel. *Sahida* es un retrato íntimo que prueba el conflicto entre la profunda empatía y la ambigüedad moral.

Mexican *Première*

Natalie, a Jewish Israeli woman, immerses into the world of women that carry out terrorist attacks against Israel. This is an intimate portrait of these women, which tests the conflict between deep empathy and moral ambiguity.

Festivales y premios: Berlinale Internationale Filmfestspiele, Forum; Premio Fipresci; Thessaloniki Documentary Festival; Doc Aviv International Documentary Film Festival; Cinema City International Film and Media Festival Novi Sad; Festival des Films du Monde, Montréal; Prix Italia Concorso Internazionale per Programmi di Qualità Radio, tv e Web; Zurich Film Festival; Film Festival Osnabrück; Corona Cork Film Festival; Cinemanila International Film Festival; Mostra Internacional de Cinema, São Paulo; Verzio Documentary Film Festival, Budapest; сн:дох International Documentary Film Festival, Copenhagen; Kasseler Dokumentarfilm & Videofest; Festival Internacional de Cine de Mar del Plata; Palestine Israel Film Week; Zagrebdox International Documentary Film Festival; Birds Eye View Film Festival, Reino Unido; Festival du Film et Forum International sur les Droits Humains, Ginebra; Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay; Hamburgo Documentary Film Week; Input International Public Television Screening, Varsovia (invitado).

Videocracy Videocracia

Dirección y producción: **Erik Gandini** Fotografía: **Manuel Alberto Claro, Lukas Eisenhauer**
Suecia | 2009 | 85' | HDV, 16 mm

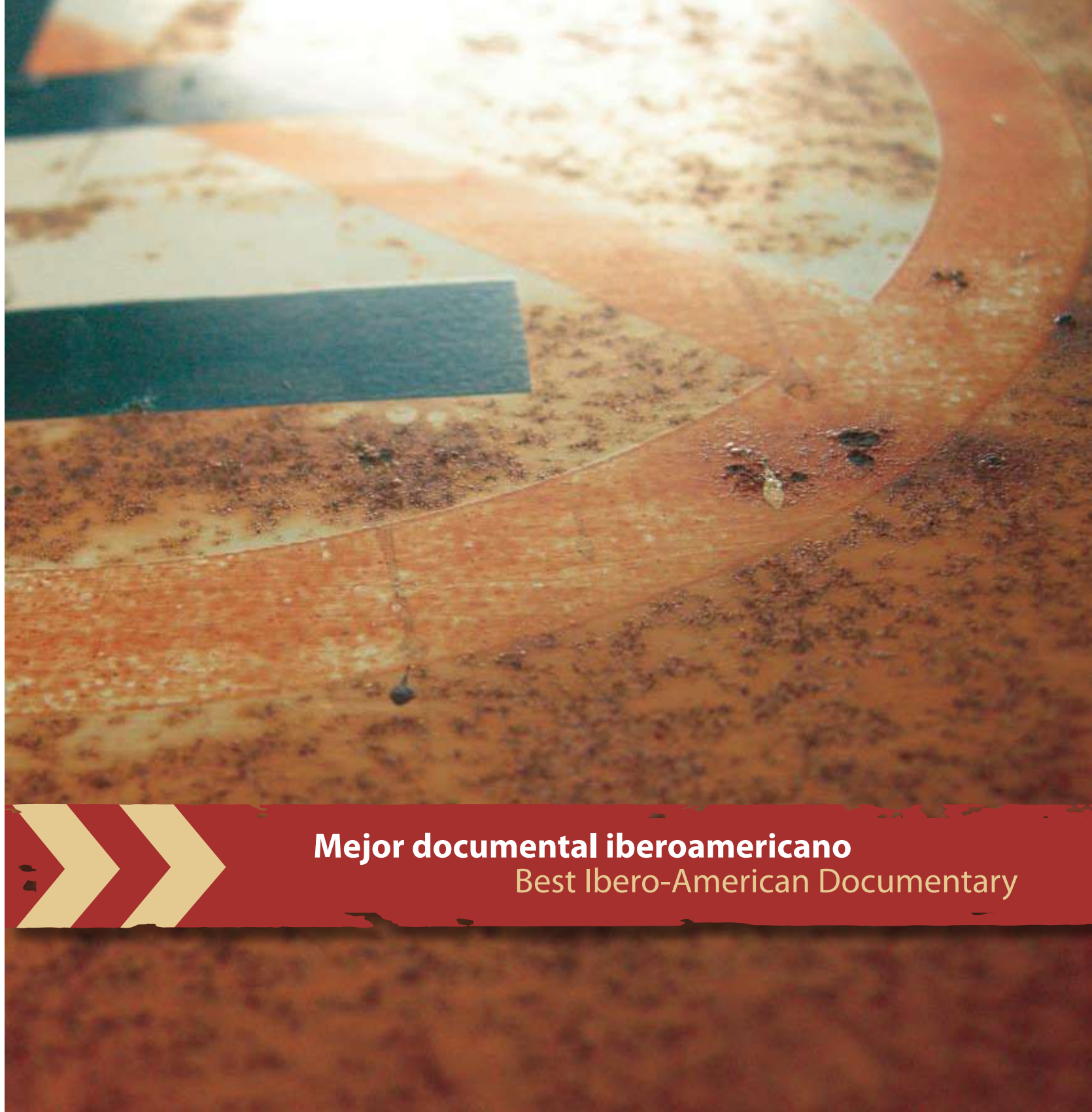
Estreno en Latinoamérica

En una videocracia la clave para tener el poder es la imagen. Primero como magnate de la televisión, y después como presidente, Silvio Berlusconi ha creado un sistema perfecto de entretenimiento televisivo y política. Actualmente, el 80% de la población italiana considera la televisión su fuente primaria de información por lo que ha sido deliberadamente convertida en un canal de mercadotecnia, llevando el siguiente mensaje a las masas: «diviértanse y olvídense de la cruda realidad por un momento».

Latin American *Première*

In a videocracy the key to power is the image. As a tv-magnate and then as President, Silvio Berlusconi has created a perfect system of TV-entertainment and politics. Today 80 percent of the Italian population has television as their prime source of information. Television has most consciously been turned into a marketing channel, bringing the message to the masses: «have fun and forget the harsh reality for a moment». The most important thing is to be noticed and seen; stardom, money and people's admiration then come automatically.

Festivales y premios: Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica, Venezia; Toronto International Film Festival.



Mejor documental iberoamericano
Best Ibero-American Documentary

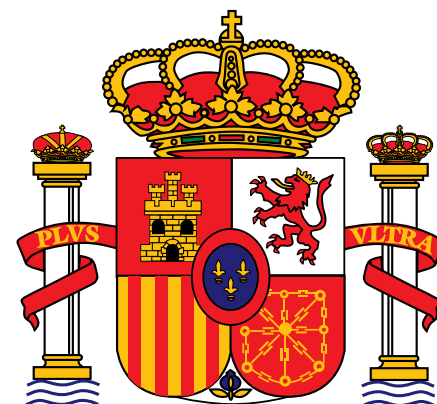


Catorce documentales compiten por este galardón. Catorce exponentes que innegablemente demuestran que Iberoamérica está contribuyendo cuantitativa y cualitativamente al auge del género documental.

Algunas de estas películas se estrenan mundialmente y otras tienen ya un largo acervo de premios. Dado el marcado carácter iberoamericano de DOCSDF, ésta se convierte en nuestra sección más importante; documentales hablados en nuestro propio idioma y que reflejan aspectos de nuestra cultura y de nuestra identidad que no siempre somos capaces de ver.

La Embajada de España en México, en su afán por fortalecer la cooperación cultural con nuestro país y con el resto de América Latina, y en su deseo de explorar nuevos cauces de diálogo entre creadores, se complace en presentar, una vez más, los mejores documentales iberoamericanos.

El Premio al Mejor Documental Iberoamericano es otorgado y presentado por la Embajada de España en México.



14 documentaries are in competition for this award. 14 exponents are clearly establishing that Ibero America is contributing significantly to the international rise of the documentary genre, in both quantity and quality.

Some of these films are screened as world *premières* and others already have a large list of accumulated awards. Given the distinctive Ibero-American nature of DOCSDF, it becomes our most important section, documentaries spoken in our own language reflect aspects of our culture and our own identity that we look but can not see always.

The Embassy of Spain in Mexico, in its aspiration to strengthen cultural co-operation with Mexico and with the rest of Latin America, and in its desire to explore new channels of dialogue between artists, is pleased to present and award once again, the Ibero-American Award for Best Documentary.

Ibero-American award for Best Documentary awarded and presented by the Embassy of Spain in Mexico.



lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 19:30
miércoles 21 | Jaima Parque México | 17:30



miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 21:30
jueves 22 | Jaima CU | 18:00
viernes 23 | Jaima Parque México | 21:00

Amigos personales

Personal Friends

Dirección: **Claudia Serrano Navarro** Producción: **Mauricio Sepúlveda** Fotografía: **David Bravo**
Chile | 2008 | 48' | dvcPro

Estreno en México

Apasionados, idealistas, comprometidos... así eran los jóvenes de la escolta de Salvador Allende que lo defendieron hasta las últimas consecuencias. Denominados por el propio Allende como sus «amigos personales», el Grupo de Amigos Personales (GAP) fue el dispositivo de seguridad más cercano al presidente. Después de 35 años algunos de sus miembros regresan a los lugares clave de la historia de Chile y se reúnen para recordar y «volver a pasar por el corazón».

Mexican Premiere

Passionate, idealists, committed... words that describe the young men of Allende's escort who defended him up to the last consequences. Called by himself as his «personal friends», Allende's Personal Friends Group (GAP) was the security device closest to the president. After 35 years they come back to the key places of Chile's history and reunite to remember and «go through the heart again».

Festivales y premios: Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana; Festival Internacional de Documentales Santiago Álvarez in Memoriam: Tercer Premio; Festival Internacional de Cine de Valdivia; Festival de Cine Latinoamericano Caverna Benavides, Lebu; Primer Festival de Cine Independiente Archipiélago de Calbuco (Feciarch); Festival de Cine Social y Antisocial (Feciso), La Pintana; Festival de Cine Documental de Chiloé; Premio Especial del Jurado.

Checkpoint rock. Canciones desde Palestina

Checkpoint Rock. Songs from Palestine

Dirección: **Fermin Muguruza** Producción: **Filma nova, K2000** Fotografía: **Jordi Abusada**
España | 2008 | 70' | DigiBeta

Estreno en Latinoamérica

Un viaje por uno de los lugares sobre el que el mundo siempre escucha pero desconoce casi todo. Una mirada a su música, a sus exponentes más representativos, a cómo viven en este mítico lugar, qué piensan de su destino y cómo lo enfrentan. Del neón de Tel Aviv a la pobreza y desesperanza de los territorios ocupados de Cisjordania y la franja de Gaza convertida en campo de concentración. De pueblo en pueblo, de *checkpoint* en *checkpoint*, un recorrido que cambiará nuestra visión sobre este pueblo en conflicto y sobre nosotros mismos.

Latin American Première

A trip to one of the places in the world where everyone has its eyes on but few know much about it. The music, their most outstanding musicians and how life is lived in this mystical place. What they think about their fate and how they face it. From the neon in Tel-Aviv to the poverty and hopelessness in the occupied territories of Cisjordania, and the concentration camp that Gaza strip has become into. From every village, from checkpoint to checkpoint, a travel that will change our vision about this conflicted nation and ourselves.



El club The Club

Dirección: **Rose Kowalski** Producción: **Madeleine Sheahan** Fotografía: **Anna Molins**
España | 2009 | 67' | DigiBeta

Estreno mundial

El club es un retrato sensual de una comunidad que explora los deseos humanos, las ambiciones y la fragilidad de las personas a través de un club de playa en Barcelona. La película retrata la frescura de los niños, los retos de la adolescencia, el amor y la ambición de la juventud, las crisis de madurez, la soledad y la liberación de la vejez, dentro de un entorno originado en los ideales obreros que evolucionó en un siglo, hasta la comunidad diversa y tolerante que es ahora. Al paso de los días y las estaciones, la mirada se desliza sobre el sensual mundo del cuerpo humano en todos sus aspectos y se escuchan conversaciones casuales junto al testimonio conmovedor de los personajes.

World Première

The sensual portrait of a community that explores human desires, ambitions and people frailty, all seen through a beach club in Barcelona. The film portrays the freshness of children, the challenges of adolescence, the love and ambition of youth, the crisis of the adulthood, the loneliness and liberation of the elder; all within an environment developed from the working class' ideals evolving, in a century, into the diverse tolerant community that is now. Through the days and seasons, the gaze slips over the sensual world of the human body in all of its aspects, listening to casual conversations along with the emotive testimony of our characters.

sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 22:30
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 14:30
martes 20 | Casa del Lago (Foro) | 20:00



El milagro del Papa The Pope's Miracle

Dirección: **José Luis Valle González** Producción: **Eugenia Montiel Pagés** Fotografía: **César Gutiérrez Miranda**
México | 2009 | 76' | BD

En 1990 el Papa Juan Pablo II bendijo a un niño mexicano desahuciado, el cual tenía leucemia. Con el tiempo el pequeño sanó y muchas personas lo consideran un milagro viviente. Ahora es un hombre y no es tan santo. Ésta es su historia.

In 1990, Pope John Paul II blessed a Mexican child sick with leukemia. The child healed and many considered him a living miracle. Now he's grown, he's not that much of a saint. This is his story.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine en Guadalajara: Premio Feisal a Mejor Documental Iberoamericano.

viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 21:00
lunes 19 | Cine Lido | 19:00



El viaje del cometa The Journey of the Comet

Dirección: **Ivonne Fuentes** Producción: **Iván Ávila Dueñas** Fotografía: **Alejandro Cantú**
México | 2009 | 86' | DVCam

Una pareja de maestros jubilados transforman un autobús escolar en desuso en su casa rodante. Con la ayuda de un par de telescopios, sus sueldos de jubilados y un sueño anhelado inician un viaje a los sitios más apartados de México para enseñar gratuitamente un poco de astronomía en las escuelas públicas del país.

A pair of retired teachers transforms a disused school bus into a travel trailer. With the help of some telescopes, a retirement payment, and a cherished dream, they start the journey to the farthest places in Mexico to offer free astronomy education in country's public schools.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine en Guadalajara: Mención Especial.

jueves 22 | Cinemex Insurgentes | 22:00
viernes 23 | Jaima CU | 11:00
sábado 24 | Cine Lido | 16:00



Guerrilleros Guerrilleros

Dirección: **Álvaro Toepke** Producción: **Ángel Serrano** Fotografía: **Anibal Landázuri**
España | 2008 | 71' | DigiBeta

Estreno en latinoamérica

Guatemala, 1996. Entramos a un campamento de la guerrilla para grabar un documental. Asistimos a la toma de una comisaría de policía y entrevistamos a los guerrilleros de la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) en un momento crítico de la historia del país. Hemos vuelto para buscar a aquellas personas, darles la palabra y para saber qué ha sido de sus vidas y de los ideales que los empujaron a alzarse en armas con la ilusión y esperanza de una vida mejor. El antes y después de la paz.

Latin American Première

Guatemala, 1996. We entered into a Guerrilla camp to film a documentary. We witnessed a police headquarter take over; we recorded the life at the camp and interviewed the Guatemalan National Revolutionary Unit (URNG) guerrilla members about a critical moment in Guatemalan history. We have come back to look for this same people to give them back their word and to acquaint what's it been of their lives, their ideals and motivations that pushed them to rise up in arms with the illusion and hope of a better life. The peace's before and after.

Festivales y premios: Muestra Cinematográfica del Atlántico Alcances, Cádiz: Mención Especial del Jurado.

sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 16:00
domingo 18 | Casa del Lago (Sala Lumiere) | 19:00
lunes 19 | Cine Lido | 16:00



Hobby

Dirección: **Ciro Altabás** Producción: **Retro Producciones** Fotografía: **Pedro J. Márquez**
España | 2008 | 50' | HDV

Estreno en México

Lo que comenzó como un inocente viaje a Japón para presenciar el lanzamiento de una consola de videojuegos se convirtió, una vez filtrada la sobredosis de información, en una pequeña muestra de la cultura del ocio nipona, tan maravillosamente distinta a la occidental. *Hobby* es un documental que quiere entretener hablando precisamente del entretenimiento.

Mexican *Première*

Hobby started as an innocent journey to witness the release of a videogame console in Japan; once the information overdose was filtered out, it became into a petite illustration of some of the many wonderful ways of the Japanese leisure time culture. *Hobby*: a documentary that aims to entertain speaking about entertainment.

Festivales y premios: Festival de Cine Español de Málaga; Premio Alma a Mejor Guión; Abycine Festival Internacional de Cine de Albacete; Festival de Cinema de Girona; Mostra Internacional de Cinema, São Paulo; Festival Ícaro de Cine y Video en Centroamérica; wr Os International Film Festival; Delhi International Ethnographic Film Festival; Festival Internazionale del Cinema di Salerno; International Festival of Ethnological Film, Belgrade; Karafilm Festival Karachi International Film Festival; Worldfilm Tartu Festival of Visual Culture; Sebastopol Documentary Film Festival, *et. ál.*

sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 22:30
domingo 18 | Jaima Parque México | 12:30
sábado 24 | Jaima Parque México | 18:00



Imagen final

Dirección: **Andrés Habegger** Producción: **Maximiliano Dubois** Fotografía: **Göran Gester**
Argentina, Chile, Dinamarca, Suecia | 2008 | 94' | 35 mm, DigiBeta

Estreno en México

Santiago de Chile, junio de 1973. Leonardo Henrichsen, un camarógrafo argentino filma su propia muerte. 33 años más tarde, Ernesto Carmona, investigador y periodista chileno, descubre la identidad del hombre que le disparó. *Imagen final* es un documental sobre una de las imágenes más famosas de la historia y sobre un periodista filmando un continente hundiéndose en la violencia.

Mexican *Première*

June 1973; Santiago de Chile. Leonardo Henrichsen, an Argentinean cameraman films his own death. 33 years later, Ernesto Carmona, researcher and Chilean journalist, discovers the identity of the man that shot him. A documentary film about one of the most famous images in history and of a journalist recording a continent sinking into violence. It is an opportunity to watch the most unusual and revealing archive material from the last 40 years.

Festivales y premios: Festival Internacional Cinematográfico del Uruguay, Montevideo; Premio Fipresci a Mejor Documental Latinoamericano y Mención Especial; Tiburon International Film Festival; Festival Internacional de Cine de Mar del Plata.

domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 16:30
Jaima CU | martes 20 | 15:30
jueves 22 | Cine Lido | 20:00



Inalmama, sagrada y profana

Inalmama, Sacred and Profane

Dirección: **Eduardo López Zavala** Producción: **Victoria Guerrero, Verónica Córdoba, Eduardo López Zavala**
Fotografía: **Juan Pablo Urioste, Rodrigo Aliaga**
Bolivia | 2008 | 85' | HDV, 35 mm

Estreno en México

Inalmama es una saga política, visual y musical sobre la hoja de coca y su derivado: la cocaína, en las culturas de Bolivia.

Mexican *Première*

A political, visual and musical saga concerning coca leaves and cocaine in Bolivian cultures.

Festivales y premios: Quincena del Largometraje Documental Venezolano; Rencontres Cinéma d'Amérique Latine de Toulouse; Documenta Madrid Festival Internacional de Documentales.

viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 20:00
sábado 17 | Jaima Parque México | 12:30
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 14:30



La isla de León

The Island of Leon

Dirección: **Rogelio Ortega Barrera** Producción: **Rogelio Ortega Barrera** Fotografía: **Tito Leyva**
México, Costa Rica | 2009 | 76' | DVD

La isla de León es la biografía del escritor costarricense más leído en el mundo, quien acusado de cometer un crimen en una iglesia es condenado a vivir como los títulos de sus obras en *La isla de los hombres solos* y a convertirse en *El monstruo de la basílica*.

The biography of the most read writer from Costa Rica, who being accused of committing a crime in the most important church of his country, is condemned to live in *The Island of the Alone Men* and become the *Basílica's Monster*.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine en Guadalajara; Festival Internacional del Cine Pobre de Humberto Solás, Gibara.

viernes 16 | Cine Lido | 22:00
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 12:00
martes 20 | Jaima Parque México | 18:00



Los que se quedan Those Who Remain

Dirección: **Juan Carlos Rulfo, Carlos Hagerman** Producción: **Juan Carlos Rulfo, Carlos Hagerman** Fotografía: **Juan Carlos Rulfo**
México | 2008 | 96' | DVD

Los que se quedan se trata de un acercamiento íntimo a las familias de aquellos que se han ido a Estados Unidos en busca de mejores oportunidades. Un retrato de nostalgia, espera, identidad, memoria, pero sobre todo de sueños y amor. Una exploración sobre la cotidianidad de la ausencia que genera la migración.

An intimate approach to the families of those who have crossed the border to the United States in search of better opportunities. This film portrays the melancholy, the wait, the memories and the identity of those who remain, but above all about their love and dreams. A film exploring the quotidian of the voids that emigration creates.

Festivales y premios: Documenta Madrid Festival Internacional de Documentales: Premio del Jurado de Largometraje de Creación; Los Angeles Independent Film Festival; HotDocs Canadian International Documentary Film Festival.

viernes 16 | Autocinema CU | 19:00
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 21:00
martes 20 | Jaima CU | 19:15



Malta radio Malta Radio

Dirección: **Manuel Menchón** Producción: **Ignacio Monje, Rafa Álvarez, Manuel Menchón**
Fotografía: **Gabo Guerra, Pope Maroto, Raúl Vaquero**
España | 2008 | 83' | 35 mm

Amanece en alta mar. La tripulación del pesquero *Francisco y Catalina* avista cerca de Malta una balsa a la deriva con 51 inmigrantes y los suben a bordo. Malta se niega a darles asilo por lo que la tripulación tendrá que convivir con ellos durante nueve días. Los gobiernos europeos buscan una solución mientras en el barco y en las casas de los marineros se vive una tensa espera. Los inmigrantes no quieren abandonar el barco y sus miradas reflejan el miedo, la fatiga, el hambre y la desesperación.

Sunrise at open sea. *The Francisco and Catalina* fish boat's crew that works near Malta descries a sinking boat with 51 immigrants of all ages and gets them on board. Malta refuses to grant them asylum so they will have to stick together for nine days. European governments seek for a solution but in the boat and at the sailors' homes the edgy wait prevails. The immigrants don't want to abandon the boat and their expressions tell about fear, fatigue, hunger and despair.

Festivales y premios: Festival Internacional de l' Audiovisual Premis Tirant, Valencia: Mejor Largometraje Documental; Galway Film Fleadh; Festival Internacional de Cine en Guadalajara; Premios Mestre Mateo, Pontevedra.

miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 19:30
jueves 22 | Jaima CU | 11:00
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 16:00



Princesa de África African Princess

Dirección: **Juan Laguna** Producción: **Juan Laguna** Fotografía: **Borja Pozueco, Gabriel Molera, Raúl Bartolomé, Hugo Herrera**
España | 2008 | 76' | HD

Estreno en México

Esta es la historia de dos sueños. El de Marem, una niña bailarina senegalesa que emigra a Europa, y el de Sonia, una bailarina española atraída por la magia de África. A las dos las une Pap Ndiaye, padre de Marem y marido de Sonia. Sin embargo, ni África es como Sonia soñaba ni Europa es como Marem pensaba. Historia de amor, música y danza, en donde las cosas no son como parecen y las mujeres son las protagonistas.

Mexican *Première*

The story of two dreams: Marem's, a fourteen year old Senegalese ballerina girl about going to Europe, and Sonia's, a Spanish dancer drawn by Africa's magic. Both are united by Pap Ndiaye, father of Marem and husband of Sonia. Neither Africa is the way Sonia dreamed of (Pap Ndiaye has two more wives) nor Europe as Marem imagined (there are no kids on the streets but there is poverty). A story of love, music and dancing, where things are not what they seem and women are the main characters.

Festivales y premios: Cinestrat Festival de Cine Documental de Finestrat: Premio del Jurado; Festival des Films du Monde, Montréal; Festival de Cine Español de Málaga; Documenta Madrid Festival Internacional de Documentales; Docúpolis Festival Internacional Documental, Barcelona; Muestra Cinematográfica del Atlántico Alcances, Cádiz; African Diaspora Film Festival, New York; Brooklyn Academy of Music; Cinespaña Festival du Cinéma Espagnol de Toulouse; Seattle International Film Festival.

viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 18:00
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 14:30
domingo 18 | Jaima Parque México | 20:00



The Beetle Kfz-1348 El vocho Kfz-1348

Dirección: **Gabriel Mascaro, Marcelo Pedroso** Producción: **João Vieira Jr.** Fotografía: **Heloisa Passos**
Brasil | 2008 | 81' | 35 mm

Estreno en México

En 1965 un vocho fue vendido. 40 años después es descubierto abandonado en un sitio de autos viejos. El documental relata la historia del coche con placas Kfz-348, de sus numerosos dueños y además nos ofrece un retrato de la realidad brasileña.

Mexican *Première*

In 1965, a beetle was sold. 40 years later, that beetle was found abandoned in a car junkyard with the plate Kfz 1348. This documentary film presents the car's story through its eight different owners offering aside a Brazil's portrait.

Festivales y premios: Mostra Internacional de Cinema, São Paulo: Premio Especial del Jurado; Aljazeera International Documentary Film Festival, Doha; Calgary International Film Festival; Mostra de Cinema de Tiradentes; Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente (BAFICI).

martes 20 | Cinemex Insurgentes | 21:00
miércoles 21 | Jaima Parque México | 16:00
jueves 22 | Cinemex Insurgentes | 16:00



Jaima DOCSDF

El documental recorre las calles de la Ciudad de México.
Disfruta de toda la programación de docsdf totalmente gratis.

Sedes

Jaima docsdf en el Parque México (Foro Lindbergh)
Av. México, esq. Michoacán. Colonia Condesa.
Proyección gratuita

Jaima docsdf en Ciudad Universitaria
Costado poniente de la Biblioteca Central de la UNAM
Proyección gratuita

Consulta la cartelera: www.docsdf.com



Mejor cortometraje documental internacional
Best International Documentary Short



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 22:00
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 12:30
domingo 18 | Casa del Lago (Foro) | 20:00

Aid I'Kebir La fiesta grande Great Celebration

Dirección: **Carlos Otero** Producción: **Rosa Alises** Fotografía: **Paco Rodríguez**
España, Marruecos | 2008 | 10' | DV

Estreno en Latinoamérica
Las azoteas de Marruecos cobran vida durante el Aid I' Kebir.

Latin American Première
Moroccan rooftops come to life during its most important festivity.



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 16:30
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 18:30
martes 20 | Casa del Lago (Foro) | 20:00

Estreno en Latinoamérica
Asāmara significa «mandados a trabajar» o «mandados a buscarse la vida». Esa es la realidad que, a pesar de su extrema juventud, millones de niños deben afrontar en el África de nuestros días. En las ciudades o en las zonas rurales su lucha es la misma: la supervivencia.

Latin American Première
Asāmara: «sent to work», «sent to earn a living». This is the reality that millions of children must face in Africa nowadays, in spite of their extreme youth. Either in the city or in rural areas, their fight is the same: surviving.

Festivales y premios: Concurso de Cortometrajes Ciudad de Estella-Lizarra, Mejor Documental.

Beijingren, 6 retratos Beijingren, 6 portraits

Dirección: **Hernando Calzada** Producción: **Daniel Gruener** Fotografía: **Hernando Calzada**
México | 2008 | 16' | DVD

Estreno mundial
Un testimonio desde la ciudad y el tiempo a través de la transformación más vertiginosa de la historia universal. Un poema audiovisual a la grandeza de las cosas sencillas, sin diálogos ni narrador, sólo poderosas imágenes, música y sonidos.

World Première
A testimony from the city and the time going through the most vertiginous transformation in universal history. An audiovisual poem to the greatness of simple things, without dialogues or a narrator: only powerful images, music and sounds.



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 19:00
martes 20 | Jaima CU | 21:00



sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 18:30
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 19:00
viernes 23 | Cine Lido | 18:00

Estreno en Latinoamérica
Este corto documental, filmado en su totalidad dentro de cabinas telefónicas baratas de larga distancia, es un retrato apasionante y emocional de las relaciones a larga distancia entre los migrantes de Asia, África, Europa del Este y Sudamérica y sus familias.

Festivales y premios: Dokufest International Documentary and Short Film Festival, Prizren; Discovering Latin America Film Festival, Sheffield.

Latin American Première
This documentary short, entirely shot inside phone booths in cheap international call centers, is a gripping, emotional portrait of long distance relationships between immigrants and their families in Asia, Africa, Eastern Europe and South America.



martes 20 | Cinemex Insurgentes | 19:00
miércoles 21 | Jaima Parque México | 21:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 22:30

Estreno en México
Fogatas al lado de la carretera. Cientos de camiones que por ahí pasan. Un «chapa» hace una señal, el camión se detiene y sube a la cabina. Él es el guía que nos muestra el camino a través de las intrincadas calles de la metrópolis.

Festivales y premios: É Tudo Verdade, Festival Internacional de Documentários.

Mexican Première
Bonfires at one side of the highway. Hundreds of trucks going by. A «chapa» signals and a truck stops. The chapa gets in the truck cab. He is the guide, showing the way through the intricate streets of the metropolis.

Calling Home Llamando a casa

Dirección y producción: **María Eduarda Andrade, Marcelo Starobinas** Fotografía: **María Eduarda Andrade**
Gran Bretaña | 2008 | 12' | DV Cam

Estreno en Latinoamérica
Cada invierno el Río Yurungkash en el oeste de China se seca. Ahí, escondido entre las rocas yace el jade. Mientras vemos incontables hombres y mujeres asolados por la pobreza, quizá debamos ponderar nuestras propias búsquedas fallidas.

Festivales y premios: Sundance Film Festival; Full Frame Documentary Film Festival, Durham; True/False Film Festival, Columbia; One World International Documentary Human Rights Film Festival, Praga.

Latin American Première
Every winter the Yurungkash River in western China dries up. There, hidden within the rock, lies a jade. As we watch the countless poverty-stricken men and women in unrequited pursuit, we are perhaps left to ponder our own failed.

China's Wild West El viejo oeste chino

Dirección: **Urszula Pontikos** Producción: **Michael Riley** Fotografía: **Urszula Pontikos**
Gran Bretaña | 2008 | 11' | 16 mm HD



lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 16:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 22:30
sábado 24 | Jaima CU | 16:45



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 22:00
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 12:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 20:30



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 19:00
sábado 17 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 19:00
martes 20 | Jaima CU | 21:00



sábado 17 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 17:00
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 22:30
sábado 24 | Jaima CU | 16:45

Cultural Revolution II Revolución cultural II

Dirección, producción y fotografía: **Tian Ai Zhang**
Inglaterra | 2008 | 27' | HD

Mexican *Première*

A portrait of the new Chinese Hero-a Capitalist and his contradictions, during a period when he is negotiating to set up a China Centre on the new Freedom Tower, the rebuilt wtc in New York. The film mainly seeks to portray the life and mentality of people in the post-cultural-revolution China, and the changes that have taken place in the economic and ideological spheres.

El futuro es hoy The Future is Now

Dirección: **Sandra Gómez** Producción: **Elena Pedrazzoli** Fotografía: **Sandra Gómez**
Cuba | 2009 | 35' | DVCam, DV

Mexican *Première*

Seven characters express themselves complementing and contradicting each other. Ones expect and wish things to remain the same, others expect changes. All characters, in one or another way, are related to Havana's Seafront.

Esperando mujeres Waiting for Women

Dirección, producción y fotografía: **Estephan Wagner**
Reino Unido | 2008 | 34' | HD Cam

Mexican *Première*

In the remote Spanish village of Rio Frio most women have left. Men stay without the slightest possibility to find a relationship. Not bearing the disaster any longer, they come up with the most incredible idea...



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 19:00
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 20:30
martes 20 | Jaima CU | 21:00



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 22:00
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 12:30
domingo 18 | Jaima Parque México | 19:00



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 19:00
sábado 17 | Jaima Parque México | 14:00
martes 20 | Jaima CU | 21:00

Gold Rush (The Neharawalas) Fiebre de oro (Los neharawalas)

Dirección, producción y fotografía: **Raja Dey**
India | 2008 | 14' | HDV

Mexican *Première*

You may wonder about these people who meticulously sweep the drains in front of goldsmith's and shops that sell the precious metal/ornaments. Looking at them, you will see they have not hit it big. This film tries to document these people at work. The hunt for gold has become an addiction to them.

Plastic Flowers Never Die Las flores de plástico nunca mueren

Dirección, producción y fotografía: **Roxanne Varzi**
Estados Unidos | 2008 | 35' | DV Cam

Latin American *Première*

Roxanne Varzi spent twelve years researching and writing about public culture in post-Revolution Iran. The result is an experimental documentary and meditation on the aftermath of the war and the mourning after.

Estreno en México

Uno puede preguntarse qué hay de esa gente que meticulosamente barre las tuberías del desagüe frente a los talleres orfebres y las tiendas que venden los ornamentos de metales preciosos. Viéndolos, se puede apreciar que no la han hecho en grande. Este film trata de documentar a esta gente mientras trabaja.

Estreno en Latinoamérica

Roxanne Varzi investigó y escribió durante doce años sobre la cultura pública en el Irán postrevolucionario. El resultado es un documental experimental y una meditación sobre las secuelas de la guerra y el duelo que siguió al conflicto.

Festivales y premios: New Filmmakers Series, Los Angeles; Boston International Film Festival; Uqbar Project Space, Berlín; Society for Visual Anthropology Film Festival, San Francisco.

Samba de Quadra Samba from Quadra

Dirección: **Gustavo Mello, Luiz Ferraz** Producción: **Gal Buitoni** Fotografía: **Eduardo Piagge**
Brasil | 2008 | 17' | 35 mm, HD

Mexican *Première*

A unique type of samba has survived in São Paulo Province. A mix of African rhythms and the Brazilian hillbilly tradition. This film tells the story of one of these groups and the memories of old retired musicians.

Estreno en México

Un peculiar tipo de samba ha sobrevivido en la provincia de São Paulo. Una mezcla de ritmos africanos con la tradición popular del campo brasileño. *Samba de Quadra* cuenta la historia de uno de estos grupos y de las memorias de viejos músicos ya retirados.

Festivales y premios: É Tudo Verdade Festival Internacional de Documentários, São Paulo; Vancouver International Film Festival; Festival de Cine de Maringá.



sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 18:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 18:00
sábado 24 | Jaima Parque México | 19:00

Santiago tiene una pena

Santiago has a Sorrow

Dirección: **Diego Riquelme Davidson, Felipe Orellana** Producción: **Diego Riquelme Davidson, Felipe Orellana, Norma Figueroa** Fotografía: **Christian Copaja** | Chile | 2008 | 40' | Video

Estreno en México

Esta película narra parte de la vida y del oficio de tres cantantes del transporte urbano. Con distintas realidades diariamente se enfrentan al gris cotidiano de la capital de Chile.

Festivales y premios: Premio Pedro Sienna 2009, Chile: Mejor Mediometrage Documental; Festival de Cine Urbano Peñalolén: Premio Jóvenes Talentos Nacionales; Festival de Cine Documental de Chiloé: Mejor Documental; Festival Internacional de Cine Digital, Viña del Mar.

Mexican Première

The film describes part of the life and trade of public transportation urban singers. With different realities, they face the every day gray panorama of the Chilean Capital.



sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 18:30
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 21:00

Severing the Soul

Cortando el alma

Dirección, producción y fotografía: **Barbara Klutinis**
Estados Unidos | 2008 | 18' | DVD

Severing the Soul entreteje un relato del procedimiento de lobotomía al que fue sometida Rosemary Kennedy en 1941 con una visión general del movimiento psicoquirúrgico de las décadas de 1930 a 1960 en Estados Unidos.

Found footage interweaves an account of Rosemary Kennedy's lobotomy procedure in 1941, with an overview of the psychosurgery movement of the 1930s–1960s in the us.



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 22:00
sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 12:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 18:30

Soy Meera Malik

Being Meera Malik

Dirección y fotografía: **Marcos Borregón** Producción: **Gloria Campillo**
España | 2008 | 17' | 35 mm, DigiBeta

Estreno en Latinoamérica

Meera es una niña del barrio de Pilkhana en los suburbios de Calcuta, pobreza, desempleo, violencia y desperdicios son sus vecinos y es en este lugar en donde la esperanza de cientos de niños florece con una escuela llamada Tara School.

Latin American Première

Meera is a girl from the Pilkhana neighborhood in the suburbs of Calcutta; poverty, violence and garbage are her neighbors, and in this place is where hope for hundreds of children is found, in a school named Tara School.

Festivales y premios: Extrema Doc Festival de Cine Documental de Extremadura; Semana Internacional del Cortometraje de San Roque; Premios Goya, España: Nominación.



lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 19:30
miércoles 21 | Jaima Parque México | 17:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 22:30

The Memory Book

El libro de la vida

Dirección y producción: **Marc Iwen** Fotografía: **Mark Zumbach**
España | 2009 | 20' | HDV

Estreno mundial

Lilian está sentada junto a su hijo Clemence en el suelo de su pequeña choza. Han acabado las tareas del día y como cada noche le dedican media hora a escribir un capítulo de sus memorias. Hoy hablan de la infancia de Lilian y de su amistad con su mejor amiga Estella. Estamos en Mutare, la tercera ciudad de Zimbabue, en donde Plan Internacional lleva a cabo su proyecto «Memory Books».

World Première

Lilian is sitting next to her son Clemence on the floor of their little shack. They've finished the day's chores and as every night, they dedicate half an hour to write a chapter of their *Memory Book*. Today they'll talk about Lilian's childhood and her best friend Estella. We are in Mutare, Zimbabwe's third city, where Plan International carries on its *Memory Books* project.



**Docs
Forum**



Mejor documental internacional para televisión
Best International Documentary for Television

II FORO INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL

19 AL 23 OCTUBRE 2009

WWW.DOCSDF.COM



sábado 17 | Jaima Parque México | 14:00
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 21:00

21.000 Innocents

21,000 inocentes

Dirección: **Klaus Pas** Producción: **Pasmania Entertainment Ltd.** Fotografía: **Blaise Harrison**
Suiza | 2008 | 52' | HD

Estreno en Latinoamérica

Al momento de su llegada a Monrovia, el director Klaus Pas y su equipo se encuentran con hombres y mujeres que pertenecieron a fuerzas de combate cuando eran niños durante la trágica guerra civil en Liberia. Sam es un antiguo miembro de la Unidad Anti Terrorista (UAT) que atravesó el proceso de reintegración y logró criar una familia, pero los tiempos son difíciles. Sin embargo, cada noche en su habitación canta. Abe no sonríe con frecuencia. Su conversación, la cual oscila entre las tropas del gobierno de Taylor y la vida civil, es dura. La escuela no es para él, tampoco los programas que enseñan oficios.

Latin American Première

Upon their arrival to Monrovia, the director Klaus Pas and his crew meet young men and women who had been associated with fighting forces when they were kids during the tragic civil war in Liberia. Sam is a former Anti Terrorist Unit (ATU) who went through the reintegration process and managed to create a family. He tries to find a job to feed his son and girlfriend but times are hard in Liberia. Yet every night in his bedroom, he sings. Laughs are more seldom on Abe's face. His conversation oscillating from Taylor government troops to civilian life is not easy. School is not for him, skills training programs either.



domingo 18 | Cine Lido | 14:00
lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 16:00

Carta sonora

Sound Chart

Dirección: **Suzana Reck Miranda, Mario Cassetari** Producción: **Cacá Machado, Larissa Teixeira**
Fotografía: **Mario Cassetari, Marcelo Oliveira**
Brasil | 2009 | 52' | HDTV

Estreno mundial

Documental que describe un viaje acústico a través de los paisajes sonoros urbanos de Sao Paulo desde una perspectiva cinematográfica. El film capta a Eduardo Santos Mendes y Arthur Nestrovski protagonizando los distintos acercamientos a la experiencia y creación sonora. *Carta sonora* incorpora el proceso creativo y la contemplación de un *collage* de impresiones sónicas y visuales resultando una pieza que se despliega en una serie de múltiples capas narrativas.

World Premiere

Documentary describing an acoustic journey through the urban soundscape of Sao Paulo from a cinematographic perspective. The film involves Eduardo Santos Mendes and Arthur Nestrovski, featuring their different approaches to experiences and sound creation. *Sound Chart* incorporates the creative process and contemplation at the *collage* of sonic and visual impressions, resulting in a piece which unfolds into a series of multi-layered narratives.



viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 18:30
sábado 24 | Jaima CU | 11:00
domingo 25 | Jaima Parque México | 14:00

American Prince

Príncipe americano

Dirección: **Tommy Palotta** Producción: **Bruno Felix, Femke Wolting** Fotografía: **Sara Mora Ivicevich**
Holanda | 2009 | 52' | HD

Estreno en Latinoamérica

En 1978, el director Martin Scorsese filmó a su amigo Steven Prince en un documental perdido titulado *Chico americano*. Mejor conocido por su rol como un vendedor de armas en *Taxi Driver*, para Scorsese la vida de Steven era mucho más fascinante de lo que cualquier guionista pudiera soñar y para Tarantino una de las escenas más memorables en la historia del cine es en realidad un homenaje a su existencia. Tres décadas después, el cineasta Tommy Pallotta lo rescata para hablar de lo que ha sido su vida desde los días de *Chico americano* y para componer el próximo capítulo de esta historia.

Latin American Première

In 1978, director Martin Scorsese turned his camera on his friend and roommate, Steven Prince, with his lost documentary «American Boy». Best known for his role as the gun salesman in *Taxi Driver*. To Scorsese, Steven's life was more fascinating than what any screenwriter could dream up; it had to be captured on celluloid. To Tarantino, one of the most memorable scenes in film history is in fact, an homage to what actually happened to Prince in real life. Three decades later, filmmaker Tommy Pallotta draws out Steven Prince to recount his days since «American Boy» and to compose the next chapter of his story.



lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 17:45
martes 20 | CCU (Sala José Revueltas) | 16:30
jueves 22 | Jaima Parque México | 18:00

Children of a Rape

Hijos de una violación

Dirección: **Yorgos Avgeropoulos** Producción: **Anastasia Skoubri** Fotografía: **Alexis Barzos**
Grecia | 2008 | 64' | DVCPro 50

Estreno en Latinoamérica

Hijos de una violación cuenta la historia de las dos pandillas más grandes de El Salvador, compuestas principalmente por adolescentes. La 18 y la MS-13 han convertido al país en una zona de guerra y se enfrentan implacablemente por el control de los mercados de drogas y armas. En sus palabras, acciones y cuerpos tatuados con símbolos propios de las pandillas, está escrita la historia contemporánea de un país que fue violado por una guerra civil que duró 12 años y que tal vez no ha terminado.

Latin American Première

Children of a Rape tells the story of El Salvador's two biggest *maras* (gangs), mainly made up of teenagers. The 18 and MS-13 have turned the country into a war zone, as they relentlessly clash over the control of the weapons and drug markets. In their words, actions and bodies tattooed with gang's symbols is written the contemporary history of a country which was raped by the 12-year-long civil war which might not yet be over.



viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 20:30
sábado 24 | Jaima Parque México | 11:00
domingo 25 | Jaima CU | 15:00

Estreno en Latinoamérica

Cuento satírico documental sobre un héroe de nuestro tiempo que podría morir por aquello en lo que cree, pero que ya no cree en nada. El documental incluye una selección de los mejores aforismos satíricos serbios de los últimos cincuenta años, ilustrados y contrarrestados metafóricamente con exclusivas «imágenes documentales satíricas» filmadas o recogidas durante un viaje de tres años y cincuentamil kilómetros por carreteras secundarias de los Balcanes.

Festivales y premios: GoEast Festival of Central and Eastern European Film; Documenta Madrid Festival Internacional de Documentales; dok.fest Internationales Dokumentarfilmfestival Munchen; Edinburgh International Film Fest.

Dovidjenja, Kako Ste? Adiós, ¿cómo estás? Goodbye, How Are you?

Dirección, producción y fotografía: **Boris Mitic**
Serbia | 2009 | 60' | DVCam, 16 mm, Beta

Latin American *Première*

A satirical fairy tale documentary about a hero of our time who would die for what he believes in, but doesn't believe in anything anymore. A new documentary style featuring a «satirical-vérité» narration from the best world class Serbian satirical aphorisms and over 400 unique «satirical documentary imagery» filmed on a three-year, 50.000 km trip along Balkan side roads.



sábado 17 | Casa del Lago (Foro) | 20:00
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 19:00
lunes 19 | Jaima CU | 14:30

Estreno en Latinoamérica

En 1994, Andrés Rabadán se entrega a la policía después de descarrilar tres trenes y matar a su padre con una ballesta. Es declarado inocente al diagnosticársele una esquizofrenia delirante paranoide e internado en un pabellón psiquiátrico penitenciario durante 20 años. Después de un descenso personal a los infiernos, Rabadán se rehace pintando para exorcizar sus demonios. ¿Merece una persona que ha cometido semejantes crímenes una segunda oportunidad? Una historia emocionante que nos traslada a lo más profundo de la mente humana.

Dirección: **Ventura Durall** Producción: **Oscar Romagosa** Fotografía: **Mauro Herce**
España | 2008 | 65' | DVC Pro 50

El perdón The Forgiveness

Latin American *Première*

In 1994, Andres Rabadan turned himself in to the police after derailing three trains and killing his father with a crossbow. He is declared innocent after being diagnosed with paranoid delirious schizophrenia and confined to a psychiatric facility for over 20 years. After a personal descent into hell, Rabadan rebuilds himself by painting to exorcize his demons. Does a person who's committed horrible crimes deserve a second chance? An exciting story which takes us into the deepest corners of human mind.



lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 18:30
miércoles 21 | Jaima CU | 19:00

Estreno en Latinoamérica

Aparentemente la vida es pacífica en el kilómetro cuadrado más famoso del mundo: la Ciudad Vieja de Jerusalén, en donde judíos, cristianos y musulmanes coexisten en la abarrotada y antigua ciudad amurallada. Bajo la superficie, cada metro cuadrado es competido entre las distintas sectas religiosas motivadas por un fuego santo que arde en sus corazones. Un secular, el comandante de la fuerza policial de la Ciudad Vieja, concilia y media la situación ayudado por un circuito cerrado de 350 cámaras, que monitorean cada calle y callejón.

Festivales y premios: Doc Aviv International Documentary Film Festival; Documenta Madrid Festival Internacional de Documentales.

Holy Fire Fuego sagrado

Dirección y producción: **Yoram Sabo** Fotografía: **Yoram Milo**
Israel | 2008 | 52' | BetaCam SP

Latin American *Première*

Seemingly, life is peaceful in the most famous square kilometer in the World. The Old City of Jerusalem, where Jews, Christians and Moslems co-exist in the crowded ancient walled city. Bellow the surface, every square foot is contested by different religious sects, motivated by the holy fire burning in their hearts. One secular person, the commander of the Old City police force, conciliates and mediates aided by 350 closed circuit cameras monitoring every street and alleyway.



lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 21:30
martes 20 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 20:15
miércoles 21 | Jaima CU | 14:00

Mari Carmen España. Tystnadens Slut Mari Carmen España. El final del silencio

Dirección y fotografía: **Martin Jönsson, Pontus Hjortén** Producción: **Andreas Jönsson**
Suecia | 2009 | 75' | DVCam

Estreno en México

Dos chicos suecos manejan a través de España en busca del veredicto histórico sobre Franco, el viejo compañero de Hitler y Mussolini. Una *roadmovie* en carros rentados, protagonizada por Olof Palme, la cruz más grande del mundo y una mujer determinada a poner en orden su historia familiar. *Mari Carmen España. El final del silencio* es la historia de lo que sucede cuando un país trata de amputar su pasado.

Festivales y premios: Docúpolis Festival Internacional Documental de Barcelona: Premio del Público; FIPA International Festival of Audiovisual Programs: Nominado al Premio Grand Reportage; Göteborg International Film Festival.

Mexican *Première*

Two Swedish guys drive around Spain searching for the historical verdict over Hitler's and Mussolini's old companion Franco. A road-movie in rental cars featuring Olof Palme, the world's biggest cross and a woman determined to put her family history in order. *Mari Carmen España. The End of the Silence* is the story of what happens to a country when tries to amputate its past.



lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 18:00
martes 20 | Cinemex Insurgentes | 19:00

Mashine Rooze Ghiamat

La máquina de la maldición Domsday Machine

Dirección y producción: **Soudabeh Moradian** Fotografía: **Rozet Ghader, Soudabeh Moradian**
Irán | 2008 | 60' | DV

Estreno mundial

Este documental lidia con los veteranos de guerra que sufren problemas mentales en uno de los sanatorios permanentes de Teherán. Uno de ellos, Mahmood, se encuentra bajo la ilusión de que ha construido una «máquina de la maldición» que puede destruir el mundo con sólo presionar un botón.

World Première

This documentary deals with the mentally disabled war veterans in one of the permanent sanatoriums in Tehran. One of them, Mahmood, is under the illusion that he has built a «doomsday machine» which can destroy the world by pressing a button.



sábado 17 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 19:00
domingo 18 | Cine Lido | 12:00
lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 16:30

Estreno en Latinoamérica

Proviene de Afganistán, Iraq, Kurdistán, Sudán, Palestina... Han huido de guerras, masacres, inseguridad y pobreza extrema. Abandonados a las inclemencias del tiempo, privados de todo, incluyendo su propia identidad, deambulan por las calles de Calais. Sobreviven gracias a las asociaciones locales de voluntarios que los alimentan. El film es silencioso y el silencio le transmite un eco especial a cada imagen, rostro, a cada gesto que expresa el sufrimiento, el agotamiento, la angustia, pero también transmite su alegría por vivir.

Latin American Première

They come from Afghanistan, Iraq, Kurdistan, Sudan, Palestine... They have fled wars, massacres, insecurity and extreme poverty. Harassed by the police, they wander through the streets of Calais, abandoned to the harshness of the weather, deprived of everything including their own identity. They survive thanks to local associations of volunteers who feed them. The film is silent but conveys a special echo to each image, each face, and each gesture which express their dreadful suffering but also their incredible vitality and joy of living.

Festivales y premios: Festival International du Film des Droits de l'Homme, Paris: Gran Premio.



domingo 18 | Cine Lido | 14:00
martes 20 | Cinemex Insurgentes | 18:30

Mientras no se apaga el sol

Until the Sun Goes Out

Dirección, producción y fotografía: **Pascale Mariani, Roméo Langlois**
Colombia | 2008 | 57' | DV

Estreno mundial

En las montañas del sur de Colombia los enfrentamientos entre el ejército y la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) golpean los territorios ancestrales de los indígenas paeces. Los cuales, para defenderse de los grupos armados, han creado una «policía cívica» sin armas: la Guardia Indígena cuya misión es velar por los indígenas durante los combates.

World Première

In southern Colombian mountains, clashes between the Colombian Army and the Revolutionary Armed Forces of Colombia (FARC) guerrillas take place in the ancestral territories of the Paeces indigenous people. To defend themselves from some armed groups they have created a 'civilian police' with no weapons, the Guardia Indígena (*Indigenous Guard*). Their mission is to watch over the indigenous people during combats.



domingo 18 | Cine Lido | 12:00
lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 18:00

Estreno en Latinoamérica

The Unforbidden City sigue la vida de tres personas del Source Alley en Beijing que viven con la amenaza permanente de la destrucción definitiva de su vecindario. Goa Lee no puede esperar a mudarse y amueblar su nuevo hogar con productos de Ikea. Li Guiqi representa la encarnación del pasado comunista de China, ha vivido toda su vida en el callejón y observa los cambios con desconfianza. Finalmente, vemos a Zhao Xinqiang quien vende cervezas y huevos en el vecindario y vive al día. El arco de tensión en la película está generada por las distintas fases de inseguridad en las vidas de los principales personajes.

Latin American Première

The Unforbidden City follows three inhabitants of the Source Alley in Beijing who have to live on a daily basis with the threat of the definite destruction of their neighborhood. Goa Lee can't wait to move and refurnish her home with Ikea furniture. Li Guiqi is like the embodiment of China's communist past; he has lived his whole life in the alley and observes the changes mistrustfully. And finally, there's Zhao Xinqiang, who sells beer and eggs in the neighborhood and lives by the moment. The tension arc in the film is created by the different phases of insecurity in the lives of the main characters.

Festivales y premios: Nederlands Film Festival; Cinéma du Réel International Documentary Film Festival, Paris.

No Comment

Sin comentarios

Dirección: **Nathalie Loubeyre** Producción: **Xavier Roy** Fotografía: **Joel Labat**
Francia | 2008 | 52'



Underground Inferno

Infierno subterráneo

Dirección: **Sanjeev Sivan, Umesh Aggarwal** Producción: **Umesh Aggarwal** Fotografía: **Hemant Bhalla, Andrew Young**
India | 2008 | 47' | DigiBeta

Estreno en Latinoamérica

Alrededor del mundo arden miles de fogatas de carbón. Pueden prenderse espontáneamente, quemarse sin control durante décadas y contribuir al calentamiento global, al arrojar gases de efecto invernadero a la atmósfera. Envenenan nuestro aire y son una de las principales causas de este calentamiento. En donde sea que tengamos minas de carbón la gente enfrenta la amenaza de los fuegos subterráneos. Controlarlos es crucial ya que una vez que arden resultan casi imposibles de extinguir.

Latin American *Première*

Across the world, thousands of coal bonfires are raging. Coal can catch fire spontaneously, burn out of control for decades, and lead to global warming by spewing greenhouse gases like carbon dioxide into the atmosphere. They poison our air and may be one of the major causes of global warming. Wherever we have coal mines people face similar threats from underground fires. Controlling these fires is crucial as once started, they are almost impossible to extinguish.

domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 21:00
lunes 19 | Jaima CU | 13:30



Voces tras los muros. Siqueiros

Siqueiros. Voices Behind Walls

Dirección: **Jorge Andrés Araiza** Producción: **TV UNAM, Sala de Arte Público Siqueiros**
México | 2008 | 20' | BetaCam SP

Estreno en México

Reflexiones en voz propia de David Alfaro Siqueiros a partir de diferentes archivos sonoros en los que emite su opinión acerca de ciertos aspectos como la creación y planificación urbana y plástica de la Ciudad Universitaria de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), de los obstáculos materiales para la creación de murales, de su aspiración de hacer un arte para todos los hombres, entre otros temas.

Mexican *Première*

Reflections by David Alfaro Siqueiros himself through different sound archives, where he casts his opinion on issues such as the creation and urban & plastic planning of *Ciudad Universitaria* (National Autonomous University of Mexico main campus), the material obstacles he encountered when creating mural paintings, his aspirations for making an art that would be accessible for all men, among other subjects.

lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 18:30
miércoles 21 | Jaima CU | 19:00



Welcome to North Korea!

¡Bienvenidos a Corea del Norte!

Dirección: **Linda Jablonska** Producción: **Milan Kuchynka** Fotografía: **David Cysar, Linda Jablonska**
República Checa | 2009 | 76' | DigiBeta

Estreno en Latinoamérica

El film sigue a 27 checos que han decidido gastar 2,600 euros en un viaje turístico a un país en donde se mantiene el culto a la personalidad, continúan vigentes los campos de concentración y no esconde su interés en desarrollar armas nucleares. A los visitantes foráneos sólo se les permite ver una ilusión cuidadosamente preparada, rigurosamente supervisada por «guías». Además, Corea del Norte es una reminiscencia cruda del pasado de la República Checa. ¿Cómo alguien, después de acostumbrarse a la libertad y a la democracia, se puede adaptar a las directrices y restricciones de un sistema totalitario?

Latin American *Première*

The film follows twenty-seven Czechs who have decided to spend 2,600 Euros on a sightseeing tour to a country which cultivates a cult of personality, maintains concentration camps and does not hide its development of nuclear weapons. Foreign visitors are only allowed to view a carefully prepared illusion, thoroughly supervised by 'guides'. Moreover, the North Korean system is starkly reminiscent of Czechs' own past. How does someone, after being accustomed to freedom and democracy, come to terms with the directives and restrictions of a totalitarian system?

viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 16:00
sábado 17 | Jaima Parque México | 20:30
domingo 18 | Casa del Lago (Foro) | 20:00



CINE CLUBES PARTICIPANTES EN **DOCSDF 2009**

CINE CLUB JAIME CASILLAS

Escuela de escritores de la SOGEM
Calle Eleuterio Méndez 11, esq. Héroes del '47. Coyoacán.
<http://cineclubsogem.blogspot.com>

CINE CLUB ET ÄÄW

Parque Recreativo *El Copete*
Calle Delfín Madrigal s/n, esq. Tejamanil. Col. Pedregal de
Sto. Domingo. Coyoacán.

CINE CLUB CINEADICCIÓN

UACM Plantel Centro Histórico
Calle Fray Servando Teresa de Mier 99. Col. Centro.
Cuauhtémoc.

CINE CLUB CINEMA CALAVERA

Casa de Cultura *Rosario Castellanos*
Calle Uno 227, esq. Av Talleres Gráficos.
Col. Agrícola Pantitlán. Iztacalco.

CINE CLUB VÓRTICE

Av Hidalgo 547, 2o. Piso. Entre calle Colón y callejón Hidalgo.
Barrio San Miguel.
Iztapalapa.

CINE CLUB R-POSITIVO

Calle Maltrata 3. Col. San Jerónimo Aculco.
Magdalena Contreras.
www.myspace.com/rpositivo

CINE CLUB COCHITLEHUA

Centro Comunitario *Cantera Puente de Piedra*
Calle Prolongación Carrasco Mz 16, Lt 3.
Tlalpan

CINE CLUB FORO ARTERIA

Calle Hugonotes 94. Col. Miguel Hidalgo.
Entre Av Deodato y Elías Salomonis. Tlahuac.
<http://toxcatli.blogspot.com/>

CINE CLUB HUAYAMILPAS

Casa de Cultura *Raúl Anguiano*
Calle Rey Nezahualcoyotl s/n, esq. Yaquis. Parque Ecológico
de Huayamilpas. Coyoacán.

CINE CLUB CALMECAC

Kiosco Morisco de la Alameda Santa María la Ribera
Entre las calles Dr. Atl, Díaz Mirón y Manuel Carpio.
Cuauhtémoc.

CINE CLUB FUTURAMA

Centro de la Juventud Arte y Cultura *Futurama*
Av Politécnico Nacional esq. Av Otavalo s/n. Col. Lindavista.
Gustavo A. Madero.

CINE CLUB CINEMA EMILIANO ZAPATA

Cafetería *La Bugambilia de Valch*
Calle Oriente 217, Mz 25, Lt 16. Col. El Rodeo.
Iztacalco.

CINE CLUB FARO DE ORIENTE

Centro Cultural FARO de Oriente
Calle Pinos s/n, esq. Calz. Ignacio Zaragoza. Iztapalapa.
www.elfarodeoriente.org

CINE CLUB FARO DE MILPA ALTA

Centro Cultural FARO de Milpa Alta
Av. Gastón Melo 40. Pueblo San Antonio Tecómitl.
Milpa Alta

CINE CLUB FARO TLAHUAC

Centro Cultural FARO de Tlahuac
Av La Turba s/n, esq. Av Heberto Castillo. Bosque de Tlahuac.
Col. Miguel Hidalgo. Tlahuac.

CINE CLUB DURITO

Biblioteca Comunitaria *Durito* de la U.H. Nueva Tenochtitlán
Calle Juan de Dios Peza, esq. Aula entre los edificios 4-C y
6-A. Col. Santiago Zapotitlán. Tlahuac.

Mejor documental mexicano

Best Mexican Documentary





12.511 - Caso Rosendo Radilla Herida abierta de la Guerra Sucia en México

12.511 — The Rosendo Radilla Case. An Open Wound from Mexico's Dirty War

Dirección: Berenisse Vásquez Sansores, Gabriel Hernández Tinajero Producción: CMDPDH, Witness

Fotografía: Gabriel Hernández Tinajero | México | 2008 | 65' | Minidv

En 1974, Rosendo Radilla Pacheco desapareció en un retén militar. Treinta y cinco años después su paradero sigue siendo desconocido. El caso Radilla resulta paradigmático de las acciones gubernamentales de la guerra sucia, periodo en el cual —durante los años sesenta y setenta— los regímenes autoritarios utilizaron la fuerza militar para aplastar los movimientos opositores. Actualmente, México enfrenta cargos por crímenes de lesa humanidad. *12.511* narra la historia de Tita, la hija de Radilla, y la de muchas otras familias de desaparecidos. Ellos nos muestran cómo la búsqueda de la verdad sobre el pasado fortalece la justicia en el futuro.

In 1974, Rosendo Radilla Pacheco disappeared during a military checkpoint in Mexico. He struggled to improve health and education services in the State of Guerrero. Decades later, this non-solved case reached the Inter-American Court of Human Rights, and represents one of the *dirty war* government-led actions. Currently, Mexico faces charges on crimes against humanity. The documentary film accounts the actions of Tita, Radilla's daughter, and other family members of disappeared individuals. The search for truth about the past may help strengthen justice in the future.

Festivales y premios: Ambulante Gira de Documentales, México; Festival Internacional de Cine en Derechos Humanos (FICDH), Ciudad de México; Jornadas de Antropología Visual, Ciudad de México.



Estreno mundial

Atl es una mirada a la temporada de lluvias en las montañas del municipio de Tepoztlán que inicia con la siembra de la milpa en el barrio de Santo Domingo y concluye con la cosecha a finales del año. El documental incluye el registro de dos de las fiestas rituales más importantes que marcan el ciclo agrícola: el bautizo del Tepozteco y el día de la Cruz del Pericón (San Miguel Arcángel).

Atl Agua Water

Dirección, producción y fotografía: Alberto Becerril Montekio

México | 2009 | 50' | HDV

World Première

A glimpse to the rain season in the mountains of Tepoztlan Municipality, which begins with the first rains and whit the corn sowing in Santo Domingo county, and finishes with the harvest at the end of the year. The documentary includes a registry of two important ritual festivities that define the agricultural cycle: The Tepozteco's baptism and the day of the Cross of the Pericon (St. Michael the Archangel).



sábado 17 | Cine Lido | 20:00

lunes 19 | Jaima CU | 21:00

En enero de 2005, Arte, Música y Video —productora independiente— inició una investigación documental sobre la autonomía zapatista. Cinco meses después visita, por primera vez, el territorio zapatista para presentar el anteproyecto a las Juntas de Buen Gobierno. Desde entonces han trabajado en acuerdo con las autoridades autónomas documentando este heroico proceso de organización indígena en Chiapas.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine de Guadalajara.

Autonomía zapatista, otro mundo es posible

Zapatista Autonomy, Other World is Possible

Dirección y fotografía: Juan E. García Producción: Arte, Música y Video sa de cv

México | 2008 | 70' | DigiBeta

On January, 2005, Arte, Música y Video, an independent production house, initiated the documentary research on the Zapatista Autonomy. Five months later and for the first time, we visited the Zapatista territories to introduce the project to the Councils of Good Government. Since then, we have worked in common agreement with the autonomous authorities documenting this heroic process of the organized indigenous communities in Chiapas.

Bajo el mismo sol

Under the Same Sun

Dirección: Shula Erenberg Producción: Nerio Barberis Fotografía: Hugo Kovensky, Marc Bellver, Erika Licea

España, México | 2009 | 70' | HD

Historias recientes de algunos pueblos del mundo que han sido víctimas de genocidio o de delitos de lesa humanidad. Cuando los y las víctimas recurren a la justicia en busca de reconstruir sus vidas y su dignidad chocan con un entramado de intereses políticos y económicos que operan en contra, generando obstáculos insalvables y descubren que principios como el de «justicia universal» pueden ser el único camino para superar dichos obstáculos o para acelerar los procesos judiciales. Esta es la historia que ha tenido lugar y continúa sucediendo en distintos tiempos y lugares del mundo *Bajo el mismo sol*.

Recent stories of some nations in the world that have been victims of genocide or crimes against humanity. When victims approach the justice system to rebuild their lives and dignity, they crash against the interlocking mesh of political and economic interests that operate it. Obstacles to overcome strengthen the idea of Universal Justice as the only way to accelerate legal processes. This is the story that has taken place and continues to do so in different times and places around the world, *Under the Same Sun*.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine de Morelia.



Cárcel de carne

Jail of Flesh

Dirección: **Roque Azcuaga** Producción: **Elsa Reyes** Fotografía: **Enrique Stone**
México | 2009 | 75' | DigiBeta

Estreno en México

Cárcel de carne habla sobre una enfermedad que es mortal, no tiene cura y no se sabe qué la provoca. La esclerosis lateral amiotrófica ataca las neuronas y los enfermos pierden paulatinamente la capacidad de moverse hasta quedar paralizados. En este documental los personajes narran su condición de enfermos terminales y por medio de su experiencia se puede entender la enfermedad y vislumbrar una parte de la condición humana en relación con la muerte, la esperanza y la trascendencia.

Mexican Première

Jail of Flesh talks about an incurable and lethal disease, which nobody knows its causes. Amyotrophic Lateral Sclerosis attacks moving nerve cells, as patients gradually lose all movement capabilities up to becoming paralyzed. In this film, the characters talk about their terminally ill patients' condition, and through their life experience we come to understand the disease and discern about human condition's element related to death, hope and transcendence.

miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 22:00
jueves 22 | CCU (Sala José Revueltas) | 20:30
viernes 23 | Cine Lido | 16:00



El árbol olvidado

The Forgotten Tree

Dirección: **Luis Rincón** Producción: **Martha Orozco** Fotografía: **Arturo R. Jiménez**
México | 2009 | 80' | HD

Les llaman «los olvidados» por el recuerdo que dejó Luis Buñuel al filmar en este lugar su obra homónima. Cincuenta años después los habitantes de la zona siguen viviendo junto a la misma vía del tren. Gaby, Noemí, Ivonne y Juan luchan por escapar de su destino, sin embargo, todas sus decisiones los llevan a cumplir su trágico destino.

They call them «the forgotten ones» as a memory of Luis Buñuel's film, shot in the same place. 50 years later, the area's inhabitants are still living next to the same railway line. Gaby, Noemi, Ivonne and Juan are fighting to escape their destiny; however, all their decisions make them face their tragic fate.

Festivales y premios: Ambulante Gira de Documentales, México; sxsw Film Conference and Festival, Austin; Festival Internacional de Documentales de Santiago (Fidocs).

viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 22:30
sábado 24 | Cine Lido | 18:00
domingo 25 | Cinemex Insurgentes | 13:00



El Ciruelo

El Ciruelo

Dirección: **Carlos Rossini, Emiliano Altuna** Producción: **Christiane Burkhard, Carlos Rossini, Emiliano Altuna**
Fotografía: **Laura Carmen Magaña, Carlos Rossini, Emiliano Altuna**
México | 2008 | 75' | BD

El Ciruelo cuenta la historia de la desaparición bajo las aguas —y es el nombre— de un pequeño poblado de la sierra de Nayarit. El llenado de la presa El Cajón inunda el viejo rancho mientras las familias desplazadas intentan habituarse a la vida en el «nuevo» El Ciruelo.

El Ciruelo tells a tale of a small town in Nayarit mountain range which disappeared under the water. El Cajon Dam has reached its volume limits and floods the old ranch while the displaced families try to get used to life in the «new» El Ciruelo.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine de Morelia; Mención Especial del Jurado; Festival Internacional de Cine en Guadalajara; Festival de la Memoria, Tepoztlán; Film Festival Internacional della Lessinia.

sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 20:30
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 18:30
martes 20 | Jaima CU | 12:30



El Varal

El Varal

Dirección: **Marta Ferrer, Javier Campos** Producción: **Marta Ferrer** Fotografía: **Hugo Roger, Marta Ferrer, Oriol Inglada**
México | 2009 | 75' | DVD

En medio del bajío mexicano la vida se llena de alegría para los habitantes de El Varal. La fiesta patronal saluda al día con cohetes y música de banda. Los habitantes acompañan al patrono de la iglesia. Al terminar la algarabía el rancho regresa al vacío de sus calles, a la ausencia de los familiares migrados a Estados Unidos y los pocos agricultores que quedan trabajan las tierras con nostalgia y dificultad. Los jóvenes se alimentan del sueño americano y el resto trabaja en las maquiladoras. Así, la crisis campesina, la migración y el trabajo se entretajan en la cotidianeidad de *El Varal*.

In the middle of the Mexican Bajio, life is full of joy for inhabitants of El Varal. The patron saint festivity greets the day with fireworks and banda music. People walk their saint to Church. By the end of the hubbub, the ranch goes back to its empty streets, to its absent family members who've gone to the us, to its lands, now cultivated by farmers with nostalgia and difficulty. Younger generations feed on the American Dream and the rest works in three *maquiladoras*. In this way, the peasant crisis, migration and work in the *maquilas* intertwine in El Varal's daily life.

lunes 19 | Cine Lido | 21:00
martes 20 | CCU (Sala José Revueltas) | 20:30
miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 17:00



Elvira

Elvira

Dirección: **Javier Solórzano Casarín** Producción: **Daniel Gruener**
Fotografía: **Javier Solórzano Casarín, David R. de la Mora, Hugo García, Enrico Bonanno**
México | 2009 | 66' | Minidv

Estreno mundial

Elvira Arellano trabajaba sin papeles limpiando aviones en el aeropuerto de Chicago. Sin embargo, a raíz del 11 de septiembre, el gobierno estadounidense implementa redadas en los aeropuertos para encontrar terroristas. En uno de estos operativos es arrestada. Considerada como un criminal, la quieren deportar y con ello separar de su hijo nacido en Estados Unidos. Comienza una lucha por el respeto y reconocimiento de la labor de los migrantes indocumentados. Finalmente es deportada a México, en donde continúa con su causa como la «embajadora de todos los migrantes».

domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 16:30
lunes 19 | Jaima CU | 18:30
miércoles 21 | Casa del Lago (Foro) | 20:00

World Première

Elvira Arellano worked without documents cleaning planes in the Chicago Airport. After 9/11, the us government started applying raids in airports in order to find terrorists. Elvira was arrested. She is considered a criminal on her way to being deported and thus separated from her us-born child. After her arrest, a struggle for the recognition and respect of illegal immigrants' work takes place. Four years go by. Elvira's reputation acquires an international status. She is again arrested and deported to Mexico, where she continues her cause as «Ambassador of all immigrants».



miércoles 21 | Cine Lido | 20:00
sábado 24 | CCU (Sala José Revueltas) | 18:30



Las 101 formas de Stanley Sprocket para dar la vuelta al mundo

Stanley Sprocket's 101 Ways to Make a World Tour

Dirección y fotografía: **Erik Zavala** Producción: **Miguel Múzquiz**
México | 2008 | 45' | dvCam

Scott Harrison lleva diez años recorriendo el mundo con su familia en un autobús inglés de dos pisos y financiando el viaje con su espectáculo de circo callejero. Esta historia se desarrolla durante su paso por México y permite sumergirse en un mundo de aparente magia y libertad en donde el camino se convierte también en un compañero que a veces muestra las dificultades de llevar una vida diferente. Documental sobre un soñador que nos demuestra con su vida que no podemos comprar el mundo, sólo viajar en él.

For ten years now, Scott Harrison has been traveling around the world with his family in an English double-decker bus, financing his trip with a street circus show. The story takes place during its way through Mexico and allows us to submerge into a world of apparent magic and freedom where the road becomes as well a partner which sometimes shows the difficulties of leading a different life. A documentary film on a dreamer whose life shows us we cannot buy the world, but only travel it.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine de Morelia.

sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 18:00
domingo 18 | Jaima Parque México | 13:30



jueves 22 | Cine Lido | 18:15
viernes 23 | CCU (Sala José Revueltas) | 18:30

Perdida

Lost

Dirección y fotografía: **Viviana García Besné**
España, México | 2009 | 111' | HDV

World Première

My grandma's memories weren't at all similar with those film books telling about my family. There is nothing written about my grandpa and still she insists it was him who brought audible cinema to Mexico. I found out that my great-uncles were pioneers in nudes in Mexican cinema. I discovered old films, images of my great grandfather and Lupe Velez, love stories between my grandma and Ricardo Montalban, the fact that my great grandfather owned 36 cinemas, the beginning of rumba dancers vaudeville, that my grandfather produced the first films of El Santo, that President Echeverria told my uncles to better dedicate themselves to widows' affairs... but above all, I discovered a story that was lost.

Estreno mundial

Los recuerdos de mi abuelita no se parecían en nada a lo que los libros de cine contaban sobre mi familia. No hay nada escrito de mi abuelo y ella insiste en que él trajo el cine sonoro a México. Buscando encuentro que mis tíos abuelos fueron los pioneros de los desnudos en el cine mexicano. Descubro películas antiguas, imágenes de mi bisabuelo y Lupe Vélez, amoríos entre mi abuelita y Ricardo Montalbán, que mi bisabuelo tuvo 36 salas de cine —varias en Estados Unidos—, el comienzo del género de rumberas, que mi abuelo produjo las primeras películas del Santo, que el presidente Echeverría les dijo a mis tíos que se dedicaran a negocios de viudas... pero, sobre todo, una historia que estaba perdida.

Pueblos unidos

People United

Dirección: **Miguel Ángel Díaz, Felipe Casanova** Producción: **Sotavento cine, Agraviados Films** Fotografía: **Miguel Ángel Díaz**
México | 2009 | 55' | Minidv, video digital

Mexican Première

In 1994, with the permission of the Veracruz government, us-farm company Granjas Carroll de México installed a plant in the Cofre de Perote valleys. The region's peasants believed it would bring new jobs. But the large-scale pork producing farms did not bring benefits: they polluted the air, the land and the water. The inhabitants initiated their protests but were repressed by authorities in collusion with the company.

Estreno en México

En 1994, con la anuencia del gobierno de Veracruz, se instaló en los valles del Cofre de Perote la empresa estadounidense Granjas Carroll. Los campesinos de la región creyeron que traería nuevos empleos. Sin embargo, las granjas productoras de cerdo a gran escala no trajeron beneficios; por el contrario, contaminaron el aire, la tierra y el agua. Los habitantes protestaron pero fueron reprimidos por las autoridades en colusión con la empresa.



Reforma 18. Las trampas del poder

18 Reforma: The Trappings of Power

Dirección: **Néstor Sampieri** Producción: **Ana Hernández, Néstor Sampieri** Fotografía: **José de la Torre, Alejandro Ramírez**
México | 2009 | 81' | HDV

El 8 de julio de 1976 más de 200 periodistas, encabezados por su director Julio Scherer García, dejaron el periódico *Excelsior*. Esto es parte de una historia colectiva.

On July 8th, 1976 more than 200 journalists left the *Excelsior* Journal led by their director Julio Scherer García. This is part of a collective chronicle.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de México (FICCO).

miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 19:00
jueves 22 | CCU (Sala José Revueltas) | 18:30
viernes 23 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 19:00



Rehje

Agua Water

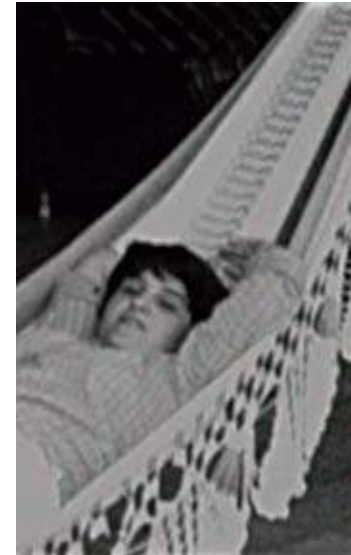
Dirección, producción y fotografía: **Anaís Huerta, Raúl Cuesta**
México | 2009 | 70' | HD Cam

Después de vivir cuarenta años en la Ciudad de México, Antonia anhela volver a su lugar de origen, un poblado mazahua en el Estado de México. Decide regresar pero una vez ahí descubre, entre otras muchas cosas, que la escasez de agua amenaza la vida de la comunidad.

After living forty years in Mexico City, Antonia wishes to go back to her place of origin, a Mazahua village in the State of Mexico. She decides to return, but once there, she discovers, among many things, that lack of water threatens the community's life.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine en Derechos Humanos, Ciudad de México: Mano Abierta a Mejor Documental.

jueves 22 | Cinemex Insurgentes | 22:30
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 20:00



viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 18:30
sábado 24 | Jaima Parque México | 13:00

Ser y no ser

To Be and Not to Be

Dirección: **Oscar Serrano Zermeno** Producción: **Ana Cristina Barbachano** Fotografía: **Oscar Serrano Zermeno, Arám Díaz**
México | 2008 | 91' | 35 mm

En la ciudad de Mérida, durante la década de los setenta, Raúl García Santinelli nació en un cuerpo de mujer. Un viaje, una historia, un debate entre la Iglesia y la medicina, entre la mente y el cuerpo. *Ser y no ser* invita a reflexionar sobre los estándares sociales, el amor entre los humanos, la tolerancia y el respeto.

In the City of Merida, during the 1970s, Raúl García Santinelli was born with a female body. A journey, a story, a debate between the church and science, between mind and body. *To Be and Not to Be* invites to think about social standards, love between humans, tolerance, respect and courage.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine de Morelia; Festival Internacional de Cine en Derechos Humanos, Ciudad de México; Festival Internacional de Cine Gay en México.



Cinemanía,
lugar de los cinéfilos y de los documentalistas.


cinemanía donde el cine abarca todos los sentidos

Plaza Loreto, Av. Revolución esquina Río Magdalena, Col. Tizapan San Ángel

Mejor cortometraje documental mexicano
Best Mexican Documentary Short



viernes 16 | Cine Lido | 18:00
sábado 17 | Cine Lido | 16:00

Aquellos sin nombre

Those with No Name

Dirección: **Carlos Hernández Vázquez** Producción: **José Miguel Álvarez**
México | 2008 | 21' | HDV Cam, Beta Cam

Estreno mundial

En las calles de la Ciudad de México mueren al año novecientas personas cuya identidad se desconoce. *Aquellos sin nombre* retrata los diversos caminos que estos cuerpos deben seguir hasta alcanzar su destino final: el olvido.

Festivales y premios: Concurso Jóvenes Realizadores TV UNAM: Primer Lugar; Doculab Festival Internacional de Cine de Guadalajara.

World Première

900 «unknown» people die every year in the streets of Mexico City. *Those with No Name* portrays the several paths these bodies must follow until they reach their final destination: oblivion.



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 18:30
viernes 23 | Cine Lido | 19:30

A solas

Alone

Dirección: **Inés Coll** Producción: **Leonardo Laguna** Fotografía: **José Guevara**
México | 2008 | 7' | HDV

Estreno en México

René García transita de manera inconsciente entre dos vidas: la pasada y la presente. Un albergue para enfermos terminales es hoy sólo un vestigio olvidado. Las puertas dan paso a salones, comedores y dormitorios solitarios que indican tiempos mejores. René sigue esperando que el albergue tome vida de nuevo, mientras confiesa que su estado perfecto es la soledad.

Mexican Première

Rene Garcia unconsciously exists between two lives: that already past and the present one. A shelter for the terminally ill today is only its forgotten remains. Doors open to living rooms, dining rooms and lonely dormitories that talk about better times. Rene still awaits for the shelter to live again, while confessing that his perfect state is loneliness.

Barranca Grande

Barranca Grande

Dirección, producción y fotografía: **Miguel Ángel Díaz**
México | 2009 | 10' | Minidv

Estreno mundial

En 2008 los cerros que circundan la comunidad de Barranca Grande, Veracruz, se desgajaron. El pueblo de 3 mil habitantes fue declarado zona de desastre natural por el gobierno mexicano. La comunidad fue reubicada a un albergue. Sin embargo, la ayuda no llega y muchos de los habitantes han regresado al lugar en donde siempre vivieron poniendo en peligro sus vidas.

World Première

In 2008, the hills surrounding the Barranca Grande community in Ixhuacan de los Reyes, Veracruz, snapped off. The 3,000 people village was declared a natural disaster zone by the Mexican government. The community was then transferred to a shelter. However, help isn't coming and many of their inhabitants have gone back to their place of origin, risking their lives.



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 18:30
martes 20 | Cine Lido | 21:00



domingo 18 | Cine Lido | 16:00
viernes 23 | Cine Lido | 18:00
sábado 24 | Jaima CU | 14:15

Correspondencia

Correspondence

Dirección: **César Mollinedo** Producción: **Francisco Jiménez** Fotografía: **César Mollinedo, Francisco Jiménez**
México | 2008 | 37' | DV

Estreno en Latinoamérica

Una chica hace un documental a partir de la correspondencia audiovisual que le llega por error. El remitente es un tipo obsesionado con una escuela ubicada en la Barceloneta entre 1920 y 1930. Así conocemos las imágenes que quedan de la Escuela del Mar.

Latin American Première

A girl makes a documentary film based on audiovisual correspondence she receives by mistake. The sender is a man obsessed with a series of images about a school in Barceloneta during the 1920's-30's. Thus we come in touch with the School of the Sea.

Festivales y premios: Documenta Madrid Festival Internacional de Documentales.



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 16:30
domingo 18 | Cine Lido | 20:00
domingo 25 | Jaima Parque México | 16:30

El camino a donde yo voy

The Path I am Walking

Dirección, producción y fotografía: **Fernanda Rivero**
México | 2009 | 40' | HD

En Sotuta, Yucatán, viven Gabriel y Morelia, ellos barren el pueblo y se dedican a ir de fiesta en fiesta para emborracharse. Juanita y Teodoro tienen 83 años y han trabajado mucho tiempo cultivando maíz, pero ya están cansados y sólo esperan la muerte. Eusebio maneja un bici-taxi y también fabrica miel en su rancho, para él lo único que existe en la vida es el trabajo.

Gabriel and Morelia live in Sotuta, Yucatan, sweeping town and going from party to party to get drunk. Juanita and Teodoro are 83 years old and have worked for many years growing corn; they are tired and expecting death. Eusebio is a bike-taxi driver from town and he spends his time in his ranch producing honey; to him, everything there is to life is work.

... esto es todos los días...

... This Is Every Single Day ...

Dirección: **Carlos Dante Casas Soriano** Producción: **Kandy Olivarez** Fotografía: **Dante Salomo**
2008 | México | 10' | DVD

Estreno en México

Este documental se desarrolla en la línea dos del Sistema de Transporte Colectivo Metro, la cual corre de la estación Tasqueña a la de Cuatro Caminos. Es un día en los andenes, trenes y diferentes lugares que hacen tan peculiar e interesante el metro de la Ciudad de México.

Mexican Première

This film takes place in Line 2 of the Metro Collective Transportation System, from Tasqueña station to Cuatro Caminos. A day in the platforms, trains and different places that make Mexico City's Metro so peculiarly interesting.



domingo 18 | Cine Lido | 16:00
martes 20 | Cine Lido | 19:00
miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 19:00



domingo 18 | Cine Lido | 16:00
viernes 23 | Cine Lido | 19:30

Invisibles (23.133.123) Invisibles (23.133.123)

Dirección: **Amaranta Díaz Carnero** Producción: **Leonardo Laguna** Fotografía: **José Guevara**
México | 2008 | 7' | HDV

Estreno en México

El corto documental *Invisibles* (23.133.123) es una reflexión colectiva sobre lo que es habitar el Centro Histórico de la Ciudad de México. Reflexión que se entreteje a partir de varios testimonios recogidos al azar durante un fin de semana y que juntos generan una especie de conciencia colectiva que piensa, vive y sueña la gran urbe.

Mexican Première

The documentary short film *Invisibles* 23.133.123 is a collective reflection about living in Mexico City's historic downtown, intertwined by various testimonies gathered at random during a weekend, and which together generate some sort of collective consciousness that thinks, lives and dreams in the big city.

Niños del conflicto Children of the Conflict

Dirección: **Hanne Jiménez Turcott** Producción: **Robert López Flores** Fotografía: **Alberto Fuentes**
México | 2008 | 15' | DV



domingo 18 | Cine Lido | 16:00
miércoles 21 | Casa del Lago (Foro) | 20:00

Niños del conflicto muestra los testimonios de algunos pequeños que expresan lo que vivieron durante el conflicto social de 2006 en Oaxaca. Siendo los más afectados e ignorados, es importante saber qué piensan los futuros constructores de la añorada democracia.

Children's testimonies express what they lived during the 2006 social conflict in Oaxaca, them being the most affected and ignored. It is important to know what the future builders of the so-yearned democracy think.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine de Morelia; Expresión en Corto Festival Internacional de Cine, Guanajuato; Festival Internacional de Cine en Guadalajara.

Palimpsesto (polvo en los ojos) Palimpsest (Dust in the Eyes)

Dirección: **Arian Sánchez Covisa** Producción: **Olivia Portillo Rangel** Fotografía: **Eduardo Rivas Servello**
México | 2009 | 14' | 16 mm



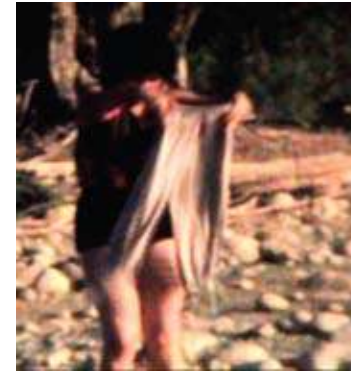
viernes 16 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 17:00
domingo 18 | Cine Lido | 20:00
miércoles 21 | Cine Lido | 18:00

Estreno en México

Palimpsesto es un ensayo visual que documenta el choque entre dos ideas: la saturación visual y la mitificación del fenómeno estudiantil y social de 1968 en México. A cuarenta años de este movimiento este *collage* visual se convierte en una reflexión sobre el fenómeno de la imagen.

Mexican Première

A visual essay which documents the clash between two ideas: visual saturation and the mythification of the 1968 experience in Mexico. Forty years after the student movement took place, a visual collage becomes a reflection on the phenomenon of image.



viernes 16 | Cine Lido | 18:00
viernes 23 | Cine Lido | 19:30

Río Copalita Copalita River

Dirección, producción y fotografía: **Bruno Varela**
México | 2009 | 3' | Minidv

Río Copalita, recuerdos encallados en la costa oaxaqueña. La vacación en la que todos participamos, reproducida al infinito en la voz y mirada de cualquiera que se enfrente a este material encontrado durante la limpieza de un laboratorio local. Memoria abandonada por reflejo, sombras de familia, etnografía en estado de deshidratación.

Rio Copalita, memories ran aground in the Oaxacan coastline. The holidays we are all part of, reproduced to infinity in the voice and gaze of anybody who sees these filmed material, found in a local laboratory during its cleaning. A memory regardlessly abandoned, family shadows, ethnography in dehydration state.

Santo Niño de Atocha: guía de la fe Santo Niño de Atocha: Guide of Faith

Dirección y producción: **Mario Rava Rojas** Fotografía: **Janitzio Carranza**
México | 2008 | 15' | 16 mm



sábado 17 | Cine Lido | 12:00
domingo 18 | Cine Lido | 20:00

Estreno en México

Exvoto fílmico que narra las experiencias de los creyentes del Santo Niño de Atocha de Plateros. Documental acerca de la esperanza de las personas que acuden al templo a solicitar algo o dar gracias por los favores recibidos y que al llenar sus corazones de fe inundan su alma de júbilo, gozo y felicidad al comprobar que no se encuentran solos.

Mexican Première

Holy offering-film which narrates faith-and-miracle experiences granted by the Santo Niño de Atocha (Divine Child Jesus) of Plateros. Documentary on people's hope as they visit the temple to thank or ask, on their faithful hearts, on their jubilation, joy and happiness as they realize they are not alone.

El lugar de las nubes y algunas palabras perdidas The Place of Clouds and Some Lost Words

Dirección: **Nicolás Rojas Sánchez** Producción: **Nefertiti Ramírez Jiménez, Miguel Calvo Dorantes** Fotografía: **Gustavo Mora**
México | 2008 | 36' | Minidv



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 18:30
viernes 23 | CCU (Sala José Revueltas) | 18:30
sábado 24 | Jaima Parque México | 11:00

Las versiones de boca en boca cuentan la historia de la educación en lengua mixteca. Ante la difícil situación por la que ésta atraviesa, Emilio no encuentra una razón para seguir uno de los dos caminos: el que han seguido sus abuelos o el trazado por la modernidad.

Mouth to mouth versions tell the story of the present situation of Mixtec language. Before this situation, Emilio do not find the truthful reason to follow one of two paths: that one coming from grandfathers or that pictured by national society.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine de Morelia: Premio cor; Festival Internacional de Cine en Derechos Humanos, Ciudad de México.



Una fiel compañera A Faithful Partner

Dirección: **Diana Peñaloza Díaz** Producción: **Ángeles Castro** Fotografía: **José de la Torre**
México | 2009 | 28' | DVCam

Estreno mundial
Historia de una vida a través de la música.

World Première
A life story through music.

viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 18:30
sábado 17 | Cine Lido | 14:00



Voz de arena Sand Voice

Dirección, producción y fotografía: **Víctor A. Horcasitas**
México | 2008 | 12' | Minidv

En 1975 el Reino de Marruecos invade el Sahara Occidental. La mitad de su población logró escapar al desierto argelino, la otra quedó atrapada en su propia tierra. Después de 16 años de lucha armada, en 1991 la Organización de las Naciones Unidas planteó un referendo que hasta hoy no se ha realizado. 34 años en el exilio, 34 años de opresión, torturas y ocupación.

In 1975, the Kingdom of Morocco invaded Western Sahara. Half of its population managed to flee to the Algerian desert, the other half stuck in their own land. In 1991, after 17 years of armed struggle, the United Nations proposed a referendum that is still pending to happen. Thirty-four years of exile, thirty-four years of oppression, tortures, occupation.

domingo 18 | Cine Lido | 16:00
viernes 23 | Cine Lido | 19:30



Zoogocho Zoogocho

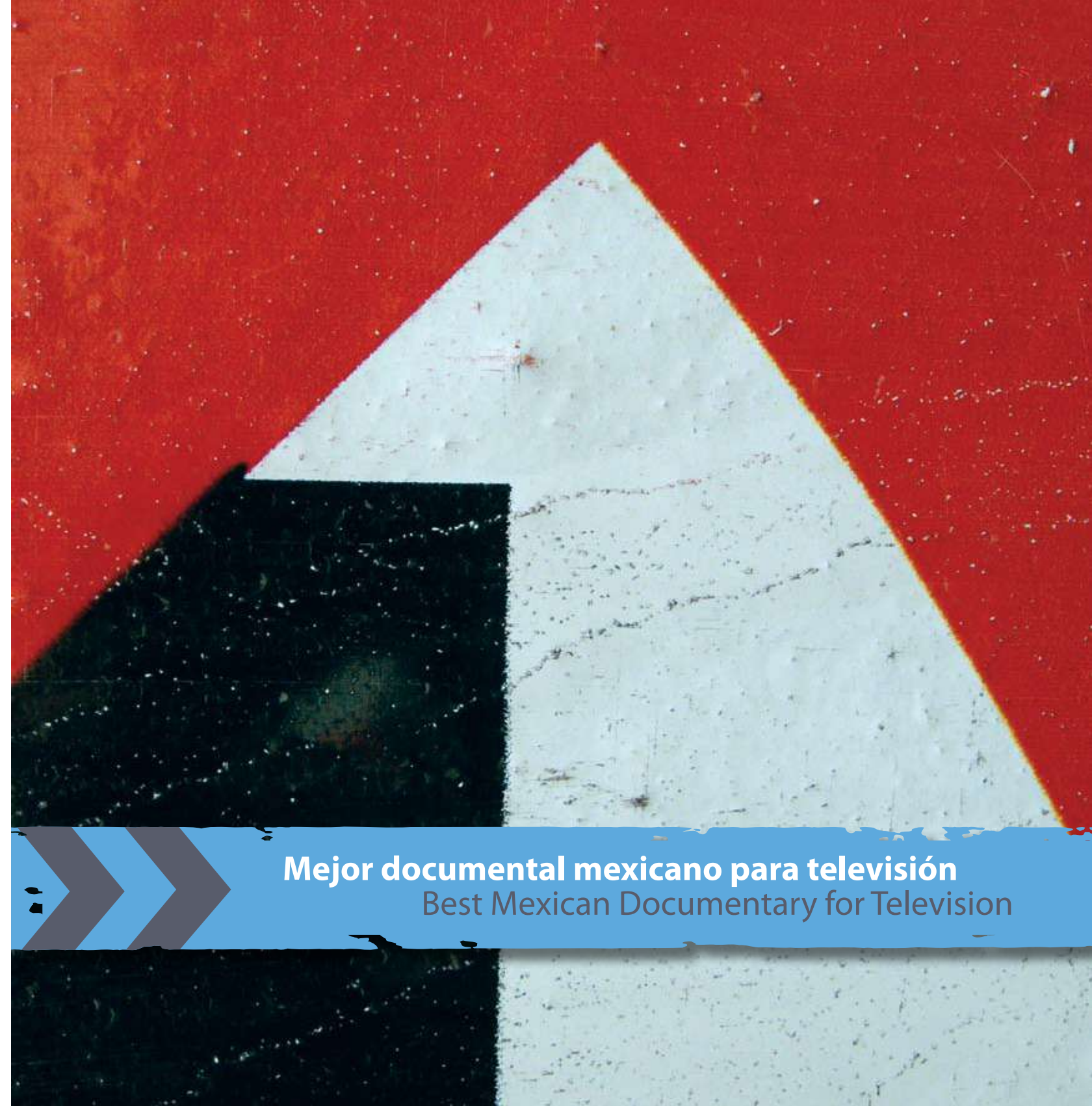
Dirección y producción: **Bernardo Arellano** Fotografía: **Damián Aguilar**
México | 2008 | 40' | HD

Zoogocho narra las aventuras de un grupo de niños zapotecas que vive en un internado en la sierra de Oaxaca, México.

The adventures of a group of Zapotec children, living at a boarding school in the mountain range of Oaxaca, in Mexico.

Festivales y premios: Festival Internacional de Cine de Morelia: Mejor Cortometraje Documental; Documenta Madrid Festival Internacional de Documentales.

viernes 16 | Cine Lido | 18:00
viernes 23 | Cine Lido | 19:30



Mejor documental mexicano para televisión
Best Mexican Documentary for Television



viernes 16 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 17:00
sábado 17 | Cine Lido | 12:00
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 12:00

Calentamiento local Local Warming

Dirección y producción: **Luis Fernando Frías de la Parra** Fotografía: **Luis Emilio Valdéz**
México | 2008 | 52' | HD Cam

Calentamiento local retrata los rituales de hombres y mujeres desde un enfoque antropológico y deja ver la interacción social entre distintas formas de vida. La muestra es una playa del Pacífico mexicano en donde visitantes extranjeras se relacionan con los nativos del lugar.

Documentary film that portrays men and women life rituals, from an anthropological perspective, showing social interactions among different forms of life. The location is a Mexican Pacific beach where foreign visitors share with local natives.

Festivales y premios: Canal 22: Ganador del Apoyo a Productores Independientes; Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de México (Ficco); Premio México Digital; Expresión en Corto Festival Internacional de Cine, Guanajuato.



martes 20 | Cine Lido | 19:00
miércoles 21 | Jaima CU | 11:00
jueves 22 | Cinemex Insurgentes | 18:00

Caminos por resolver Choosing My Way

Dirección y fotografía: **Jorge Arturo Montero Mireles** Producción: **Nancy Lizeth Ortega Pong**
México | 2009 | 59' | DVD, NTSC

Estreno en México
Caminos por resolver es un documental de orientación vocacional cuyo objetivo es invitar al espectador a reflexionar sobre lo que implica cada decisión. Cuatro personajes nos hablan de sus experiencias y de cómo las decisiones han afectado el rumbo de sus vidas. Es una obra multidisciplinaria elaborada desde una perspectiva académica. Los distintos saberes de la comunicación están implicados y van desde las cuestiones técnicas hasta lo artístico con una vertiente comunicacional, educativa y formativa.

Mexican Première
Choosing My Way is a documentary on vocational guidance where the spectator is invited to reflect upon what each decision in life implies. Four characters tell us their experiences and how much decisions have affected their life course. *Choosing My Way* is an interdisciplinary work as it is comprised by communicational, educational and formative perspectives. It is a didactic material, where everything from technical issues to artistic ones is present. Its academic perspective should not be left aside.



sábado 17 | Cine Lido | 14:00
jueves 22 | Jaima Parque México | 17:00
viernes 23 | Jaima CU | 14:30



miércoles 21 | Cine Lido | 18:00
jueves 22 | Jaima Parque México | 15:30
sábado 24 | CCU (Sala José Revueltas) | 16:30

El Caribe fortificado The Fortified Caribbean

Dirección, producción y fotografía: **Eduardo Lizalde Farías**
México | 2009 | 53' | DV

Estreno mundial
El Caribe fortificado es una serie de cuatro documentales sobre el sistema defensivo colonial que a lo largo de tres siglos fue construido por las coronas europeas en esta zona geográfica. La idea es narrar su historia a partir de las fortificaciones y en voz de sus habitantes y expertos de la región.

World Première
The Fortified Caribbean is a series of four documentary films on the Caribbean Colonial Defense System, which was built by the European empires through three centuries. The idea is to narrate the story of the Caribbean starting at its fortifications, in the voice of the region's inhabitants and experts.

Gregorio Walerstein. El Zar Gregorio Walerstein. The Tzar

Dirección: **Carlos Vasallo** Producción: **Carlos Vasallo, Mauricio Walerstein** Fotografía: **Mauricio Walerstein**
México | 2009 | 58' | Betacam SP

Biografía fílmica de don Gregorio Walerstein, mejor conocido como *El Zar*, principal impulsor de la industria cinematográfica en México y América Latina y creador de múltiples estrellas y éxitos de la llamada «época de oro» del cine nacional. Un recorrido por sus producciones en una selección de escenas significativas de más de 200 películas que forman parte de su trayectoria.

Biography film of Don Gregorio Walerstein, better known as *The Tzar*, a main figure in the promotion of the cinematic industry in Mexico and Latin America, creator of multiple stars and hits of the so-called Golden Age of national cinema. A journey through his most meaningful scenes; a scene selection from over 200 of his productions.

Festivales y premios: Canal 22: Ganador del Apoyo a Productores Independientes; Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de México (Ficco); Premio México Digital; Expresión en Corto Festival Internacional de Cine, Guanajuato.



sábado 17 | Cine Lido | 16:00
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 12:00
martes 20 | Cinemex Insurgentes | 16:45

Princesitas de México

Petites Princesses of Mexico

Dirección y producción: **Laure Egoroff** Fotografía: **Laure Egoroff, Ianis Guerrero, Jerónimo Zandi**
México | 2009 | 52' | DV

Estreno mundial

Para muchas jovencitas mexicanas la fiesta de quince años aparece como un paréntesis de ensueño dentro de una realidad social y económica difícil. En esta etapa simbólica, Tania, Nadxiely y otras chicas del Instituto de la Juventud empiezan a construir su identidad en medio de las interrogantes que les preocupan: la sexualidad, el embarazo no deseado, el aborto, la ausencia de un padre. Este breve cuento de hadas, el cual representa años de ahorros a las familias, demuestra la importancia para el pueblo mexicano de mantener un espacio de ilusión dentro de la realidad.

World Première

A dream come true for many Mexican young girls; their 15th birthday party comes to life in a dream-like parenthesis within a rough social and economic reality. In this symbolic stage, Tania, Nadxiely and the girls from the Instituto de la Juventud (Youth Institute) start to build a feminine identity in the middle of their concerns: sexuality, unwanted pregnancy, abortion, the absence of a father figure. This small fairy tale, which represents years of savings for the families, shows how important it is for the Mexican people to maintain a space for illusion inside reality.



País invitado. Brasil
Guest Country. Brazil

Documentaries show a rare constancy in Brazilian film history. From the silent period to the Vera Cruz Studio years, from «Cinema Novo» until the very current «Retomada», the non-fictional film production has been always alive and kicking. Today it represents the most innovative Brazilian audiovisual production. It is its historical zenith. The documentary is the aesthetics locomotive that explores new paths.

Every great Brazilian filmmaker directed documentaries, even though not every documentary-maker directed fictional features —being two important exceptions Eduardo Coutinho and Eduardo Escorel, both directors of fiction films that have been devoting their maturity work to documentary. Alberto Cavalcanti, Humberto Mauro, Lima Barreto, Nelson Pereira dos Santos, Glauber Rocha, Leon Hirszman, Joaquim Pedro de Andrade, Ugo Giorgetti, Walter Salles, Fernando Meirelles and José Padilha all signed documentaries and it was not rare that these were as powerful as their main fictional works.

Breaking with its tradition, Brazilian documentaries are no longer rooted just in social compromises, cultural concerns and political responsibilities. A larger degree of esthetical autonomy has been finally achieved. Misery, violence, historical figures, natural or cultural treasures are no more the leading subjects. Autobiography, daily life, private experiences, and even silly pleasures had finally legitimated themselves as themes. The old model, Grierson's didacticism, is gone. Take a look at Salles' *Santiago* or Coutinho's *Jogo de Cena*. A doc is a doc.

AMIR LABAKI
Founder and Director
It's All True International Documentary Film Festival
October 2009



Los documentales muestran una constancia poco común en la historia de la cinematografía brasileña. Desde el período silente hasta la época del Estudio Vera Cruz, desde el «Cinema Novo» hasta la muy actual «Retomada», la producción de películas de no-ficción ha sido siempre viva, dinámica y, de hecho hoy en día, representa lo más innovador de la producción audiovisual de Brasil. Estamos, pues, en su cénit histórico. El documental es la «locomotora estética» que explora nuevos caminos.

Cada gran cineasta brasileño ha dirigido documentales. Sin embargo, no todos los documentalistas han realizado películas de ficción, con dos importantes excepciones: Eduardo Coutinho y Eduardo Escorel, ambos directores de ficción dedicaron toda su madurez creativa al documental. Alberto Cavalcanti, Humberto Mauro, Lima Barreto, Nelson Pereira dos Santos, Glauber Rocha, Leon Hirszman, Joaquim Pedro de Andrade, Ugo Giorgetti, Walter Salles, Fernando Meirelles y José Padilha filmaron documentales y en aquel entonces no era extraño que éstos fueran tan poderosos como sus principales obras de ficción.

Rompiendo con la tradición, los actuales documentales brasileños ya no tratan sólo sobre compromisos sociales, preocupaciones culturales y responsabilidades políticas. Se ha logrado, finalmente, un mayor grado de autonomía estética. La miseria, violencia, las figuras históricas, nuestros numerosos tesoros naturales o culturales ya no son los temas principales. La autobiografía, vida cotidiana, las experiencias privadas e incluso placeres mundanos se han legitimado finalmente en sí como temas. El viejo modelo didáctico de Grierson se ha ido. Sólo hay que echar un vistazo a *Santiago*, de Salles, o *Jogo de Cena*, de Coutinho. Un documental es un documental.

AMIR LABAKI
Fundador y Director
É Tudo Verdade Festival Internacional de Documentários
Octubre 2009



A Pessoa é para o Que Nasce

Una persona es para lo que nace A Person Is For What Was Born To Be

Dirección: **Roberto Berliner** Producción: **Renato Pereira, Rodrigo Letier, Paola Vieira** Fotografía: **Jacques Cheuiche**
Brasil | 2006 | 85' | DV

Son hermanas. Son tres. Son ciegas. Unidas por el destino viven la vida cantando y haciendo música a cambio de limosna en las ciudades y ferias del noroeste de Brasil, la región más pobre del país. Este documental sigue su cotidianidad, revela las curiosidades y estrategias de supervivencia usadas por ellas, sus parientes y vecinos, hasta un inesperado cambio: el efecto del cine en sus vidas. Una película en que el director y los personajes confrontan su amistad surgida de esta relación, revelando la seducción y los riesgos del oficio de un documentalista.

Three blind sisters come together because of fate, live life singing and making music in exchange for alms in cities and local festivities in Northwestern Brazil, the country's poorest region. The documentary film follows their daily life and reveals their curious survival deployed strategies, their parents and neighbors. It follows their journey up to an unexpected change: the effect cinema has on their lives. A film in which director and characters confront each other's newborn friendship emerged between them, revealing the seduction and the trade risks of being a documentary filmmaker.

lunes 19 | Jaima Parque México | 21:45
miércoles 21 | Jaima CU | 20:30
domingo 25 | Cinemex Insurgentes | 14:00



A Velha a Fiar

La vieja hilandera The Old Spinner

Dirección: **Humberto Mauro** Fotografía: **José Almeida Mauro** Producción: **INCE**
Brasil | 1964 | 7'

Ilustración de una canción popular de Brasil que utiliza los tipos y costumbres de las antiguas explotaciones agrícolas en decadencia.

A picture of the Brazilian's popular song, using customs and traditions of the declining ancient agricultural exploitation.

miércoles 21 | CCU (Sala José Revueltas) | 12:00
jueves 22 | Cine Lido | 16:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 16:00



miércoles 21 | CCU (Sala José Revueltas) | 12:00
jueves 22 | Cine Lido | 16:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 16:00



viernes 16 | Casa del Lago (Foro) | 20:00
domingo 18, Cinemex Insurgentes | 14:00

Ao Redor do Brasil

Alrededor de Brasil Around Brazil

Dirección, producción y fotografía: **Mojoir Luiz Tomaz Reis**
Brasil | 1932 | 71'

Una película que revela las riquezas del Amazonas, Araguaia, Rio Negro y Guaporé, la belleza de su flora y fauna, los indios en su estado primitivo en las ciudades fronterizas de Tabatinga, Iquitos en Perú y Rio Branco en Acre. Un documental acerca de las expediciones de Marshall Rondon que muestra el esplendor de regiones hasta entonces desconocidas.

A film that reveals the riches of the Amazon, Araguaia, Rio Negro and Guapore, the beauty of our flora and fauna, the natives in their primitive state and at the border cities of Tabatinga, Iquitos in Peru and Rio Branco in Acre. A documentary film about the expeditions of Marshall Rondon, showing the splendor of the regions until then unknown.

Câmara Viajante

Cámara viajera Traveling Camera

Dirección: **Joe Pimentel** Producción: **Isabela Veras** Fotografía: **Eusélio Gadelha**
Brasil | 2007 | 20'

Documental que retrata el universo y el oficio de los fotógrafos populares de las fiestas, ferias y romerías en las provincias del noreste de Brasil.

Documentary film that portrays the universe and the trade of popular photographers of parties, local festivities and Saint's celebrations in the Northeastern Provinces of Brazil.

Festivales y premios: Cine Ceará Festival Ibero Americano de Cinema: Mejor Edición, Mejor Producción Cearense; Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo: Premio de Adquisición Canal Brasil, Premio Unibanco; Vitória Cine e Vídeo: Premio Jangada (oc), Mención; Festival Latino Americano de Curta Metragem de Canoas Quebrada: Mejor Fotografía, Mejor Banda Sonora; Mostra Internacional do Filme Etnográfico: Premio Manuel Diógenes Júnior; Goiânia Mostra Curtas: Premio Especial del Jurado; Mostra de Cinema de Tiradentes: Mejor Película; Cine Pe Festival Audiovisual do Recife: Mejor Documental; Festival Guarnicê de Cinema, Maranhão: Mejor Fotografía, Mejor Documental, Premio ABB Mejor Documental; Seminário Internacional de Cinema e Audiovisual, Salvador: Mejor Cortometraje; Fest Cineamazônia Festival de Cinema e Vídeo Ambiental, Porto Velho: Mejor Documental; Mostra Londrina de Cinema: Mejor Documental; Santa Maria Vídeo e Cinema: Mejor Documental.



Clarita

Dirección: **Thereza Jessouroun** Producción: **Thereza Jessouroun, Claudia Schuch** Fotografía: **Alberto Bellezia**
Brasil | 2007 | 14' | 35 mm, DigiBeta

Narrado en primera persona, y basada en la historia de la madre del director, portadora de la enfermedad de Alzheimer, este documental presenta las observaciones y preguntas sobre el significado de la vida y la convivencia con la muerte. *Clarita* alterna imágenes tomadas de su madre y reconstrucciones realizadas con la actriz Laura Cardoso.

Festivales y premios: Premio Riofilme de Incentivo al Cortometraje; Jornada Internacional de Cinema da Bahia: Premio de la Organización Católica Internacional de Cine; International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA); É Tudo Verdade Festival Internacional de Documentários, São Paulo; Festival Internacional de Filmes das Mulheres, Brasil; Festival Guarnicê de Cinema, Maranhão; Festival de Cinema do Paraná Brasileiro Latino: Mejor Actriz; Mostra Vídeo Saúde da Fiocruz.

miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 17:30
jueves 22 | Jaima CU | 12:30
viernes 23 | Jaima Parque México | 19:00

Narrated in first person, and based on the story of the director's mother, an Alzheimer patient, the documentary film presents reflections and questions on life's meaning and its coexistence with death. The documentary alternates images of his mother and reenactments played by Laura Cardoso.

Como se Morre no Cinema

Cómo se muere en el cine How to Die in Movies

Dirección y producción: **Luelane Loiola Corrêa** Fotografía: **Luís Abramo**
Brasil | 2002 | 20' | 35 mm

Memorias de un loro que participó en la filmación del clásico brasileño *Vidas secas*, en 1962, cuando actuó al lado de la perra Ballena.

Festivales y premios: Grande Prêmio do Cinema Brasileiro; Mejor Corto Documental; Festival de Biarritz Cinemas et Cultures d'Amérique Latine: Mejor Corto; Festival de Cine de Gramado: Mejor Montaje, Mejor Película y Premio del Público; Festival de Cinema do Recife: Mejor Documental, Mejor Dirección y Premio de Adquisición; Festival de Cinema de Porto Alegre: Mejor Montaje; Vitória Cine Vídeo Mostra Competitiva: Mejor Documental; Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo: Premio Espaço Urbano de Cine; É Tudo Verdade Festival Internacional de Documentários, São Paulo; Mención Especial de la Asociación Brasileña de Documentalistas.

martes 20 | Cinemex Insurgentes | 18:30
viernes 23 | Casa del Lago (Foro) | 20:00
sábado 24 | Cine Lido | 12:00

Memories of a parrot who participated in the filmmaking of the Brazilian classic *Vidas secas*, in 1962, when performed next to Ballena, the dog.



Di Cavalcanti

Dirección: **Glauber Rocha** Fotografía: **Mário Carneiro, Nonato Estrela**
Brasil | 1977 | 18'

Al enterarse de la muerte de su amigo y pintor, Emiliano Di Cavalcanti, el director de cine Glauber Rocha se dirigió con su equipo de filmación al Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro, en donde el cuerpo del artista era velado y realiza una película sobre la situación expresando su asombro, su indignación y su impulso poético. Glauber quiere ser fiel a lo insólito y fusiona partes de su discurso apasionado, con extractos de una crítica de Federico de Moraes y el poema *Balada de Di Cavalcanti* de Vinicius de Moraes. La película es una celebración que libera al muerto de su hipócrita condición.

After finding out about his friend's death, the painter Emiliano Di Cavalcanti, filmmaker Glauber Rocha went with his film crew to the Rio de Janeiro Museum of Modern Art, where it was held a wake over the artist's body, and created a film about the situation expressing his astonishment, indignation and poetic impulse. In the film, Glauber wants to be faithful to the unusual, the fusion of parts of his passionate discourse with extracts of a critique by Federico de Moraes and the poem *Balada de Di Cavalcante*, by Vinicius de Moraes. The film is a celebration which relieves the dead from his hypocritical condition.

sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 12:00
miércoles 21 | Cine Lido | 16:00
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 14:30

Fabricando Tom Zé

Fabricando a Tom Zé Fabricating Tom Zé

Dirección: **Mattos Junior** Producción: **Eliane Ferreira, Matias Mariani** Fotografía: **Lula Carvalho**
Brasil | 2006 | 90' | 35 mm

Fabricando Tom Zé retrata la vida y obra de uno de los más controversiales «tropicalistas». El hilo conductor es la gira que realizó por Europa en 2005. El film mezcla diferentes formatos de vídeo, película y animación para mostrar una detallada visión del universo musical de Tom Zé para quien un bajo y un esmeril tienen la misma importancia melódica. En entrevistas intimistas narra diversas fases de su vida y cuenta cómo comenzó su carrera en los sesenta, el ostracismo de los setenta y su resurgimiento en 1990.

Fabricating Tom Zé paints a portrait of life and work of one of the most controversial *tropicalista* artists. This documentary's connecting thread is his Tour performed to Europe in year 2005. The film merges different formats of videos, fiction movies and animation to depict the musical universe of Tom Zé to whom a bass and an emery tool have the same melodic importance. Through intimate interviews narrates varied phases of his life and give an account of his career start in the 1960s, the ostracism of the 1970s and his revival in the 1990s.

sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 12:00
miércoles 21 | Cine Lido | 16:00
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 14:30



Ilha das Flores La isla de las flores The Flowers Island

Dirección: **Jorge Furtado** Producción: **Monica Schmiedt, Nora Goulart** Fotografía: **Roberto Henkin, Sérgio Amon**
Brasil | 1989 | 12' | 35 mm

Un tomate es plantado, cosechado, transportado y vendido en un supermercado, pero se pudre y acaba en la basura. ¿Es el fin?, no. *La isla de las flores* lo sigue hasta su verdadero final, entre animales, basura, mujeres y niños. Entonces descubrimos una clara diferencia entre verduras, cerdos y seres humanos.

A tomato is planted, harvested, transported and sold in a supermarket, but it rots and ends up in the garbage. Is this the end? No. *The Flowers Island* follows it untill its very end, among animals, trash, women and children. And then there is a clear difference between tomatoes, pigs and human beings.

lunes 19 | Jaima Parque México | 21:45
miércoles 21 | Jaima CU | 20:30
domingo 25 | Cinemex Insurgentes | 14:00



Jogo de Cena Juego de escena Scene Game

Dirección: **Eduardo Coutinho** Producción: **João Moreira Salles, Mauricio Andrade Ramos, Guilherme Cezar Coelho, Raquel Freire Zangrandi, Bia Almeida** Fotografía: **Jacques Cheuiche**
Brasil | 2006 | 105' | 35 mm

Atendiendo a un anuncio de periódico, ochenta y tres mujeres cuentan sus historias en un estudio. En junio de 2006, veintitrés de esos testimonios fueron seleccionados y filmados en el teatro Glauce Rocha. En septiembre de ese mismo año un grupo de actrices interpretaron, a su manera, las historias elegidas.

Eighty three women tell their life stories in a studio after answering an ad in the paper. In June 2006, twenty three of these testimonies were selected and filmed at the Glauber Rocha Theatre. In September that year, the actresses interpret, in their own way, the selected stories.

Festivales y premios: Festival de Cinema de Gramado; Festival do Rio International Film Festival; Mostra Internacional de Cinema de São Paulo.

miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 17:30
jueves 22 | Jaima CU | 12:30
viernes 23 | Jaima Parque México | 19:00



Onde São Paulo Acaba Donde São Paulo termina Where Sao Paolo Ends

Dirección: **Andréa Seligmann** Producción: **Zita Carvalhosa** Fotografía: **Aloysio Raulino**
Brasil | 1994 | 12' | 35 mm

Rap, drogas y violencia. Un día en los alrededores de São Paulo, Brasil.

Rap, drugs and violence. A day in the outskirts of Sao Paolo, Brazil.

sábado 17 | Jaima Parque México | 15:30
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 12:00
domingo 25 | Jaima Parque México | 15:00



Oscar Niemeyer. A Vida é um Sopro Oscar Niemeyer. La vida es un suspiro Oscar Niemeyer. Life Is a Sigh

Dirección: **Fabiano Maciel** Producción: **Sacha, Priscilla Martins Celeste** Fotografía: **Marco Oliveira, Jacques Cheuiche**
Brasil | 2006 | 90'

Dicen que la apariencia de los edificios es el reflejo de las sociedades que los construyeron. Así, el trabajo de Oscar Niemeyer y otros arquitectos de su generación son lo mejor que Brasil ha producido. Una arquitectura con un alma inspirada en la geografía de Brasil que ha influido en los arquitectos de todo el mundo. En este documental Niemeyer nos revela cómo concibió sus principales proyectos, cómo revolucionó su disciplina, de su vida, de su ideal de una sociedad más justa y sobre cuestiones metafísicas como la insignificancia del hombre ante el universo.

They say the most important aspect of the appearance of buildings is nothing but the reflection of the societies that built them. Thus, Oscar Niemeyer's architecture, and other architects work of his generation, is the best that Brazil has produced. Architecture with a soul inspired in our country's geography, which ultimately influences architects all over the world. In the documentary, the architect tells how he has conceived his main projects and how he revolutionized architecture, about his life, his ideal of a fairer society and metaphysical issues as human's insignificance faced with the universe.

viernes 16 | Casa del Lago (Foro) | 20:00
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 14:00



Santiago Santiago

Dirección: **João Moreira Salles** Producción: **Beto Bruno, Mauricio Andrade Ramos** Fotografía: **Walter Carvalho**
Brasil | 2006 | 80'

Santiago es un documental sobre el fracaso de una película. Se rodó en 1992 pero el director no pudo editar en ese momento, tres años más tarde vuelve a intentarlo buscando una razón para su salida en falso. Santiago había servido como mayordomo en la casa en donde se crió y fue un hombre de vasta cultura y una memoria prodigiosa cuya idiosincrasia dejó una profunda huella en los recuerdos de la familia. *Santiago* es una película sobre la identidad, la memoria y la naturaleza misma del documental.

Santiago is a documentary about the failure of a film. It was shot in 1992, but the director could not edit it at the time. In 2005, the director returned to the footage, in search of a reason for his false start. Santiago had served as butler in the house where he grew up and was a man of vast culture and prodigious memory, whose idiosyncrasy left a profound mark on the family's memories. Reflecting on the past, the narrator begins on the film's secret. Santiago is a film about identity, memory, and the very nature of documentary.

martes 20 | Jaima Parque México | 20:00
miércoles 21 | CCU (Sala José Revueltas) | 16:30
sábado 24 | CCU (Sala José Revueltas) | 12:00



São Paulo. A Symphonia da Metrópole São Paulo. Sinfonía de la metrópoli Sao Paolo. A Symphony of the Metropolis

Dirección y producción: **Rodolfo Rex Lustig, Adalberto Kemeny**
Brasil | 1929 | 70'

La ciudad de Sao Paulo en los últimos 20 años. Urbanismo, moda, deportes, monumentos públicos, la industrialización, los hechos históricos, la expansión del café, la educación y el bullicio de la vida cotidiana.

The city of Sao Paolo in the last twenty years. Urbanism, fashion, sports, public monuments, industrialization, historical facts, the coffee expansion, education and the hustle and bustle of everyday life.

sábado 17 | Jaima Parque México | 15:30
domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 12:00
domingo 25 | Jaima Parque México | 15:00



Socorro Nobre Socorro Nobre

Dirección: **Walter Salles** Producción: **Maria Isabel Kerti** Fotografía: **Walter Carvalho**
Brasil | 1995 | 23' | 16 mm

Documental de 23 minutos de duración acerca de la sorprendente correspondencia entre el artista plástico Frans Krajcberg y la presidiaria Socorro Nobre.

23 minute documentary film, about the amazing correspondence between plastic artist Frans Krajcberg and convict Socorro Nobre.

martes 20 | Jaima Parque México | 20:00
miércoles 21 | CCU (Sala José Revueltas) | 16:30
sábado 24 | CCU (Sala José Revueltas) | 12:00



Soy Cuba, o Mamute Siberiano Soy Cuba, el mamut siberiano I Am Cuba, The Siberian Mammoth

Dirección: **Vicente Ferraz** Producción: **Isabel Martínez** Fotografía: **Tareq Daoud, Vicente Ferraz**
Brasil | 2005 | 90' | 35 mm

En los años 60, el famoso director de la ex urss, Mijail Kalatasov y una tripulación de 200 personas pasaron dos años enteros en Cuba rodando una película que iba a ser una pieza de propaganda de la Revolución cubana. Sin embargo, una semana después de su estreno en Moscú y La Habana fue sacada de los cines. Este documental recupera, 37 años después, un momento culminante en la historia del cine a través de los ojos de los autores y técnicos, leyendo en su testimonio la intensidad de este proceso creativo.

In the early sixties, the USSR famous director Mijail Kalatasov and a 200 people crew spent two full years in Cuba shooting a film that was intended to be a propaganda piece of the Cuban Revolution. However, a week after its release in Moscow and Havana, the movie was taken out of the theatres. The documentary retrieves a peak moment in cinematic history through the eyes of the authors and technicians, reading in their testimony the intensity of this creative process 37 years later.

martes 20 | Cinemex Insurgentes | 18:30
viernes 23 | Casa del Lago (Foro) | 20:00
sábado 24 | Cine Lido | 12:00

Festivales y premios: Festival Iberoamericano de Guadalajara: Mejor Documental; Chicago International Documentary Festival: Premio Internacional de Prensa; Semana Internacional de Cine de Valladolid: Segundo Premio a Documental; Festival International de Cine de Lima: Mejor Documental; Sundance Film Festival; International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA); *et ál.*



Cine entre culturas. Retrospectiva de Jorge Prelorán

Cinema among Cultures. Jorge Prelorán Retrospective

Cine entre culturas Retrospectiva de Jorge Prelorán

En 2009, la muestra «Cine entre culturas» rinde homenaje a Jorge Prelorán (1933-2009), cineasta argentino exiliado en Estados Unidos desde 1976 y profesor emérito de la Universidad de California en Los Ángeles (ucla), quien lamentablemente falleció en marzo de este año. A lo largo de más de 40 años de carrera, Prelorán realizó alrededor de sesenta filmes, entre largos y cortometrajes, en varios países de América Latina. Creó un nuevo género de películas conocidas como «etnobiografías», historias de vida por medio de las cuales es posible conocer la cultura en la que están enraizados los personajes.

Sus películas, narradas en voz de los protagonistas, revelan con extraordinaria sensibilidad la realidad de los pueblos indígenas, comunidades campesinas y grupos marginales. Por esto, el cine de Jorge Prelorán es una referencia obligada en el campo de la antropología visual y el cine etnográfico latinoamericano y mundial. Sin embargo, sus películas son prácticamente desconocidas entre las nuevas generaciones de cineastas y antropólogos. De aquí la necesidad de difundir su trabajo y rendirle homenaje con una muestra retrospectiva de sus películas más trascendentales y representativas.

ANTONIO ZIRIÓN P.
Programador de Cine entre culturas



Cinema among Cultures Jorge Prelorán Retrospective

In 2009, the exhibition «Cinema among Cultures» pays tribute to Jorge Prelorán (1933-2009), Argentine filmmaker exiled in the United States since 1976 and emeritus professor at the University of California at Los Angeles (ucla), who sadly died in March this year. Over more than 40 year career, Prelorán made around sixty films, including long and short, in several Latin American countries. Created a new genre of movies known as «ethno-biographies», life histories through which it is possible to know the culture in which the characters are rooted.

His films, narrated in the voice of its protagonists, reveal extraordinary sensitivity to the reality of indigenous peoples, peasant communities and marginalized groups. Therefore, the cinema of George Prelorán is a must in the field of visual anthropology and ethnographic film in Latin America and globally. However, his films are virtually unknown among the younger generation of filmmakers and anthropologists. Hence the need to bring back and divulge his work and pay tribute with a retrospective of his most significant and representative films.

ANTONIO ZIRIÓN P.
Cinema among Cultures Director of Programme



Chucalezna

Dirección y fotografía: **Jorge Prelorán** Producción: **FNA (Argentina), Universidad Nacional de Tucumán**
Argentina | 1966 | 17' | BetaCam SP

Este filme muestra a los niños de la escuela rural de Chucalezna en la Quebrada de Humahuaca, provincia de Jujuy, usando las paredes del salón como caballete y el papel donado por el hijo de la maestra como lienzo. Estos alumnos aprendieron a expresarse pictóricamente, alcanzando un estilo y dominio del color que les permitió ser reconocidos a nivel internacional por la UNESCO en 1976.

This film shows little kids from the rural school of Chucalezna in the Quebrada of Humahuaca, in Jujuy Province, using classroom walls as easels and paper donated by the teacher's son as canvas. These kids learned to express themselves pictorially, achieving a style and dominium of color that allowed them to be internationally recognized by the UNESCO in 1976.

martes 20 | Cineteca Nacional | 17:00



Cochengo Miranda

Dirección y fotografía: **Jorge Prelorán** Producción: **Dirección de Cultura Provincia de la Pampa, ucla**
Argentina | 1975 | 58' | BetaCam SP

Cochengo y su familia son campesinos del oeste de la provincia de la Pampa y combinan el trabajo rural con los placeres de la música. Cada uno comparte con la audiencia sus sueños, aspiraciones y creencias. Los mayores hablan de la importancia y el valor de las tradiciones y los jóvenes presentan estrategias con las que esperan poder adaptarse a una vida marcada inevitablemente por la transculturación. El drama se centra en la separación de los hijos que salen hacia las ciudades en búsqueda de una mejor educación.

Cochengo and his family are peasants from the west of the La Pampa Province, and combine their rural work with the pleasures of music. Each one shares with the audience their dreams, aspirations and beliefs. The elders speak of the importance and value of tradition; the youngsters present strategies with which they hope to adapt to a life inevitably marked by transculturalization. The drama is centered on families breaking up when children go to the larger cities in search of better education.

miércoles 21 | Cineteca Nacional | 17:00



Damacio Caitruz

Dirección y fotografía: **Jorge Prelorán** Producción: **FNA (Argentina), Universidad Nacional de Tucumán**
Argentina | 1971 | 48' | BetaCam SP

Poblador de la reserva indígena de Rucachoroi, en la provincia de Neuquén, don Damacio es un potente vocero de la cultura mapuche. Con el espíritu de fortaleza que distingue a su grupo nos muestra las sufridas formas de supervivencia en la precordillera surandina, en donde los largos inviernos aíslan y los breves veranos sólo permiten magras cosechas.

Settler of the Rucachoroi indigenous reserve, in the Neuquen Province, don Damacio is a potent spokesman of the Mapuche culture. With the strength of spirit that distinguishes his group, don Damacio shows us the difficult forms of surviving in the Andes, where long winters isolate and brief summers allow only lazy crops.

miércoles 21 | Cineteca Nacional | 17:00



Hermógenes Cayo (imaginero)

Dirección y fotografía: **Jorge Prelorán** Producción: **FNA (Argentina), Universidad Nacional de Tucumán**
Argentina, Estados Unidos | 1969 | 52' | BetaCam SP

«Yo soy santero de profesión» dice don Hermógenes, nativo de la puna jujeña, al presentarse en la pantalla. Sus obras y filosofía de vida muestran a un hombre de versatilidad renacentista para la resolución de desafíos cotidianos. Hermógenes cree que el hombre es capaz de hacer todo aquello que se propone con la ayuda de Dios y por medio de la imaginación y el esfuerzo. Sus sencillas palabras lo muestran como un ser de profunda fe religiosa, un hombre dedicado al servicio de la comunidad que trasciende lo individual para llegar a la esencia de lo universal.

«I am a professional *Santero*», says don Hermogenes, a native of the Jujuy high Andean plateau, when introducing himself on screen. His works and life philosophy show a man of Renaissance versatility for solving daily challenges. Don Hermogenes believes man is capable of doing everything he sets his mind to —with God's help and through imagination and effort. His simple words show he is a man of profound religious faith; a man dedicated to the service of his community transcending the individual to reach the essence of the universal.

viernes 23 | Cineteca Nacional | 17:00



martes 20 | Cineteca Nacional | 17:00

Jorge Prelorán, el cine de un humanista

Jorge Prelorán, The Cinema of a Humanist

Dirección: **Humberto Ríos** Producción: **ENERC** Fotografía: **Claudio Remedi, Rodrigo Paz Paredes**
Argentina | 2006-2007 | 60' | BetaCam SP

Este reportaje documental aborda la figura creadora y la obra documental de Jorge Prelorán, uno de los cineastas más prolíficos de Argentina, pero también uno de los menos conocidos en el medio local. Más allá de su relevancia política o cultural, esta entrevista indaga en los principales aspectos temáticos y creativos de su trabajo.

This documentary reportage approaches the creative figure and film work of Jorge Prelorán, one of the most prolific Argentinean filmmakers, but also one of the lesser known personalities in the local sphere. Beyond his political or cultural relevance, this interview investigates the main thematic and creative aspects of Jorge Prelorán's cinema.



martes 20 | Cineteca Nacional | 17:00

Medardo Pantoja

Medardo Pantoja

Dirección y fotografía: **Jorge Prelorán** Producción: **FNA (Argentina), Universidad Nacional de Tucumán**
Argentina | 1969 | 13' | BetaCam SP

Mediante suaves imágenes paisajistas de Tilcara, en la Quebrada de Humahuaca, provincia de Jujuy, y acompañadas sólo de música, Medardo Pantoja nos permite el acceso a los misterios de esta región, el arraigo a la tierra e identidad de su gente con las tradiciones y costumbres ancestrales. Conocido como «El pintor de la quebrada», don Medardo plasma en su arte el sentir tilcareño.

Through soft landscape images of Tilcara (in the Quebrada of Humahuaca, in the Jujuy Province) accompanied with nothing but music, Medardo Pantoja allows us to access the mysteries of the region: their roots to the earth and their people's identity with traditions and ancient customs. Known as the «painter of La Quebrada», Don Medardo places in his art the Tilcaran soul.



viernes 23 | Cineteca Nacional | 17:00

Luther Metke a los 94 años

Luther Metke at 94

Dirección y fotografía: **Jorge Prelorán** Producción: **UCLA**
Estados Unidos | 1979 | 27' | BetaCam SP

Luther es un veterano de la guerra entre España y Estados Unidos de fines del siglo XIX, amante de la naturaleza, poeta, filósofo y constructor de cabañas de troncos en el estado de Oregón, al noroeste de Estados Unidos. Mientras se le filma construyendo una de esas cabañas, a la edad de 94 años, Luther relata su visión del mundo actual y de la historia.

Luther is a 19th Century us-Spain war veteran, nature lover, poet, philosopher and log cabin builder in the us Northwestern State of Oregon. While he is recorded building one such cabin, at the age of 94, Luther relates his vision of the current world and history.

Festivales y premios: The Oscars: Nominada en la Categoría de Mejor Cortometraje Documental.



jueves 22 | Cineteca Nacional | 17:00

Zulay frente al siglo XXI

Zulay Towards the XXI Century

Dirección: **Jorge Prelorán, Mabel Prelorán, Zulay Sarabino** Producción: **UCLA, Quinto Centenario España**
Fotografía: **Jorge Prelorán**
Ecuador, Estados Unidos | 1992 | 110' | BetaCam SP

Zulay nos introduce al mundo indígena otavaleño el cual se distingue por una identidad grupal inquebrantable. Su pasión por conservar las tradiciones la lleva a crear un original tipo de turismo educativo dentro de Ecuador. Los temas de la emigración, el desarraigo y la transculturación —que afectan su visión del mundo— son centrales en la historia de este personaje.

Zulay introduces us to the indigenous Otavaleno world, distinguished by an unbreakable group identity. Her passion for tradition-keeping takes her to create an original type of educational tourism inside Ecuador. Migration, rootlessness and transculturalization —which affect their world vision—, are central in this character's history.



Archivo Bi100

Bi100 Archive

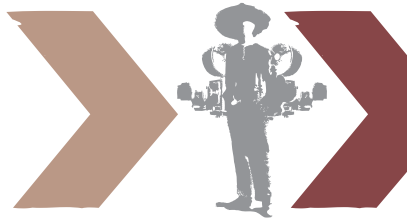
Nos acercamos a la celebración del Bicentenario de la Independencia y al Centenario de la Revolución, por ello, tanto docsdf como la Comisión Bi100 hemos decidido no esperar más para conmemorarlos en el 4º Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México y hacer llegar a todos nuestros invitados una muestra de grandes documentales mexicanos, los cuales realizan un sintético pero relevante repaso de nuestra historia reciente.

Debatir el presente, recuperar el pasado y proyectar el futuro es una tarea que habrá de ocuparnos hasta finales del 2010... y continuar. Por esta razón, la sección Archivo Bi100 que les presentamos es una invitación a la reflexión sobre los movimientos sociales y acontecimientos históricos que han marcado el que los mexicanos hoy seamos lo que somos.

El movimiento de los ferrocarrileros, el alzamiento zapatista, el movimiento estudiantil de 1968 o el papel de la mujer en la Revolución mexicana son los protagonistas de este pequeño ciclo, temas convertidos a documental por consagrados directores como Julio Pliego, Nicolás Echevarría u Oscar Menéndez, junto a la última producción de la gran realizadora Ana Cruz y un trabajo producido y grabado por las comunidades indígenas que nos muestran su propia visión del acontecer histórico de nuestro país, conforman esta sección.

Además de esta serie de documentales, podremos disfrutar del gran hito del cine mundial *¡Que viva México!*, de Sergei M. Eisenstein musicalizada en vivo por Nine Rain y celebrar así a México, al gran maestro soviético y al cine documental.

Sección presentada por la Comisión Bi100



We are approaching the celebration of the Bicentennial of Independence and the Centennial of the Revolution, so both docsdf as Bi100 Commission have decided not to wait any longer to commemorate them at the 4th International Documentary Film Festival of Mexico City, and to put in reach of all our guests a sample of great Mexican documentaries, which carried out a succinct but relevant review of our recent history.

To debate the present, to recover the past and to project the future is a task that will have us busy until 2010... and will continue. Thus, the Bi100 Archive section we present to you is an invitation to reflection on social movements and historical events that have marked that we Mexicans be today what we are.

The movement of the railroad men, the Zapatista uprising, the student movement of 1968 or the role of women in the Mexican Revolution are the stars of this short cycle; themes turned to documentary by enshrined directors as Julio Pliego, Nicolas Echevarría and Oscar Menéndez together with the last production of the great director Ana Cruz and a work produced and recorded by the indigenous communities that show us their own vision of historical events of our country.

In addition to this series of documentaries, we can enjoy the great milestone of world cinema *Que viva Mexico!* of Sergei M. Eisenstein with live music by Nine Rain and so celebrate Mexico, the Soviet grandmaster and the documentary cinema.

Section presented by the Bi100 Commission



jueves 22 | Jaima Parque México | 19:00
viernes 23 | Jaima CU | 16:00
martes 20 | Cine Lido | 17:00



martes 20 | Jaima Parque México | 16:30
jueves 22 | Jaima Parque México | 19:00
domingo 25 | Jaima CU | 17:00

El color de la tierra The Color of Earth

Dirección, producción y fotografía: **Colectivo Miradas**
México | 2001 | 48' | DV

On January, 1st 1994, the indigenous people of Chiapas with the name of the Zapatist Army of National Liberation (EZLN) rose up against the Mexican government demanding, among others, land, justice and freedom. From there they begin to self-manage the autonomous municipalities. The witnesses of this struggle show us how they build their autonomy in education and health. As if this were not enough, the creation of the Puebla Panama Plan (PPP), and before which the Zapatistas are completely reluctant, generates a new conflict.



lunes 19 | Jaima Parque México | 18:30
miércoles 21 | Jaima CU | 16:00
sábado 24 | Jaima CU | 15:15

Ferrocarrileros The Railroadmen

Dirección: **Julio Pliego** Producción: **Máximo Blásquez**
México | 1971 | 30' | 16 mm, BetaCam

The Railroadmen, Julio Pliego reaffirmed his interest and commitment to recover the memory of one of the major social movements in Mexico, as seen in his other films like *Cuba on the Memory*; *A Guerrilla of the 70* and; *Mexico 68*.



viernes 23 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 17:00
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 12:00
domingo 25 | Jaima Parque México | 11:30

Histoire d'un Document Historia de un documento A Document History

Dirección y fotografía: **Oscar Menéndez** Producción: **Office de Radiodiffusion Télévision Française**
México, Francia | 1971 | 49' | DVD

En 1970, Oscar Menéndez y Rodolfo Alcaráz huyen a Europa con material filmico realizado clandestinamente en Lecumberri por presos políticos en busca de productores para realizar una película. La Office de Radiodiffusion Télévision Française (ORTF) aceptó el proyecto y trabajaron durante casi un año con la promesa de que al terminar se proyectaría en la red de televisión europea. Esto no fue posible dada la intervención directa del gobierno de Luis Echeverría. 38 años después se presenta esta película que nos ofrece un episodio cinematográfico inédito que confirma la vigencia de la lucha democrática sostenida por el movimiento estudiantil de 1968.

In 1970, Oscar Menendez and Rodolfo Alcaraz flee to Europe with footage illegally shot in Lecumberri Prison by political prisoners seeking producers to make a film. The Broadcasting Television French Office (ORTF) accepted the project and worked for almost a year with the promise that at the end it would be presented in the European television network. This was not possible given the direct intervention of the government of Luis Echeverria. After 38 years this film offers us an episode of unpublished film material that confirms the validity of the democratic struggle waged by the 1968 student movement.

Memorial del 68 '68 Memorial

Dirección: **Nicolás Echevarría** Producción: **ccu Tlatelolco, TV UNAM**
México | 2008 | 110' | BetaCam

El 2 de octubre de 1968, en la Plaza de las Tres Culturas, el gobierno mexicano quiso poner fin a uno de los movimientos sociales más significativos de la historia reciente de México. Por medio de entrevistas, a testigos y actores de los hechos, se abordan aspectos como la militancia, el acercamiento a la política y, sobre todo, sus experiencias y trayectorias posteriores y el peso que ha tenido el movimiento en la historia del país.

On October 2nd, 1968 at the Plaza de las Tres Culturas (Three Cultures Square), the Mexican government wanted to put an end to one of the most important social movements in this country's recent history. Through interviews with witnesses and people involved in the events, such issues are dealt with as the militancy of the movement, the approach to politics, and most of all, their experience in year '68, the course their lives have taken in later years and the importance the movement has had in the history of the country.



domingo 18 | Cine Lido | 18:00
lunes 19 | Jaima CU | 12:30
martes 20 | Jaima Parque México | 16:30

Mujeres de la Revolución mexicana Mexican Revolution Women

Dirección: **Ana Cruz** Producción: **Miguel Lavandeira** Fotografía: **Alberto Lee, Oliver Velázquez**
México | 2009 | 54' | DigiBeta

Estreno mundial

La Revolución mexicana fue uno de los episodios más importantes del siglo xx en el mundo. El movimiento armado de 1910 sentó las bases de lo que sería posteriormente México como nación y dio lugar a la Constitución de 1917. La historia registró los acontecimientos más sobresalientes que dieron lugar a esta gesta, pero en el proceso, se dejó de lado a las mujeres que formaron parte esencial de este movimiento. Sus voces y su presencia se volvieron invisibles con el tiempo. Así, el documental rescata del olvido a algunas de estas valiosas mujeres para ponerlas a la luz de la memoria.

World Première

The Mexican Revolution was one of the most important episodes of the twentieth century in the world. The armed movement of 1910 laid the groundwork for what would be Mexico as a nation in subsequent years and led to the 1917 Constitution, where the first provisions were set for women's rights. History records the most noteworthy developments that led to the revolutionary gesture, but the process left in oblivion the women who formed an essential part of the movement. Their voices and their presence became invisible with the running of time. So in this film is rescued from oblivion some worthy women of the Mexican Revolution to put them in the light of memory.



Conciencia global Global Awareness





Somos parte, queramos o no, de la aldea global. Los problemas y las circunstancias que nos aquejan ya no son excepcionales sino que acechan a toda la humanidad. Actualmente las fronteras sólo son una barrera para las personas que intentan cruzarlas.

La gran paradoja que vivimos es sencilla. Nuestro estilo de vida y nuestras acciones están acabando, rápida e irremediamente, con nuestro planeta. La solución es igual de simple: sólo la toma de conciencia global puede salvarlo. La humanidad entera enfrenta amenazas comunes y debe ser consciente de ello.

Estos cinco excelentes documentales —premiados en todo el mundo—, que compiten por el «Premio Conciencia Global», pueden contribuir a que rompamos la burbuja que la cotidianidad forma a nuestro alrededor y nos aísla del exterior y seamos conscientes de que nuestro planeta tiene salvación.

El Premio Conciencia Global 2009 es otorgado y presentado por Shell.

We are part, like it or not, in the global village. The worrisome problems and circumstances are no longer exceptional for anyone but beset mankind. Currently boundaries are merely a barrier to people that attempts to cross them.

The great paradox that we face is simple. Our lifestyle and our actions are exhausting, quickly and irreversibly, our planet. The solution is equally simple: only the global awareness can save it. The humankind is facing common threats and should be responsive to it to activate a collective response.

These five great-winning documentaries —awarded around the world-, contending for the «Global Awareness Award» might help us to break the isolating bubble that quotidian life puts around us hampering our awareness of that our planet has yet a salvation.

The Global Awareness Award 2009 is granted and presented by Shell.



sábado 17 | Cine Lido | 18:00
domingo 18 | Jaima Parque México | 11:00
sábado 24 | Jaima CU | 17:45



miércoles 21 | Cinemex Insurgentes | 16:30
jueves 22 | CCU (Sala José Revueltas) | 12:00
viernes 23 | Jaima Parque México | 16:00

A Sea Change Cambio en el mar

Dirección: **Barbara Ettinger** Producción: **Nijji Films** Fotografía: **Claudia Raschke-Robinson**
Estados Unidos | 2008 | 83' | DV

Estreno en México

El cambio climático no sólo afecta el aire que respiramos. Este asunto, con poca exposición en los medios, es particularmente pertinente para Sven Huseby. Sus visitas a una remota estación de investigación en el Ártico, en donde algunos de los primeros efectos de la acidificación están siendo observados y medidos, y la correspondencia que mantiene con su nieto de cinco años de edad, Elías, nos dan una mirada más personal, subrayando el asombro de nuestra relación con el mar, la tristeza de la catástrofe que quizá estemos creando como su herencia y la esperanza de un futuro, al tiempo que la nueva generación acepta el reto de producir cambios a nivel global.

Mexican *Première*

Climate change affects more than the air we breathe. This little-reported issue is particularly vivid to Sven Huseby. The journey takes him to meet with environmental activists, scientists and fishermen, and finally to his homeland of Norway to a remote Arctic research station where some of the first effects of acidification are being seen and measured. Sven's visits and correspondence with his five-year-old grandson Elias make the issue personal for us, highlighting the wonderment of our relation to the sea, the sadness of the catastrophe we may be creating as his heritage, and the hope for the future as the next generation accepts the challenge of making global changes.

Bajo suelos ricos Under Rich Earth

Dirección: **Malcolm Rogge** Producción y fotografía: **Malcolm Rogge**
Canadá | 2008 | 91' | DV

Qué pasa cuando una compañía minera virtualmente desconocida recauda millones de dólares en Toronto para financiar un proyecto en Ecuador que los campesinos locales están determinados a enfrentar. ¿Hasta dónde irá la compañía para imponer su visión de progreso y obtener ganancias? *Bajo suelos ricos* cuenta la historia de un extraordinario choque entre familias campesinas y la poderosa industria minera global.

What happens when a virtually unknown mining company collects millions of dollars in Toronto to finance a project in Ecuador, which local peasants are determined to confront? Until what point will the company go in order to impose its vision of profitable progress? *Under Rich Soil* tells the story of an extraordinary clash between peasant families and the powerfully global mining industry.



Darfur. War for Water

Darfur. Guerra por el agua Darfur. Vojna za Vodo

Dirección: **Tomo Kriznar, Maja Weiss** Producción: **Ida Weiss** Fotografía: **Tomo Kriznar**
Eslovenia | 2008 | 89' | DigiBeta, Beta SP

Estreno en Latinoamérica

Darfur. Guerra por el agua habla sobre una misión realizada por Tomo Križnar, un activista de derechos humanos y emisario especial del ex presidente de Eslovenia, Janez Drnovsek, en Darfur. Este documental cuenta y demuestra, con sólidos argumentos, que este conflicto no es simplemente una guerra en contra de la insignificancia en Sudán o en contra de la codicia árabe por el petróleo y los recursos naturales sino sobre todo y debido a los cambios climáticos es una guerra por el agua.

Latin American *Première*

Darfur. War for Water is about a mission performed by Tomo Križnar, a human rights activist and (former) Slovenian President Janez Drnovsek's special emissary in Darfur. This documentary tells and shows with strong argumentation, that war in Darfur is not merely a Darfur war against trifle on Sudan nor the one against Arabic greed for petroleum and natural resources, but above all —due to climatic changes— a war for water.

miércoles 21 | Jaima Parque México | 21:30
viernes 23 | Jaima CU | 18:00
sábado 24 | Cine Lido | 14:00

Festivales y premios: Durban International Film Festival: Movies that Matter Festival, Amsterdam: Special Mention; International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA); Ljubljana International Film festival; Dokma Documentaries in Maribor.

Entre el fuego y el agua

Between Fire and Water

Dirección: **Dominique de Courcelles** Producción: **Daci Gutiérrez** Fotografía: **Fabián Cordero**
México, Francia | 2009 | 53' | DVC Pro, HD

Desde el principio de la historia del mundo y de la humanidad, el respeto a la tierra, agua, aire y fuego, los cuatro elementos fundamentales del planeta, es invaluable para la vida armoniosa de los hombres. Poblada por más de 20 millones de habitantes, la Ciudad de México es una de las más grandes megalópolis del mundo. Hoy la gestión del agua es central para la vida. El propósito de esta película es mostrar como la sustentabilidad de la ciudad se desarrolla poco a poco y como la cuestión del agua se puede arreglar paulatinamente gracias a la conciencia de una gestión equilibrada de los cuatro elementos.

Since the beginning of world & human history, respect for earth, water, wind and fire, has had an invaluable importance for the harmony of human's life. Populated by more than 20 million people, Mexico City is one of the largest metropolises in the world. Today, water management is fundamental for living in Mexico City and for the world. Our purpose in this film is to show how sustainable culture in Mexico City is developing little by little, thanks to a conscious management of the four elements.

lunes 19 | Jaima CU | 16:00
martes 20 | Cine Lido | 8:00
miércoles 21 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 20:15



Río de la renovación

River of Renewal

Dirección: **Carlos Bolado** Producción: **Stephen Most**
Fotografía: **Carlos Bolado, Gerrid Joy, Jack Kohler, Steve Michelson, Gabriela Quiros, George Speez**
Estados Unidos | 2009 | 54' | DV

Estreno en Latinoamérica

Río de la renovación cuenta la historia de un conflicto prolongado sobre el agua y el salmón entre granjeros, indios americanos y pescadores comerciales que terminó en un consenso para la desaparición de una presa y la restauración del hábitat.

Latin American *Première*

River of Renewal tells the story of a long-term conflict over water and wild salmon between farmers, American Indians, and commercial fishermen that led to a consensus on dam removal and habitat restoration.

martes 20 | Cine Lido | 21:00
miércoles 21 | Jaima Parque México | 20:30
jueves 22 | Jaima CU | 15:00





**¿CREES
QUE LO
HAS VISTO
TODO?**



Resistencia
Resistance



lunes 19 | Jaima CU | 17:00
viernes 23 | Jaima Parque México | 17:45
domingo 25 | Cine Lido | 13:30

Brad. Una noche más en las barricadas

Brad. Another Night at the Barricades

Dirección: **Miguel Castro** Producción: **Julio Sánchez Veiga** Fotografía: **Videohakers**
España, Brasil | 2007 | 53'

Estreno en México

Una noche Bradley Hill, periodista, luchador por la libertad, músico y anarquista recibió un disparo y fue asesinado a sangre fría por paramilitares. Le dispararon en las barricadas de Santa Lucía, Oaxaca, mientras filmaba la historia de la resistencia popular como reportero de Indymedia. Durante cinco meses los habitantes habían ocupado las calles intentando desalojar al gobernador. Exigían dignidad, libertad y autonomía, los mismos objetivos de una huelga de profesores brutalmente reprimida. Esta película es la historia de esta disputa, pero también es la historia de Bradley Hill.

Mexican *Première*

On the night of the 24th of October, Bradley Hill, journalist, freedom fighter, music and anarchist, was shot and murdered in cold blood by paramilitaries at the Santa Lucia barricades in Oaxaca, Mexico, while filming the popular resistance's history as an Indymedia reporter. For five months the people of Oaxaca occupied the streets trying to make Governor Ruiz resign office. They demanded dignity, freedom and autonomy, the same goals of a brutally repressed teachers' strike. This film tells the story of this dispute, but also Bradley Hill's story.



martes 20 | Jaima CU | 17:30
miércoles 21 | CCU (Sala José Revueltas) | 20:30
jueves 22 | Cinemex Insurgentes | 17:30

Fierce Light. When Spirit Meets Action

Fierce Light. Cuando el espíritu se encuentra con la acción

Dirección y fotografía: **Velcrow Ripper** Producción: **Cher Hawrysh**
Canadá | 97' | 2008 | 35 mm

Estreno en Latinoamérica

En estos tiempos de crisis hay una carga eléctrica en el aire, un renacimiento floreciente entre la gente que ha enfocado sus vidas a lo espiritual y alrededor de la lucha por el cambio. *Fierce Light* es un documental que captura este excitante movimiento de activismo espiritual que está explotando alrededor del planeta y las poderosas personalidades que lo están encendiendo. Motivados por la creencia de que «otro mundo es posible», el afamado cineasta Velcrow Ripper busca las historias contemporáneas de lo que Martin Luther King llamó «el amor en acción» y lo que Gandhi tituló «la fuerza del alma».

Latin American *Première*

In these times of crisis, there is an electric charge in the air, a rebirth amongst both the people focusing their lives on the spirit, and those whose lives are centered on the struggle for change. *Fierce Light* is a documentary that captures this exciting movement of spiritual activism that is exploding around the planet, and the powerful personalities that are igniting it. Fueled by the belief that «another world is possible», acclaimed filmmaker Velcrow Ripper seeks out today's stories of what Martin Luther King called «Love in Action», and Gandhi called «Soul Force».



jueves 22 | Jaima CU | 16:30
viernes 23 | CCU (Sala José Revueltas) | 20:30

El muro

The Wall

Dirección y producción: **Rosa Amelia Salcido, Armando Garduño Acacio** Fotografía: **Rosa Amelia Salcido**
México | 2008 | 45' | DV

Estreno mundial

El muro revela el uso del *stencil* en el conflicto social que la Asamblea Popular de los Pueblos de Oaxaca (APPO) mantuvo contra el gobierno del estado en 2006. Narra como las imágenes de los grafitis en las paredes de Oaxaca representaban e identificaban al movimiento social.

World *Première*

The use of stencils during the 2006 APPO's (Oaxaca Peoples' Popular Assembly) social conflict in Oaxaca. A narration of how graffiti images on Oaxaca City walls represented and gave identity to the social movement.



viernes 23 | Jaima CU | 17:00
sábado 24 | Jaima Parque México | 15:00
domingo 25 | Jaima CU | 12:30

Estreno mundial

Evo Morales, primer presidente indígena de Bolivia y de América del Sur, después de ser expulsado del parlamento y acusado de asesino, terrorista y narcotraficante, gana las elecciones con el más alto porcentaje de los últimos 50 años, apoyado por las organizaciones sociales e indígenas que se encontraban luchando violentamente contra las fuerzas reaccionarias. Luego de obtener el gobierno por la vía democrática, las fuerzas retrogradas y racistas vuelcan todo su poder contra el movimiento popular y arremeten nuevamente con violencia.

World *Première*

After being expelled from Parliament, accused of murder, terrorism and drug trafficking Evo Morales, the first indigenous president of Bolivia and South America, wins the presidential elections with the highest number of votes in the last 50 years, backed by social and indigenous organizations, on violent struggle against reactionary forces since year 2000. After arriving democratically into office, backward-minded and racist forces exercise all their might and power against the popular movement and violently strike back.



miércoles 21 | Jaima CU | 17:30
jueves 22 | Jaima Parque México | 20:30
viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 16:30

Yo soy el otro I Am the Other

Dirección: **Marc Villá** Producción: **Lorena Almaráz** Fotografía: **Emilio Guerra**
Venezuela | 2008 | 84' | 35 mm

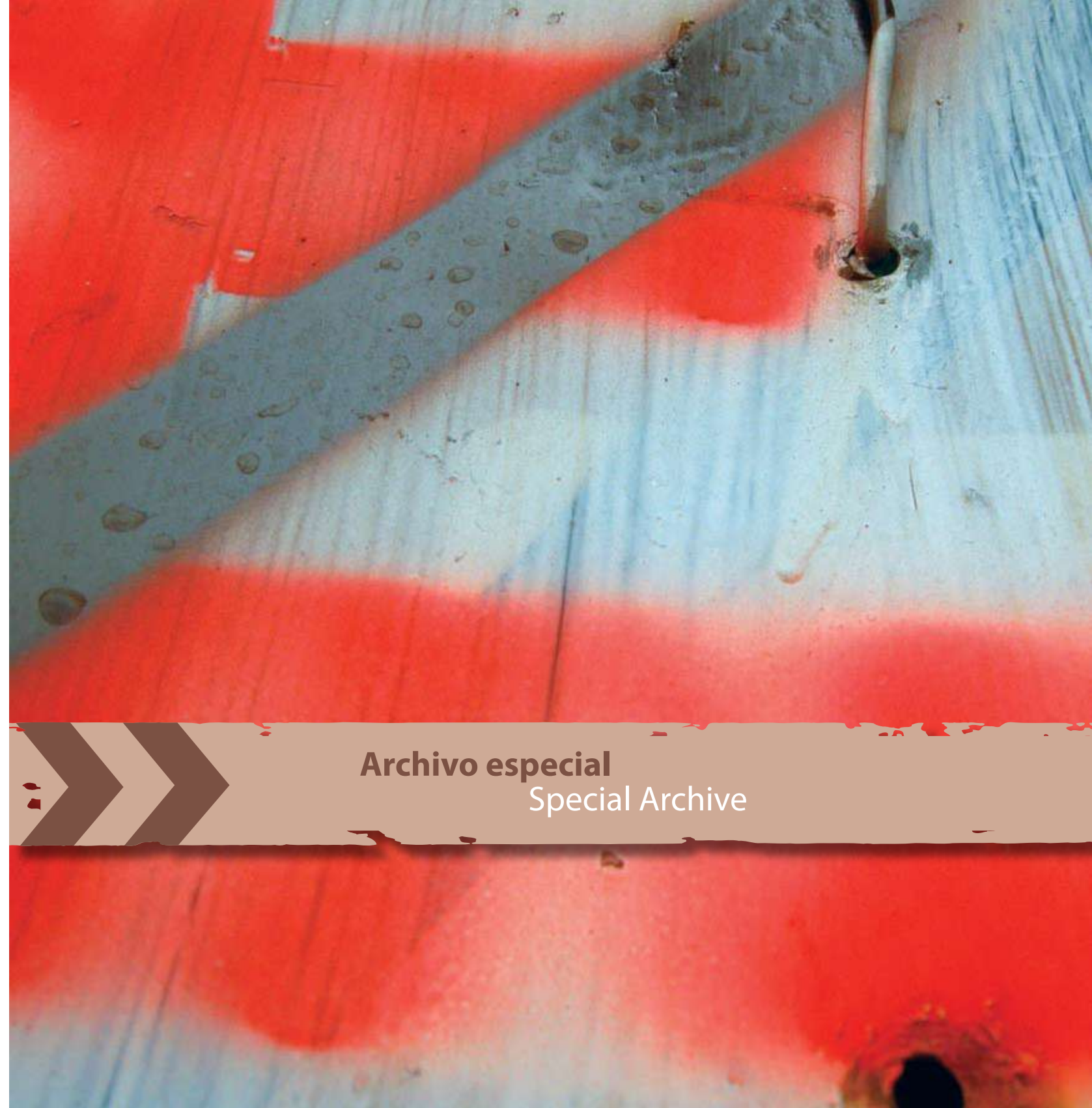
Estreno en México

La idea de este documental parte de crear un argumento en donde las acciones de los cinco personajes van paulatinamente entrelazándose, destacando las diferencias culturales y las opiniones comunes buscando acercarnos al personaje y su relación con los colectivos mediante el registro de acciones, desplazamientos, trabajo cotidiano, asambleas, manifestaciones y conversaciones. Rodado en cuatro continentes, tres hombres y dos mujeres viven cada día actuando frente al orden corporativo mundial. Sus acciones son las voces de los otros, de los individuos, de las multitudes, de muchos... de aquellos que buscan otro mundo.

Mexican *Première*

The idea of this documentary is to create the plot by slowly intertwining the actions of five characters, emphasizing cultural differences and opinions in common, to bring us near them and to their relations with the collectives through the registry of actions, displacements, daily work, assemblies, political demonstrations and conversations during meals or in peaceful places. Shot on locations in America, Europe, Asia and Africa, three men and two women live each day acting against the world corporate order. Their actions are the voices from the others, the individuals, the crowds. Those who look for another world.

Festivales y premios: EDOC Encuentro de Otro Cine Festival Internacional de Cine Documental; Fisahara Festival Internacional de Cine del Sáhara.



Archivo especial
Special Archive



viernes 16 | Cine Lido | 16:00
sábado 17 | Jaima Parque México | 17:00
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 18:30

La guerra contra las drogas

The War on Drugs

Dirección y producción: **Sebastian J. F.** Fotografía: **Doris Kittler**
Austria | 2007 | 99' | HD

Más de tres décadas han transcurrido desde que Richard Nixon declaró la guerra contra las drogas. Actualmente, el narcotráfico representa más del 7% del comercio global total. Este documental muestra cómo se está librando la guerra y examina la situación en Colombia y Estados Unidos. *La guerra contra las drogas* es un análisis de un conflicto que comenzó hace casi 40 años y no muestra señal alguna de llegar a su fin.

Festivales y premios: Diagonale Festival des Österreichischen Films; Kasseler Dokumentarfilm and Videofest; MIPDOC International Showcase for Documentary Screenings.

More than three decades have passed since Richard Nixon declared the war on drugs. Today, drug trafficking exceeds 7% of global trade. The film shows how the war is being waged by examining the situation in Colombia and United States. *The War on Drugs* is an analysis of a war that started almost 40 years ago that shows no signs of subsiding.



sábado 17 | Jaima Parque México | 19:00
lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 16:30
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 21:00

Estreno en México

Cuando una corte chilena asignó al juez investigador Juan Guzmán los primeros casos criminales contra el ex dictador Augusto Pinochet en 1998, la suerte parecía echada. Guzmán había apoyado el sangriento golpe de estado que derrocó al presidente Salvador Allende. *El juez y el general* cuenta una trama de horror y heroísmo, transformación y redención, mientras desciende con el protagonista al abismo. El juez Guzmán descubre verdades enterradas en las tumbas de los inocentes y, en el proceso, descubre las verdades ocultas en su propio corazón.

Festivales y premios: Movies that Matter Festival, Amsterdam; Mariposa de Plata; San Francisco International Film Festival.

The Judge and the General

El juez y el general

Dirección y producción: **Elizabeth Farnsworth, Patricio Lanfranco**
Fotografía: **Michael Anderson, Vicente Franco, Esteban Medel**
Estados Unidos | 2008 | 84' | DigiBeta

Mexican *Première*

When a Chilean court assigned investigative Judge Juan Guzmán the first criminal cases against former dictator Augusto Pinochet in 1998, the odds were against prosecutions ever going forward. Guzmán had supported the coup that toppled President Salvador Allende's government. *The Judge and the General* tells a tale of horror and heroism, transformation and redemption, as it descends with Judge Guzmán into the abyss. Guzmán discovers truths long buried in the graves of the innocent, and in the process, discovers the hidden truths of his own heart.

Paraguay fue noticia

Paraguay Was News

Dirección: **Ricardo Álvarez** Producción: **Silvana Nuovo** Fotografía: **Ricardo Álvarez, Paolo Nuovo**
Paraguay | 2008 | 90' | DVCam

1 de agosto 2004, Asunción. Un incendio en el patio de comidas de un supermercado un domingo a medio día. Supervivientes y testigos afirman que las puertas fueron cerradas para evitar saqueos. Una de las mayores tragedias humanas que ha vivido Paraguay en tiempos de paz. Dos años después, el juicio a los principales responsables trata de dilucidar si se trató de un homicidio voluntario, mientras vemos reflejado el drama social que vive actualmente el país.

Festivales y premios: DocBsAs Muestra Documental; Premio Observatorio de Cine; Dok Leipzig International Festival for Documentary and Animated Film; Festival Internacional de Documentales Santiago Álvarez in Memoriam; Festival de Cine Español de Málaga.

August 1st, 2004. Asuncion, Paraguay. A fire at a supermarket food court, a Sunday at noon. Survivors and witnesses claim the doors were shut to avoid looting. One of the greatest human tragedies Paraguay has ever lived in times of peace. Two years later, the trial against the responsible individuals tries to elucidate if it was a voluntary homicide, while we take a glimpse on the social drama currently in force in Paraguay.



viernes 16 | Cinemex Insurgentes | 16:30
viernes 23 | CCU (Sala José Revueltas) | 12:00
sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 16:00

Estreno en México

Una batalla de proporciones titánicas, tipo David y Goliath, se desarrolla mientras el procurador Luis Moreno Ocampo de la Corte Penal Internacional se enfrenta contra señores de la guerra, dictadores acusados de genocidio y superpotencias mundiales en su lucha para domar al viejo oeste de las zonas en conflicto y llevar a la justicia a aquellos que perpetran crímenes contra la humanidad.

Festivales y premios: Sundance Film Festival; Big Pond Adelaide Film Festival; Festival International du Film des Droits de l'Homme, Paris; Human Rights Watch International Film Festival; Festival de Film Sur les Droits de la Personne de Montréal; One World International Human Rights Documentary Film Festival; Movies that Matter Film Festival, Amsterdam; Bahrain Human Rights International Film Festival; San Francisco International Film Festival.

The Reckoning

La batalla por la Corte Penal Internacional

Dirección: **Pamela Yates** Producción: **Paco de Onis** Fotografía: **Melle van Essen**
Estados Unidos | 2009 | 95' | HD, DigiBeta, DVCam

Mexican *Première*

A David & Goliath battle of titanic proportions unfolds as International Criminal Court Prosecutor Luis Moreno Ocampo faces down warlords, genocidal dictators and world superpowers in his struggle to tame the Wild West of global conflict zones and bring perpetrators of crimes against humanity to justice.



Zeru Zeru. The Ghosts

Zeru Zeru. Los fantasmas

Dirección: Yorgos Avgeropoulos Producción: Anastasia Skoubri Fotografía: Yiannis Avgeropoulos
Grecia | 2009 | 56' | dvcPro

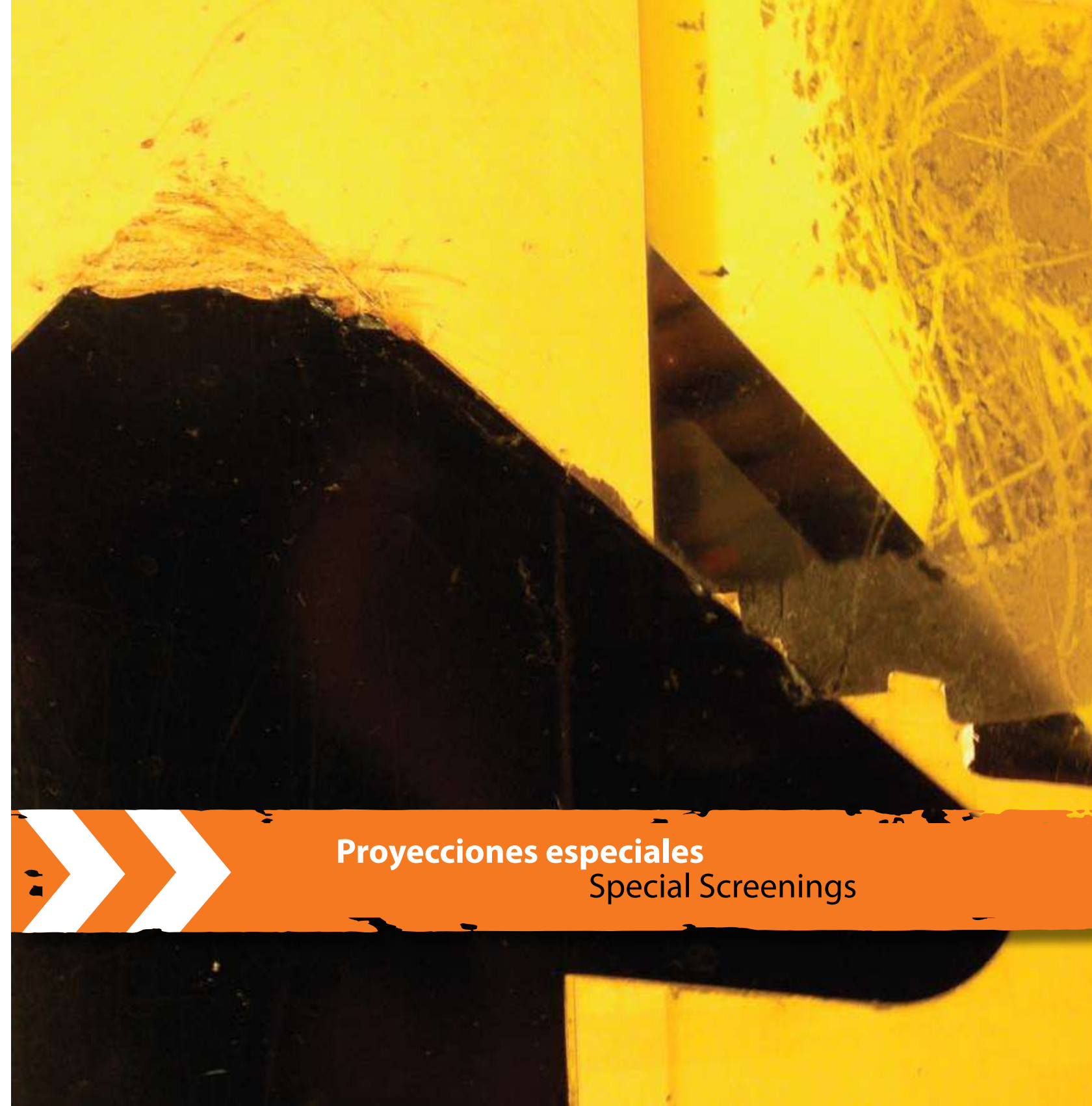
Estreno en Latinoamérica

Una persecución de descomunales proporciones ha estallado en la pacífica Tanzania. Cazadores de recompensas asesinan y mutilan personas albinas. De acuerdo a una superstición paranoica, los cuerpos de aquellos que nacen sin melanina son portadores de buena fortuna y riqueza. Un horripilante comercio de miembros humanos se ha establecido y se esparce como el fuego en los vecinos países. A los albinos los están aniquilando como si fuesen animales. Ellos son los Zeru Zeru, los don nadie, los fantasmas.

Latin American Première

A crazy manhunt has broken out in peaceful Tanzania. Bounty hunters murder and mutilate Albinos so that they can take their limbs. According to the paranoid superstition streak that has been initiated by 161.000 Tanzanian witch doctors, the limbs of the bodies of those who were born without melanin in their skin bring good fortune and wealth. A horror trade of human limbs has been set up and is spreading like fire in the neighboring countries. The Albinos are being slaughtered like animals. They are the Zeru Zeru, the Nobodies, the Ghosts.

sábado 17 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 17:00
domingo 18 | Jaima Parque México | 21:30
domingo 25 | Jaima CU | 14:00



Proyecciones especiales
Special Screenings



Calle Leandro Valle
a un costado de la plaza de Santo Domingo
sábado 17 | 21:00 | entrada libre

**Musicalizada en vivo
por Nine Rain**
Live music by por Nine Rain

Proyección, gratuita y al aire libre, de uno de los grandes clásicos del documentalismo mundial, *¡Que viva México!*, de Sergei M. Eisenstein, musicalizada en vivo por Nine Rain. Esta gran celebración a México y al maestro soviético, se proyectará a un costado de la Plaza de Santo Domingo en el Centro Histórico de la Ciudad de México.

Perfecta mezcla de lo etnográfico, lo político y lo surrealista, *¡Que viva México!* es una película simplemente brillante y sigue siendo superior a la legión de películas que posteriormente se filmaron y a las que influenció: *It's All True* de Orson Welles, *El Topo* de Alejandro Jodorowsky y las obras de Sergio Leone, por mencionar algunas de las más importantes. Con secuencias dedicadas al Edén, como la tierra de Tehuantepec, la majestad salvaje de la corrida de toros, las luchas de los campesinos nobles y las imágenes hipnóticas del Día de los Muertos, *¡Que viva México!* es un tejido vivo de la vida mexicana que, gracias a una cuidada restauración de Grigori Alexandrov, toma el lugar que le corresponde junto a otras obras legendarias del gran maestro Eisenstein.

A perfect blend of the ethnographic, the political, the scenic and the surreal, *Que Viva México!* is nothing short of brilliant and remains superior to the legion of films it strongly influenced: Orson Welles' *It's All True*, Alejandro Jodorowsky's *El Topo* and the works of Sergio Leone. With sequences devoted to the Eden-like land of Tehuantepec, the savage majesty of the bullfight, the struggles of the noble peasant and the hypnotic imagery of the Day of the Dead, *Qué Viva México!* is a vivid tapestry of Mexican life which, thanks to Grigori Alexandrov's careful restoration, takes its rightful place alongside Eisenstein's other legendary works.

¡Que viva México! Da zdravstvuyet Meksika! Que Viva Mexico!

Dirección: **Serguei M. Eisenstein** Producción: **Upton Sinclair, Mary Craig Sinclair, Kate Crane Gartz, S. Hillkowitz, Otto Kahn, Hunter S. Kimbrough** Fotografía: **Eduard Tissé**
Unión Soviética, Estados Unidos, México | 1930-1934 | 90' (versión editada en 1977)

Free and outdoor screening of one of the great classics of the documentary genre, of Sergei M. Eisenstein musicalized by Nine Rain. This celebration to Mexico and to the Soviet filmmaker will take place on Saturday 17th at Leandro Valle street, next to Santo Domingo square



viernes 16 | 19:00



domingo 18 | Cinemex Insurgentes | 21:00

Los que se quedan Those Who Remain

Dirección y producción: **Juan Carlos Rulfo, Carlos Hagerman** Fotografía: **Juan Carlos Rulfo**
México | 2008 | 96' | DVD

Por primera vez, docsDF en conjunto con la Coordinación de Difusión Cultural de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) organizan un «autocinema», una forma diferente de disfrutar el cine casi extinta en nuestro país.

Acuda en su automóvil y disfrute del gran documental mexicano *Los que se quedan* en un marco inigualable como el Centro Cultural Universitario (ccu) de la UNAM. Experiencia que de ahora en adelante confiamos se vuelva nuevamente en una tradición.

Autocinema Drive-In cinema
Estacionamiento de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, CU

For the first time docsDF, jointly with the Coordination of Cultural Diffusion of the UNAM, organizes Drive-In Cinema to enjoy films in a different way, almost extinct in our country.

Come driving your car and enjoy a great Mexican documentary like *Those Who Remain* in a unique setting such as the University Cultural Centre of UNAM (ccu). This is a live experience that will be repeated year after year until its comeback as a tradition.

Dreaming Nicaragua Soñando Nicaragua

Dirección: **Marcelo Bukin** Producción: **Amy Lo** Fotografía: **Jens Hilgendag**
Nicaragua, España, Estados Unidos | 2008 | 80' | DV

Proyección especial Work in Progress
Un maestro de arte viajante nutre la expresión creativa de un grupo de niños que sufren de extrema pobreza. *Dreaming Nicaragua* es un retrato conmovedor y lírico de la esperanza en tiempos de caos, que expresa el coraje y la dignidad del espíritu humano de la generación más joven del país centroamericano.

Special Work in Progress Screening
A traveling art teacher nurtures creative expression in a group of children facing a crisis of extreme poverty. *Dreaming Nicaragua* is a poignant and lyrical portrait of hope amidst chaos, exposing the courage and dignity of the human spirit among Nicaragua's youngest generation.



viernes 23 | Cinemex Insurgentes | 20:00
sábado 24 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 17:00



Calle Regina (Centro Histórico) | viernes 23 | 20:00 | Función gratuita
Ceremonia de clausura | sábado 24 | 21:00 | Entrada por invitación

El diario de Agustín

Agustin's Journal

Dirección: **Ignacio Agüero** Producción: **Ignacio Agüero, Fernando Villagrán** Fotografía: **Gabriel Díaz, Ricardo Lorca**
Chile | 2008 | 80' | 35 mm

Un grupo de estudiantes de la Universidad de Chile investiga la responsabilidad del diario *El Mercurio* en las violaciones a los derechos humanos cometidas durante la dictadura de Pinochet, revelando la forma en cómo este medio, el más antiguo de América e influyente de Chile, manipuló la información escondiendo los crímenes.

Festivales y premios: Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana; Atlantidoc Festival Internacional de Cine Documental de Uruguay; Best Latinoamerican Documentary Award: Mejor Banda Sonora, Premio Pedro Sienna.

A group of students from the University of Chile investigates the *El Mercurio* newspaper's responsibility in human rights violations during Pinochet's dictatorship, revealing how the newspaper, the oldest in America and the most influential in Chile, manipulated the information hiding crimes.

El Oscar va a México

... And the Oscar Goes to Mexico

Dirección y producción: **Álvaro Pardo** Fotografía: **Alex Albert**
Finlandia | 2009 | 13' | DV

Estreno mundial

La documentalista Bárbara Trent se encuentra con diferentes personas en México... con su Oscar.

World Première

Documentary filmmaker Barbara Trent meets people with an Oscar in Mexico City.



martes 20 | Cinemex Insurgentes | 21:00



sábado 17 | Cinemex Insurgentes | 18:00
lunes 19 | Cinemex Insurgentes | 21:00

Estreno mundial

Paula Flores vive en Lomas de Poleo, Ciudad Juárez, una miserable colonia cercada por sicarios ubicada en la frontera entre México y Estados Unidos. Paula sobrevive al secuestro, violación y asesinato de su hija Sagrario González y al suicidio de su esposo don Chuy. A pesar de ello ha crecido al lado de sus hijos y compañeras de lucha. Ella cuenta su vida en donde el coraje y la dignidad son capaces de enfrentar el miedo, la violencia e impunidad que pretenden crear estos asesinos.

World Première

Paula Flores lives in Lomas de Poleo, Ciudad Juarez, Chihuahua, a miserable neighborhood besieged by hit men in the us-Mexico border. She survived the kidnapping, violation and murder of her daughter Sagrario González, on April 16th, 1998, and her husband's suicide, Don Chuy, in November, 2006. Despite of it, Paula has grown next to her sons and struggle partners. She tells her life where courage and dignity are capable of facing fear, violence and impunity the killers try to spread.

La carta

The Letter

Dirección: **Rafael Bonilla** Producción: **José Ramón Pedroza, IMCINE** Fotografía: **Gustavo Aguilera, Rafael Bonilla**
México | 2009 | 70'

La tierra sin mal

The Land of No Evil

Dirección y fotografía: **Anna Recalde Miranda** Producción: **Cristina Rajola**
Francia, Paraguay, Italia | 2008 | 80' | DV Cam

Después de 35 años bajo la dictadura de Stroessner y 17 bajo el poder y la corrupción del Partido Colorado, único partido en el gobierno después de la «transición democrática», Lugo representa la esperanza para construir por fin un futuro mejor. Martín Almada, activista por los derechos humanos internacionalmente reconocido y descubridor del «archivo del terror» combate en estos tiempos como un Quijote para denunciar los vínculos existentes entre el viejo sistema dictatorial y la corrupción de la actual democracia.

After 35 years under Stroessner dictatorship and 17 of oppressing power and corruption lead by the Colorado Party —the only one allowed after the «democratic transition», Fernando Lugo, a former Bishop who ran for President, represents the hope to build a better future. Internationally recognized as activist for Human Rights and discoverer of the Archives of Terror, Martín Almada leads a lonely and exasperated battle to expose the links between the old dictatorial system and the current corrupted democracy.



sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 17:30



sábado 24 | Cinemex Insurgentes | 12:30
sábado 24 | Casa del Lago (Sala Lumière) | 17:00

Memoria en blanco

Blank Memory

Dirección: **Alex Albert** Producción: **Karl Lenin González** Fotografía: **Amir Galván, Alex Albert**
México, Venezuela | 2009 | 60' | HD Cam

Estreno mundial

En 1964 los médicos de todo México salen a las calles exigiendo mejoras salariales y un trato digno, deteniendo las consultas médicas y sólo atienden emergencias por casi un año. Ante la incapacidad del gobierno para resolver el conflicto, algunos involucrados son obligados a politizar la lucha y tomar medidas drásticas para la solución de este y otros conflictos sociales, formando así un grupo guerrillero. Las consecuencias fueron muy duras y con el paso del tiempo veríamos que historias de inconformidad y demandas de justicia de diversos grupos sociales tendrían aún finales más desafortunados.

World Première

In 1964, doctors across the country take the streets demanding better salary and decent treatment as professionals, stopping all medical assistance except emergencies for almost a year. Given the government's inability to resolve the conflict, some involved are forced to politicize the fight and to take drastic measures to resolve this and other social conflicts originated in this period, as to the point of organizing a guerrilla. The consequences were harsh, and in the course of the time we would see that stories of discontent and demands for justice by various social groups, would still have, more unfortunate endings.

Mirant al Cel

Mirando al cielo Looking at the Sky

Dirección: **Jesús Garay** Producción: **Massa d'Or Produccions, Memorial Democràtic, Generalitat de Catalunya, Tr3s C, Grup Balaña, Institut Luce, Institut Català de les Indústries Culturals, Centre de Desenvolupament Audiovisual, Gobierno Vasco, Institut Català de Finances, Instituto del Cine** Fotografía: **Bernat Bosch**
España | 2008 | 85' | DV

Mirant al Cel es la mirada inspirada y personal de Jesús Garay a unos acontecimientos que precisamente estos días cumplen 70 años: los bombardeos a la ciudad de Barcelona durante la Guerra civil española. El director santanderino aporta con esta película un punto de vista emocional y diferente a unos hechos ampliamente documentados, con una reflexión sobre el tiempo, la memoria y una ciudad a través de una historia, escrita en el presente, de personas con rostros marcados de una manera u otra por lo ocurrido aquellos meses.

Looking at the Sky is an inspired and personal regard of Jesus Garay to a 70-year-old event: the bombings to Barcelona during the civil war. The Santander-based director provides in this film an emotionally different point of view to highly-documented facts, with a reflection concerning time, memory and a city through a written in present time story of people with faces marked in a way or another with what happened those days.



Proyección inaugural

Auditorio de la Biblioteca José Vasconelos
jueves 15 | 20:00 | Entrada por invitación



Función inaugural Jaima

Sábado 17 | Jaima Parque México | 11:00
lunes 19 | Jaima CU | 11:00

Tin Tan

Tin Tan

Dirección y fotografía: **Francesco Taboada Tabone**
Producción: **Rosalía Valdés Julián, Francesco Taboada Tabone, Mónica Cervera**
México | 2009 | 90'

Germán Cipriano Gómez Valdés Castillo, un joven locutor de Ciudad Juárez, consigue atraer la atención hacia el movimiento pachuco a través de su personaje *Tin Tan* sentando las bases para una nueva forma de expresión lingüística masiva y binacional: el *spanglish*. Señalado por los críticos como un destructor del idioma, rápidamente se ganó la simpatía del público. Su talento como actor, cantante, bailarín y comediante contribuyó al establecimiento de la época de oro del cine mexicano. Su legado lo coloca como uno de los grandes íconos de México. Esta película muestra su historia contada como nunca antes se había hecho.

Germán Cipriano Gómez Valdés Castillo, a young newscaster from Ciudad Juárez, Chihuahua, Mexico, gets the attention to the «pachuco» movement through his character *Tin Tan*, establishing the basis to a new binational massive linguistic expression form: the *Spanglish*. In no time he became into a first role figure to theatre and cinematography of America. Pointed out by the critics as a language destroyer, he quickly won the audience affection. His impromptu performance skills revolutionized the film industry. His talent as an actor, dancer, singer and comedian contributed to establish the Mexican cinematography gold age. This film shows Tin Tan's story as never was told.

Un grito desde el Sahara

Crying Sahara

Dirección y fotografía: **Unai Aranzadi** Producción: **Independent Docs tv**
España | 2008 | 48' | DV

Estreno en México

Atrapados entre la violenta ocupación del régimen marroquí y la indiferencia de la comunidad internacional, el pueblo saharaui lucha pacíficamente por recuperar su territorio y soberanía.

Mexican Première

Trapped between the violent occupation led by the Moroccan regime and the indifference of the international community, the Saharawi people peacefully fight to recover its territory and sovereignty.

Festivales y premios: Certamen de Videodocumentals de Mutxamel: Mejor Documental sobre Interculturalidad; Festival de Cine Solidario de Guadalajara; Festival Internacional del Cine Pobre de Humberto Solás, Gibara; Festival de Cine de las Ideas, Chile; Festival Ícaro de Cine y tv en Centroamérica; Fisahara Festival Internacional de Cine del Sáhara; Encuentro de Video Documental Comunitario La Imagen de los Pueblos; Muestra Documentales y Fotografías de América Latina; Cine Otro Festival de Cine Social y de Derechos Humanos.



jueves 22 | Cinemex Insurgentes | 20:00

Función gratuita

Calle Regina. Centro Histórico | viernes 23 | 20:00

Reto docsdf en el Centro Histórico docsdf Challenge

Creación colectiva de jóvenes realizadores mexicanos y brasileños

Cien horas como máximo para realizar y producir un cortometraje documental dentro del Centro Histórico de la Ciudad de México. Ese es el reto que docsdf lanza a jóvenes realizadores mexicanos y brasileños en esta 4ª edición.

Después de recibir casi noventa propuestas, se seleccionaron cinco equipos (cuatro mexicanos y uno brasileño) a los que se les proporcionará equipo de producción y postproducción, para que ellos sólo aporten lo más importante: su creatividad.

Con el aliciente de que los cortometrajes ganadores del Reto docsdf de ediciones anteriores han sido exhibidos en festivales nacionales e internacionales e incluso nominados al Ariel en la categoría de «Mejor cortometraje documental». Por ende, estamos convencidos de que los nuevos participantes no defraudarán absolutamente a nadie.

100 hours top to produce and complete a documentary short in the Historic Centre of Mexico City during the Festival; that is the challenge that DOCSDF offers to young Mexican and Brazilian filmmakers.

After receiving 88 documentary proposals, 5 teams have been selected (four Mexican and one Brazilian), who are going to be provided with production and post production equipment, so they only have to contribute with their creativity.

The resulting short films from previous editions have been scheduled at international festivals and even nominated to the Ariel award in the category of Best Documentary Short. We are convinced that new players will not disappoint anybody.



EL CENTRO HISTÓRICO RENACE

¡CONÓCELO!

**El Centro Histórico
de la Ciudad de México
Patrimonio Cultural
de la Humanidad.**

*Capilla de Manzanares - su nombre se debe a
que se localiza en la calle de Manzanares,
entre la calle de Roldan y Anillo Circunvalación,
Barrio de la Merced, Centro Histórico.*



**Ciudad
de México**
Capital en Movimiento



docsForum

docsForum II International Forum for Documentary Film in Mexico City

After the success in its 1st edition, the International Documentary Film Festival of Mexico City (docsdff) presents the 2nd docsForum, which has an extensive program of activities aimed at revitalizing the industry and promote Mexican documentary.

Producers, directors, distributors and television channels —national and international, meet in this space to promote project development, distribution, training of those interested young producers and directors to rethink on the documentary concept, on how to evolve the genre and to create more and better documentary films.

Through out docsForum, the festival strengthens its commitment to national cinematography and the determination to be not only a documentary exhibition and premières screening center, but to directly cause the encouragement, the training, the new forms of production and distribution. We aim to constitute a breathing space for encounter and reflection on this important cinematographic genre.

For this new edition, the International School of Film and Television (EICTV) will award with a training scholarship to one of the Forum participants, also IMCINE will provide two financial supports for the development of projects to the winners of our sessions of «pitching» to which speakers from Mexico, Spain, Ecuador, Argentina, Colombia, France and Brazil will participate.

We are certain that the presented projects as well as filmmakers attending this 2nd edition will be the protagonists of docsdff immediate future.

docsForum II Foro Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

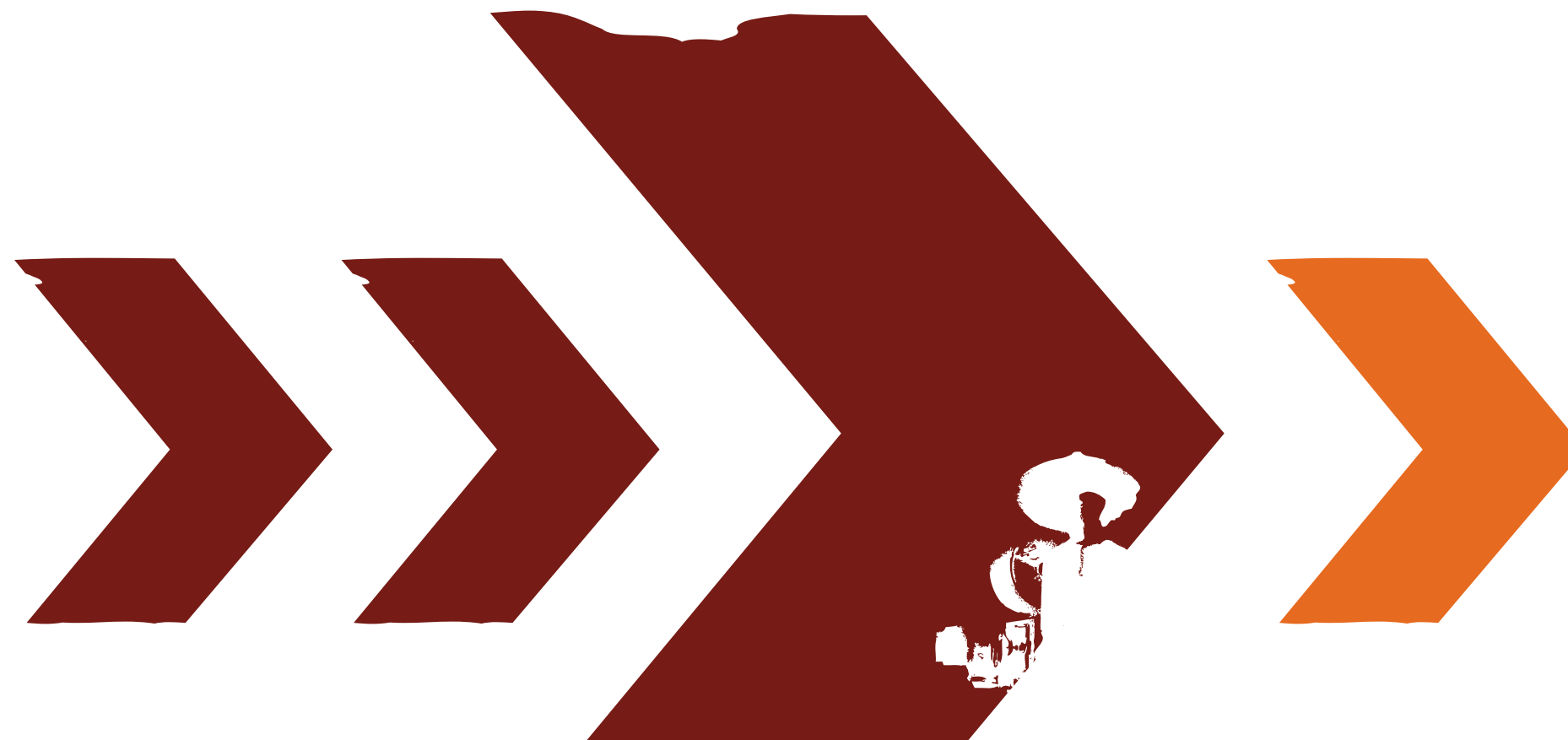
Después del éxito obtenido en su 1ª edición, el Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (docsdff) presenta el 2º docsForum, el cual cuenta con un amplio programa de actividades dirigido a revitalizar la industria cinematográfica y promover el documentalismo mexicano.

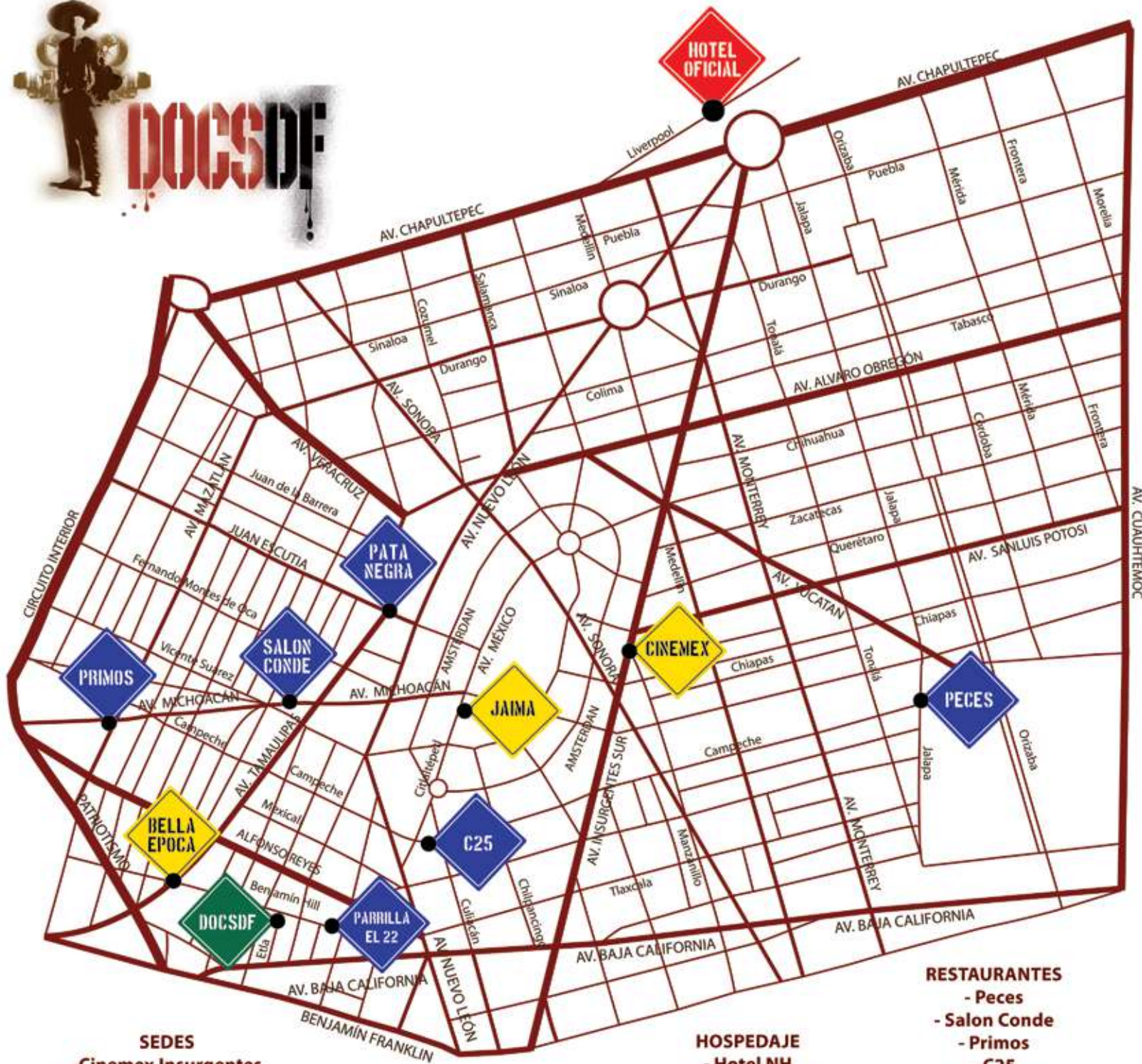
Productores, realizadores, distribuidores y canales de televisión —nacionales e internacionales— se encuentran en este espacio para fomentar el desarrollo de proyectos, la distribución y la formación de jóvenes productores y realizadores interesados y para re-pensar qué es el documental, cómo evolucionar el género y crear más y mejores documentales

Por medio del docsForum, el festival refuerza su compromiso con la cinematografía nacional y con el firme propósito de no ser sólo un centro de exhibición y estreno de obras documentales, sino también de provocar de manera directa el estímulo, la formación, las nuevas formas de coproducción y la distribución. Pretendemos constituir un espacio de encuentro y reflexión sobre este importante género.

En esta nueva edición la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) otorgará una beca de formación a uno de los participantes, asimismo el IMCINE entregará dos apoyos para el desarrollo de proyectos a los ganadores de nuestras sesiones de «pitching», en las cuales participarán ponentes de México, España, Ecuador, Argentina, Colombia, Francia y Brasil.

Estamos convencidos de que tanto los realizadores como los proyectos que se presentarán en esta 2ª edición serán los protagonistas del futuro inmediato de docsdff.





SEDES
 -Cinemex Insurgentes
 -Centro Cultural Bella Epoca
 -Jaima Col: ROMA

HOSPEDAJE
 - Hotel NH
 Liverpool # 155
 Zona Rosa

RESTAURANTES
 - Peces
 - Salon Conde
 - Primos
 - C25
 - Parrilla el 22
 - Pata Negra



Citlaltépetl 25
 col. Hipodromo
 Condesa

Tamaulipas 30
 esq. Juan Escutia
 col. Condesa

Michoacán 168,
 esq. Mazatlán
 col. Condesa

Michoacán 93
 col. Condesa

Jalapa 237
 col. Condesa

Benjamín Hill 242
 esq. Ometusco
 col. Condesa

Sedes Venues

Cinemex Plaza Insurgentes

San Luis Potosí #214, esq. Av. Insurgentes. Colonia Roma.

Cine Lido del Centro Cultural Bella Época

Tamaulipas #202, esq. Benjamin Hill. Colonia Condesa.

Jaima docsdf en el Parque México (Foro Lindbergh)

Av. México, esq. Michoacán. Colonia Condesa.
Proyecciones gratuitas

Jaima docsdf en Ciudad Universitaria

Costado poniente de la Biblioteca Central de la UNAM
Proyecciones gratuitas

Cineteca Nacional

Av. México Coyoacán # 389. Colonia Xoco.

Cinemanía Plaza Loreto

Av. Revolución, esq. Río Magdalena. Colonia Tizapán.

Sala José Revueltas del Centro Cultural Universitario (ccu)

ccu. Ciudad Universitaria (UNAM).

Sala Lumière y Foro de Casa del Lago

Centro Cultural Casa del Lago Juan José Arreola
Antiguo Bosque de Chapultepec, 1a sección, CP 11850.

Proyecciones especiales Special Screenings

Autocinema

Estacionamiento # 4 del Centro Cultural Universitario.
Av. Insurgentes sur # 3000. Delegación Coyoacán.
viernes 16 | 19:00

Reto docsdf en el Centro Histórico

Calle Regina. Centro Histórico.
Proyección especial | viernes 23 | 20:00

Binoo. ¡Que viva México!

Leandro Valle. Centro Histórico (a un costado de la Plaza de Santo Domingo).
Musicalizada por Nine Rain | sábado 17 | 21:00

Convocatoria docsdf 2010

V Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

1. El V Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (docsdf), se celebrará del 21 al 30 de octubre de 2010.
2. Cada participante podrá presentar uno o más documentales en las siguientes categorías competitivas:
 - Mejor documental internacional.
 - Mejor documental iberoamericano.
 - Mejor cortometraje documental internacional.
 - Mejor documental internacional para televisión.
 - Mejor documental mexicano.
 - Mejor cortometraje documental mexicano.
 - Mejor documental mexicano para televisión.
3. Los trabajos pueden ser inscritos a partir del 26 de octubre de 2009 y hasta el **15 de mayo de 2010**, tomando en cuenta la fecha de envío.
4. La producción de los documentales deberá ser posterior al 1 de enero de 2009.
5. Cada participante podrá enviar uno o más documentales. Es indispensable entregar una copia de visionado en DVD junto a la ficha de inscripción, debidamente llenada y disponible en www.docsdf.com, a la dirección:
docsdf
Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México
Etlá #3, colonia Condesa, CP 06100, México DF, México
6. La duración máxima para los documentales presentados a «Mejor cortometraje documental internacional» y «Mejor cortometraje documental mexicano» es de 40 minutos. En caso de exceder esta duración, los trabajos podrán competir en otras categorías.
7. Los documentales presentados a «Mejor documental internacional para televisión» y «Mejor documental mexicano para televisión» deberán haber sido producidas o coproducidas por o para alguna televisora, sin importar si ya fue exhibido.
8. Los documentales seleccionados serán notificados a la persona que realizó el envío. Por este mismo medio se les informará de las instrucciones para el envío de la copia de proyección, así como del material adicional, que deberá ser remitida antes del **10 de agosto de 2010**.
9. El Comité de Selección estará integrado por miembros de docsdf y por expertos en el género documental, quienes realizarán su trabajo según los parámetros de calidad y creatividad fijados previamente por la Dirección del festival.
10. Cualquier gasto generado por el envío de las copias correrá a cargo del interesado. Asimismo, docsdf no se hace responsable por los posibles daños que pudieran sufrir dichos materiales durante su traslado.
11. Sin excepción, los trabajos inscritos no serán devueltos y pasarán a formar parte de la videoteca de docsdf. No obstante, bajo ninguna circunstancia se exhibirán sin el consentimiento de los propietarios de los derechos.
12. La presentación de los trabajos implica la total aceptación de estas bases. La interpretación y aplicación de las mismas corresponde a la organización del festival.

Para revisar la convocatoria completa y descargar la ficha de inscripción consulta: www.docsdf.com.
¡Nos vemos en octubre de 2010!

Call for Entries DOCSDF 2010

V International Documentary Film Festival of Mexico City

1. The V International Documentary Film Festival of México City (DOCSDF) 2010, will be celebrated from October 21th to 30th, 2010.
2. Each contestant may present one or more documentaries that will only be able to participate in one of the following competitive categories:
 - Best International Documentary
 - Best Ibero-American Documentary
 - Best International Documentary Short
 - Best Mexican Documentary
 - Best Mexican Documentary Short
 - Best International Documentary for Television
 - Best Mexican Documentary for Television
3. Documentaries can be sent from October, 26th 2009 being **May, 15th 2010** the limit date for works to be received, mail's shipment date will be the reference, no exceptions will be made.
4. Production date of the works presented must be later than January, 1st 2009.
5. Aspirants must send a copy for pre selection in DVD format, with the entry form, available in the website www.docsdff.com, filled and signed. Works will be submitted personally or shipped by mail or messenger services along with the entry form clearly indicating:
DOCSDF: Mexico City International Film Festival
Address: Etlá# 3. Colonia Hipódromo-Condesa
C.P. 06100, México, D.F., México
6. Works submitted to compete for Best International Documentary Short and Best Mexican Documentary Short cannot be larger than 40 minutes length in which case they will be able to compete in any of the other categories.
7. Works submitted to compete for best documentary for television must have been produced or co-produced by one or many broadcasting companies from the entire world. Documentaries could have been transmitted, or not, by these or any other companies.
8. Selected documentaries will be notified via e-mail to the person who made the shipment. In this notification DOCSDF will report the instructions for sending the screening copy and the additional material that will have to be sent before August 10th, 2010.
9. Selection of the movies that will conform DOCSDF 2010 will be made by the festival's selection committee which is conformed by the direction of the festival and by experts in documentary, whom will use selection criteria previously established by DOCSDF.
10. Any expenses generated by the material shipment, dvd or screening copy will be covered by those interested. DOCSDF will not take responsibility for any damages occurred to the material during shipping.
11. Any copy for pre selection in DVD format will not be returned in any case. The totality of inscribed works, selected or not, will pass to be a part of the festival documentary archive and will not be in any case used for public exhibition without prior permission from the right's owner.
12. By presenting the works for contest implies complete acceptance of this terms and conditions. Interpretation and application of this terms and conditions correspond to the festival organization.

Check our complete call for entries and obtain the entry form in: www.docsdff.com
See you in October, 2010!

Índice y contacto de películas Films Index and Directory

... esto es todos los días... | 67
Carlos Dante Casas Soriano | casas.dante@gmail.com
¡Que viva México! | 112
12.511 Caso Rosendo Radilla.
Herida abierta de la Guerra Sucia en México | 56
Gabriel Hernández Tinajero | info@gabrielhernandeztinajero.com
21.000 Innocents | 46
Luc Ntonga | luc@insomnia-sales.com
A People in the Shadows | 20
Bani Khoshnoudi | penseesauvage@yahoo.com
A Pessoa é para o Que Nasce | 78
Joana Nin | jonin@terra.com.br
A Sea Change | 99
Gwendolyn Alston | gwen@aseachange.net
A solas | 66
Inés Coll insub@email.it
A Velha a Fiar | 78
Joana Nin | jonin@terra.com.br
Aid l'Kebir | 38
Carlos Otero | carlos.otero77@gmail.com
American Prince | 46
Yaniv Wolf | yaniv@submarine.nl
Amigos personales | 29
Claudia Serrano Navarro | serra_clau@yahoo.com
Ao Redor do Brasil | 79
Joana Nin | jonin@terra.com.br
Aquellos sin nombre | 66
Carlos Hernández Vázquez | masugae@hotmail.com
Asāmara | 38
Jon Garaño | garano@moriarti.com
Atl | 56
Alberto Becerril Montekio | abmontekio@prodigy.net.mx
Autonomía zapatista, otro mundo es posible | 57
Juan E. García | juan@garciabross.com
Bajo el mismo sol | 57
Shula Erenberg | shulaerenberg@yahoo.es
Bajo suelos ricos | 99
Malcolm Rogge | mrogge@sympatico.ca
Barranca Grande | 66
Miguel Ángel Díaz | _diaz_gonza@hotmail.com
Beijingren, 6 retratos | 38
Hernando Calzada | hernandocm@yahoo.com
Blind Spot | 20
Adolfo Doring | adolfo_doring@hotmail.com
Border Stories | 21
Ben Fundis | benfundis@gmail.com
Brad. Una noche más en las barricadas | 104
Miguel Castro | miguel@riseup.net

Calentamiento local | 72
Abel Flores | abel.flores@canal22.org.mx
Calling Home | 39
María Eduarda Andrade | dudaandrade@gmail.com
Câmara Viajante | 79
Joana Nin | jonin@terra.com.br
Caminos por resolver | 72
Jorge Arturo Montero Mireles | pulpoatomico@hotmail.com
Cárcel de carne | 58
Ivonne Sabbagh | isabbagh@imcine.gob.mx
Carmen Meets Borat | 21
Simone Merkes | simone@pvhfilm.nl
Carta sonora | 47
Suzana Reck Miranda | suzana_miranda@yahoo.com
Chapa | 39
Tatiana Toffoli Soares | tatiana@espacoelastica.com.br
Checkpoint Rock. Canciones desde Palestina | 29
Cani Martínez | cani@filmanova.com
Children of a Rape | 47
Yorgos Avgeropoulos | gavgero@smallplanet.gr
China's Wild West | 39
Urszula Pontikos | upontikos@gmail.com
Chucalezna | 88
Mabel Prelorán | hprelora@ucla.edu
Cidadão Boilesen | 22
Pedro Asbeg | cidaaoboilesen@gmail.com
Clarita | 80
Joana Nin | jonin@terra.com.br
Cochengo Miranda | 88
Mabel Prelorán | hprelora@ucla.edu
Como se Morre no Cinema | 80
Joana Nin | jonin@terra.com.br
Corazón de fábrica | 22
Ernesto Ardito | nikargentina@ciudad.com.ar
Correspondencia | 67
César Mollinedo | cesar@zotie.tv
Cultural Revolution II | 40
Tian Ai Zhang | chtian918@hotmail.com
Damacio Caitruz | 89
Mabel Prelorán | hprelora@ucla.edu
Darfur. War for Water | 100
Ida Weiss | info@belafilm.si
Der Tunnel von Sarajevo | 23
Michael Moeller | buero.metzler@t-online.de
Di Cavalcanti | 81
Joana Nin | jonin@terra.com.br
Dovidjenja, Kako Ste? | 48
Boris Mitic | borismitic@hotmail.com

[Dreaming Nicaragua | 113](#)
[Marcelo Bukin | dreamingnicaragua@gmail.com](#)
[El árbol olvidado | 58](#)
[Luis Rincón | rincon.luis@gmail.com](#)
[El camino a donde yo voy | 67](#)
[Fernanda Rivero | fernanda@corneafilms.com](#)
[El Caribe fortificado | 73](#)
[Eduardo Lizalde Farías | eduardoli@hotmail.com](#)
[El Ciruelo | 59](#)
[Ivonne Sabbagh | isabbagh@imcine.gob.mx](#)
[El club | 30](#)
[Rose Polawski | she@polarstarfilms.com](#)
[El color de la tierra | 94](#)
[José Gaya | josegaya@hotmail.com](#)
[El diario de Agustín | 114](#)
[Ignacio Agüero | ignacioaguero@vtr.net](#)
[El futuro es hoy | 40](#)
[Sandra Gómez | sandra.gomez76@gmail.com](#)
[El milagro del Papa | 30](#)
[Ivonne Sabbagh | isabbagh@imcine.gob.mx](#)
[El muro | 104](#)
[Armando Garduño | elmuro_2008@hotmail.com](#)
[El Oscar va a México | 114](#)
[Alvaro Pardo | filmitakomo@luukku.com](#)
[El perdón | 48](#)
[Ventura Durall | nanouk@nanouk.tv](#)
[El Varal | 59](#)
[Marta Ferrer | martawelles@hotmail.com](#)
[El viaje del cometa | 31](#)
[Ivonne Sabbagh | isabbagh@imcine.gob.mx](#)
[Elvira | 60](#)
[Javier Solórzano Casarín | javiersolorzanoc@gmail.com](#)
[Entre el fuego y el agua | 100](#)
[Fabián Cordero | fabian.cordero@ilusionfilms.com](#)
[Esperando mujeres | 40](#)
[Estephan Wagner | filmeditor@web.de](#)
[Fabricando Tom Zé | 81](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Ferrocarrieros | 94](#)
[Tomás Pliego | tomas@alcubo.com](#)
[Fierce Light. When Spirit Meets Action | 105](#)
[Danielle Viau | D.Viau@nfb.ca](#)
[Gold Rush \(The Neharawalas\) | 41](#)
[Raja Dey | rajadey1@gmail.com](#)
[Gregorio Walerstein. El Zar | 73](#)
[Héctor Abadie | habadie@cinenostalgia.tv](#)
[Guerrilleros | 31](#)
[Álvaro Toepke | inko@inko.es](#)
[Hermógenes Cayo \(imaginero\) | 89](#)
[Mabel Prelorán | hprelora@ucla.edu](#)

[Histoire d'un Document | 95](#)
[Oscar Menéndez | laranadelsur@hotmail.com](#)
[Hobby | 32](#)
[Ciro Altabás | info@promofest.org](#)
[Holy Fire | 49](#)
[Yoram Sabo | ysabo@zahav.net.il](#)
[Hua Duo | 23](#)
[Song Tian | songtiantian@yahoo.com.cn](#)
[Ilha das Flores | 82](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Imagen final | 32](#)
[Andrés Habegger | info@habitacion1520.com](#)
[Inalmama, sagrada y profana | 33](#)
[Eduardo López Zavala | bandabrava@gmail.com](#)
[Invisibles \(23.133.123\) | 68](#)
[Amaranta Díaz Carnero | aalamatzin@gmail.com](#)
[Jogo de Cena | 82](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Jorge Prelorán, el cine de un humanista | 90](#)
[Mabel Preloran | hprelora@ucla.edu](#)
[Kassim, The Dream | 24](#)
[Kief Davidson | kiefdavidson@gmail.com](#)
[La carta | 115](#)
[Jose Ramón Pedroza | josera70@hotmail.com](#)
[La guerra contra las drogas | 108](#)
[Sebastian J.F. | jf@war-on-drugs.com](#)
[La isla de León | 33](#)
[Rogelio Ortega | ortegaroger@hotmail.com](#)
[La tierra sin mal | 115](#)
[Anna Recalde Miranda | recaldemiranda@gmail.com](#)
[Las 101 formas de Stanley Sprocket para dar la vuelta al mundo | 60](#)
[Erik Zavala | stanleysprocketsmovie@gmail.com](#)
[Los herederos | 24](#)
[Tecolote Films | tecolotefilms@gmail.com](#)
[Los que se quedan | 34](#)
[Martha Sosa | marsoe@mac.com](#)
[Louomenoi | 25](#)
[Eva Stefani | evastefani@gmail.com](#)
[Luther Metke a los 94 años | 90](#)
[Mabel Prelorán | hprelora@ucla.edu](#)
[Malta radio | 34](#)
[Manuel Menchón | manuelmenchon@hotmail.com](#)
[Mari Carmen España. Tystnadens Slut | 49](#)
[Martin Jönsson | martin@periodista.se](#)
[Mashine Rooze Ghiamat | 50](#)
[Soudabeh Moradian | moradian@irandocfilm.org](#)
[Másik Bolygó | 25](#)
[Ferenc Moldoványi | engram@c3.hu](#)
[Medardo Pantoja | 91](#)
[Mabel Prelorán | hprelora@ucla.edu](#)

[Memoria en blanco | 116](#)
[Alejandro Albert | silo77@hotmail.com](#)
[Memorial del 68 | 95](#)
[Nicolás Echevarría | cuadronegro@yahoo.com.mx](#)
[Mientras no se apaga el sol | 50](#)
[Roméo Langlois | romlanglois@yahoo.fr](#)
[Mirant al Cel | 116](#)
[Lluís Ferrando | films@massador.com](#)
[Mujeres de la Revolución mexicana | 96](#)
[Alfredo Marrón | amarron@mail.oncetv.ipn.mx](#)
[Niños del conflicto | 68](#)
[Hanne Jiménez Turcott | hanneturcott@hotmail.com](#)
[No Comment | 51](#)
[Nathalie Loubeyre | nathalie.loubeyre@free.fr](#)
[Onde São Paulo Acaba | 83](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Oscar Niemeyer. A Vida é um Sopro | 83](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Palimpsesto \(polvo en los ojos\) | 68](#)
[Arian Sánchez Covisa | rizomantra@gmail.com](#)
[Paraguay fue noticia | 108](#)
[Ricardo Álvarez | ricardo@kinemultimedia.com](#)
[Perdida | 61](#)
[Viviana García Besné | vix28@yahoo.com](#)
[Plastic Flowers Never Die | 41](#)
[Roxanne Varzi | docued@der.org](#)
[Princesa de África | 35](#)
[Juan Laguna | juanlaguna@bereberia.com](#)
[Princesitas de México | 74](#)
[Laure Egoroff | laure.egoroff@free.fr](#)
[Pueblos unidos | 61](#)
[Miguel Ángel Díaz | diaz_gonza@hotmail.com](#)
[Reforma 18. Las trampas del poder | 62](#)
[Néstor Sampieri | nestorsampieri@yahoo.com](#)
[Rehje | 62](#)
[Ivonne Sabbagh | isabbagh@imcine.gob.mx](#)
[Río Copalita | 69](#)
[Bruno Varela | miradabionica2@hotmail.com](#)
[Río de la renovación | 101](#)
[Carlos Bolado | bolex@probox.com](#)
[Sahida | 26](#)
[Natalie Assouline | pupa888@gmail.com](#)
[Samba de Quadra | 41](#)
[Gustavo Mello | gustavo@varalproducoes.com.br](#)
[Santiago | 84](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Santiago tiene una pena | 42](#)
[Diego Riquelme Davidson | diegoriquelmedavidson@gmail.com](#)
[Santo Niño de Atocha: guía de la fe | 69](#)
[Mario Rava Rojas | ravafilms2@prodigy.net.mx](#)

[São Paulo. A Sinfonia da Metrópole | 84](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Ser y no ser | 63](#)
[Oscar Serrano Zermeño | oszcaro@yahoo.com.mx](#)
[Severing the Soul | 42](#)
[Barbara Klutinis | klubarb@rcn.com](#)
[Snuu Viko | 69](#)
[Nicolás Rojas Sánchez | ska_rolleroo7@hotmail.com](#)
[Socorro Nobre | 85](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Soy Cuba, o Mamute Siberiano | 85](#)
[Joana Nin | jonin@terra.com.br](#)
[Soy Meera Malik | 42](#)
[Marcos Borregón | lapierna@lapierna.net](#)
[The Beetle KFZ-1348 | 35](#)
[Gabriel Mascaró | cinematv@recprodutores.com.br](#)
[The Judge and the General | 109](#)
[Elizabeth Farnsworth | efarnsworth@newshour.org](#)
[The Memory Book | 43](#)
[Mark Iwen | mark_iwen@hotmail.com](#)
[The Reckoning | 109](#)
[Pamela Yates | pamela@skylightpictures.com](#)
[The Unforbidden City | 51](#)
[Yaniv Wolf | yaniv@submarine.nl](#)
[Tin Tan | 117](#)
[Ivonne Sabbagh | isabbagh@imcine.gob.mx](#)
[Un grito desde el Sahara | 117](#)
[Unai Aranzadi | info@promofest.org](#)
[Una fiel compañera | 70](#)
[Diana Peñaloza Díaz | diana.pd@hotmail.com](#)
[Underground Inferno | 52](#)
[Umesh Aggarwal | net_umesh@yahoo.com](#)
[Videocracy | 26](#)
[Sara Rüster | sara.ruster@sfi.se](#)
[Voces tras los muros. Siqueiros | 52](#)
[TV UNAM | difusiontvunam@gmail.com](#)
[Volveré y seré millones | 105](#)
[Jorge Fuentes | jfuentes@cubarte.cult.cu](#)
[Voz de arena | 70](#)
[Victor A. Horcasitas | ciudadelahorca@yahoo.com.mx](#)
[Welcome to North Korea! | 53](#)
[Linda Jabloska | linda.jablon@seznam.cz](#)
[Yo soy el otro | 106](#)
[Marc Villá | 1973.marc@gmail.com](#)
[Zeru Zeru. The Ghosts | 110](#)
[Yorgos Avgeropoulos | gavgero@smallplanet.gr](#)
[Zoogocho | 70](#)
[Bernardo Arellano | divulgacion@ccc.cnart.mx](#)
[Zulay frente al siglo XXI | 91](#)
[Mabel Prelorán | hprelora@ucla.edu](#)

docsDF agradece a todos sus voluntarios por el gran trabajo, entusiasmo y por compartir este momento con nosotros.

¡Muchas gracias!

Adán Salvatierra
Alberto Rea
Alejandra Flores
Alejandro Garfías
Ana Francys González
Ana Gabriela de Jesús Jasso
Ana Karina Puebla
Ariadna Benavides
Brenda Roldán
Carlos Alberto Hosoya
Carlos Alfonso Herrera
César Bautista López
Cristina Mendoza
David Dávila Herrera
Edgar Jonathan Díaz Morales
Edna María López
Elías Arriazola
Ernesto Alonso Orozco
Fabiola González
Génesis Amador
Gloria Angélica Ayala
Ileana Suárez
Ilse Briones
Jan Revilla-Jamal
Jimena Vázquez Méndez
Jonathan Sánchez Celis
José Alfredo Luna
Manuel Aveleyra
Manuel Grapain Zakelarez
Marcela Carvajal
Mariana Rodríguez Montero
Miguel Ángel Colin
Miguel Villarruel Tinoco
Mirna Arriazola
Paola Hernández
Pedro Miguel García
Ricardo Morales Osorno
Sara Elena Gutiérrez
Yannina Carrasco

Agradecimientos Acknowledgements

Abel Hernández | Abril Alzaga | Adolfo Soto | Adriana Escalante | Agustín Peña | Aida Arcos | Alán Ibarra | Alec Herrmann | Álvaro Pardo | Alejandra Alegret | Alejandra Frausto | Alejandra Moreno Toscano | Alejandra Núñez | Alejandra Vázquez | Alejandra Zenzes | Alejandro Díaz | Alejandro Freyria | Alejandro Ottado | Alfredo Marrón | Amalia Bella | Amparo Sevilla | Ana Cruz | Ana Emilia Pacheco | Andrés Pulido | Andrés Vázquez del Mercado | Ángeles Castro | Angélica Ramírez | Antonio Barquet | Antonio Vilches | Armando Casas | Armando Ríos Piter | Artemisa Madariaga | Arturo Saucedo | Avelino Rodríguez | Blanca Espinosa | Carlos Andrade | Carlos Bonfil | Carlos Carreño | Carlos Monsiváis | Carlos Puig | Carlos Sánchez Sosa | Carlos Slim Domit | Carmen Larios | Carolina Ortiz Clemente | Cecilia de la Macorra | César Moheno | Christian Calónico | Christian Salinas | Christiane Burkhard | Claudia Alfaro | Consuelo Sáizar | Cristina Prado | Daniel Moreno | David Vázquez | Delia Peña | Diana Martínez Chiapas | Eduardo Fragoso | Eduardo Limón | Efrén Ávila | Egnar García | Elena Cepeda | Emiliano Lhez | Emiliano López Rascón | Enrique Márquez | Enrique Rodón | Eric Goethals | Érika Villavicencio | Érika Zapata | Ernesto Contreras | Ernesto León Ernesto Miranda | Ernesto Velázquez | Essiak Fernández | Etelberto San Juan | Eva Villareal | Everardo González | Fabiola Tranquilino | Federico Hernández Pacheco | Felipe Oropeza | Fernanda Rivero | Fernando Benavides | Fernando Moreno | Fernando Sariñana | Fernando Serrano | Francisco Ohem | Francisco Rivera | Gabriel Giandinoto | Gabriel Sabido | Gabriela Gutiérrez | Gabriela Márquez | Gabriela Ramírez | Gloria Barajas | Guadalupe Ferrer | Gustavo León | Héctor Chávez | Héctor Cordero | Héctor Flores | Hugo Villa | Humberto Ríos | Ignacio Agüero | Ignacio Rodríguez Reyna | Inna Payán | Inti Muñoz | Iván Ávila | Ivonne García | Ivonne Pérez | Ivonne Sabbagh | Jaime Jaimes | Jaime Rivas | Jean Luc Lenoble | Jessie Espinoza | Joaquín Díez Canedo | Joaquín Mascaró | Jorge Ayala Blanco | Jorge Sánchez Sosa | Jorge Volpi | Jorgina Gaxiola | José de Córdoba | José Gaya | José Luis Enciso | José Luis Krafft | José Manuel Pintado | Juan E. García | Juan Francisco Urrusti | Karen Fairlie | Karla Mónica Crespo | Judith Bonfil | Judith Garduño | Julia Elena Melche | Julieta Giménez Cacho | Julio César Vega | León Krauze | Leonardo de la Sierra | Leonardo García Tsao | Leticia Lemus | Lorena González | Lorenza Manrique | Lucía Gajá | Luis Castro | Luis R. de la Garza | Ma. Dolores Ríos | Ma. Teresa Moya | Mabel Prelorán | Magdalena Acosta | Maja Bentzer | Manolo Sarmiento | Manuel Villanueva | Manuel Zepeda | Marco Julio Linares | Marco Rascón | María Antonieta Rascón | María Inés Roque | Mariana Cordera | Mariel Bravo | Marina Stavenhagen | Marisa Días | Marisel Sandoval | Martha Elena Cantú | Martha Sosa | Maru Garzón | Mauricio Berber | Miguel Necochea | Max Eluard | Mónica Villegas | Miryam Chávez | Nelson Carro | Nicolás Echevarría | Nouredine Essadi | Omar Sánchez | Orlando Senna | Oscar Menéndez | Pablo Maya | Pablo Sanromán | Pachó J. Paredes | Paola Desentis | Patricia Aguilar | Patricia González | Paula Chirinos | Pedro Ochoa | Pedro Rosa | Rafael Maluenda | Raúl Camou | Raymundo Osorio | Ricardo Bautista | Ricardo Nudelman | Ricardo Restrepo | Ricardo Pedroza | Rita Montagud | Roberto Trujillo | Rodolfo Peláez | Rodrigo Cordera | Rodrigo Raya | Rolando Cordera Campos | Rossana Villamar | Salvador Padilla | Samuel Roque | Sandra Ortega | Sandro Halphen | Sara Ruster | Sarah Hoch | Sealtiel Alatríste | Sergio Fraire | Sergio Noriega | Sergio Raúl López | Soledad Galdames | Susana López Aranda | Tamara Cordera | Tania Ramírez | Tanya Valette | Teresa Rascón | Valeria Villanueva | Vicente Estrada | Víctor Manuel Ochoa | Víctor Ugalde | Vidal Yerenas | Walter Meyenberg | Walter Navas | Xavier Hernández | Ximena Perujo | Yessica Miranda | Zenen Suárez

Hay muchos más a los que agradecer todo lo que han hecho por docsDF y que, por alguna imperdonable razón, no están en esta lista.

¡A todos ellos... ¡Muchas gracias!



Gracias a
Thanks to



Secretaría de
cultura DF

Secretaría de Cultura del Distrito Federal

Música

Exposiciones

Danza

Conferencias

Eventos Infantiles

Cine

Teatro



Bi100

no es una bicicleta, aunque podría serlo.

ESTAMOS PREPARANDO
LAS CONMEMORACIONES
HISTÓRICAS DEL 2010 EN LA
CIUDAD DE MÉXICO.



CONÓCENOS.

COMISIÓN Bi100/BICENTENARIO EN LA CIUDAD DE MÉXICO

www.bi100.df.gob.mx



EL
**CENTRO
HISTÓRICO
RENACE**

¡CONÓCELO!

El Centro Histórico
de la Ciudad de México
Patrimonio Cultural
de la Humanidad.

Plaza: Manuel Tolsá, calle de Tacuba S/N, casi esquina con Eje Central.



Vive la Cultura
Con **todos** los sentidos



GOBIERNO
FEDERAL

MÉXICO
2010

CONACULTA

Presencia del Cine Mexicano en el 4^{to} Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México DOCS DF



CINEMA MEXICO
2009

Instituto Mexicano de Cinematografía / Insurgentes Sur 674 Col. Del Valle C.P. 03100, México D.F. Tel. +52 55 5448 5394 Fax. +52 55 5448 5380



www.imcine.gob.mx

www.gobiernofederal.gob.mx

www.conaculta.gob.mx



JOSEP

RENAU

1907-1982

compromiso y cultura



Centro Cultural Universitario Tlatelolco

OCTUBRE 2009 · ENERO 2010

www.tlatelolco.unam.mx



TLA
TE
LOL
CO
centro cultural
universitario



Sociedad Estatal
para la Acción
Cultural Exterior



SOCIEDAD
ESTATAL
DE
CONMEMORACIONES
CULTURALES

VNIVERSITAT
D' VALÈNCIA



GOBIERNO
DE ESPAÑA



MINISTERIO
DE ASUNTOS EXTERIORES
Y COOPERACIÓN



MINISTERIO
DE CULTURA



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN



MINISTERIO
DE CULTURA



LAMAROMA
PRODUCCIONES

Etla No. 3, Col. Hipódromo Condesa. Deleg. Cuauhtémoc.
C.P. 06100 México D.F. Tels. 55-15-14-20 y 40

www.lamaroma.com / oficina@lamaroma.com



Shell México es la única compañía petrolera que ha recibido el distintivo "Empresa Socialmente Responsable" otorgado por el Centro Mexicano para la Filantropía desde que éste se creó en el año 2000. Y es que la historia de nuestro país, nuestros valores y sobre todo nuestra gente, son fuentes de inspiración. El reto energético que enfrentamos todos es enorme y hacerlo de una manera responsable requiere nuevas formas de ver las cosas. Mira a tu alrededor. Tenemos un enorme potencial. En Shell creemos que si continuamos trabajando juntos, realmente podremos hacer la diferencia.

Esto es **E**nergía **S**ustentable **R**esponsible





**Todos los días
en todas partes...**

El IFE trabaja de manera permanente
para fomentar la cultura democrática
entre niños, jóvenes y adultos
a través de talleres, conferencias,
mesas redondas, concursos
y material editorial.

IFETEL: 01 800 433 2000
www.ife.org.mx



P2HD



AJ-HPX2700



AJ-HPX3700

www.panasonic.com.mx

Panasonic
ideas for life

One Stop Shop



Único lugar en Iberoamérica donde se puede producir un proyecto audiovisual de principio a fin con los más altos estándares de calidad.

Las empresas que lo conforman pueden funcionar de manera integral o individual, lo cual resulta en ahorros adicionales



www.studio5demayo.com

SEGUIMOS

abriendo nuevos Hoteles, llegando a nuevas ciudades y brindándoles nuestro mejor servicio. Estamos

CRECIENDO

y lo hacemos por tí.

Próximas aperturas 2010

NH QUERÉTARO

NH VALLE DORADO

350 hoteles en 22 países con más de 50,000 habitaciones.

CIUDAD DE MÉXICO (4) / GUADALAJARA / MONTERREY / PUEBLA
LÁZARO CÁRDENAS / COATZACOALCOS / VERACRUZ / IXTAPA
CANCÚN / PUERTO VALLARTA / RIVIERA MAYA

Informes y reservaciones / 01 800 903 3300 - 5229 1500

nh-hotels.com

nh
HOTELES



TELEVITAL

S.A. DE C.V.

SERVICIOS

EVENTOS MASIVOS

UNIDAD MOVIL

PROGRAMAS DE TV

CCTV

RENTA Y VENTA DE EQUIPO

PRODUCCION Y POST – PRODUCCION

DISTRIBUIDOR
AUTORIZADO DE:

Panasonic

FUJIFILM

Manfrotto

ZAGUTO

transvideo

KATA

TELEVITAL S.A. DE C.V. MIGUEL LAURENT #210 COL. DEL VALLE DEL BENITO JUAREZ

TEL. 55-59-29-61 / 55-59-53-84 / 55-75-51-64

WWW.TELEVITAL.COM.MX VENTAS@TELEVITAL.COM.MX TELEVITAL@TELEVITAL.COM.MX



www.cinemahavana.com



La forma
más **directa**
de conectarse
con **América**

— Códigos compartidos con Continental Airlines.
— Vuelos operados por Aero República.

Para mayor información visite copaair.com,
nuestras oficinas de ventas, llámenos a:
LADA 800: 01 800 265-COPA (2672) o
consulte a su Agente de Viajes.



Distinción en línea

La Asociación Mexicana de Internet (Amipci) ha desarrollado este distintivo con el apoyo de la Secretaría de Economía. Conformado por un sello electrónico que posee un certificado digital adjunto, el Sello de Confianza respalda, distingue y reconoce a más de 360 sitios de Internet en nuestro país.

Es el único certificado de su tipo en México que promueve la protección de datos personales, fomenta la confianza de los usuarios de bienes y servicios electrónicos y reconoce y respalda sitios confiables.

El Sello de Confianza distingue y reconoce a las empresas o instituciones que cumplen con las normas internacionales en materia de datos personales.



CONACULTA

CULTURA
ABIERTA

www.canal22.org.mx

W Radio

Voz y Oído de Todos

NOTICIARIOS
HOY X HOY

León Krauze
Lunes a viernes
14:00 a 16:00 hrs.



Cobertura Nacional

Carlos Puig
Lunes a viernes
6:00 a 10:00 hrs.



W
RADIO
900 AM 96.9 FM

Salvador Camarena
Lunes a viernes
20:00 a 22:00 hrs.



www.wradio.com.mx

emeaquis

PERIODISMO • INDELEBLE

Búscala cada semana



El semanario más reconocido de México:
15 premios nacionales e internacionales

Premio Nacional de
Periodismo 2008

Premio Every Human
Has Rights 2008

Primer Premio Iberoamericano
de Periodismo Joven 2008

Primer Nacional de Periodismo
contra la Discriminación 2009

Una mirada profunda al cortometraje
nacional e internacional.

zoom

Acércate y descubre todas las perspectivas
de la versión corta del cine.

Conducido por **Daniela Michel**
Domingo, 7 de la noche.

ONCE
TVMÉXICO
INSTITUTO POLITÉCNICO NACIONAL

Más de
100,000 espacios
en toda la República



Publicidad en:
Metros - Centrales de Autobuses
Aeropuertos - Actividades BTL

TRANSPORTANDO TUS IDEAS

Oficinas Corporativas

Manuel M. Ponce No. 266
Col. Guadalupe Inn, Alvaro Obregón
C.P. 01020 México, D.F.
Tel. 17-19-00-00
Fax. 17-19-00-00 ext. 1005

Planta

Culturas Prehispánicas No. 172
Col. Granjas San Antonio, Iztapalapa
C.P. 09070 México, D.F.
Tels. 56-97-43-43
56-97-43-28
Fax. 56-97-06-21

Monterrey

Padre Mier 1251 Pte, PB
Col. Centro
C.P. 64000, Monterrey, N.L.
Tels. (81) 83-40-01-30
(81) 83-40-01-31

Guadalajara

Av. Rincón de las Acacias No. 122 F
Col. Rinconada del Sol
C.P. 45055, Guadalajara, Jalisco,
Tels. (33) 31-22-53-66
(33) 31-23-93-11

REVISTA
DÓNDE

LA GUÍA DE LA CIUDAD



**RESTAURANTES, ANTROS, BARES,
TEATRO, MÚSICA, ARTE, CINE
Y FIN DE SEMANA**

CÓMPRALA CADA MES EN SANBORNS, PUESTOS DE PERIÓDICOS Y LOCALES CERRADOS

Vive la Cultura

Con todos los sentidos

Radio Educación, donde se piensa la radio

Nuevos espacios temáticos

Disfrútalos por el 1060 de amplitud modulada



Barra Orientación y servicio... en beneficio de las relaciones familiares, el cuidado de la salud integral y el equilibrio de tu economía
Lunes a viernes de 12:00 a 13:00 horas

Barra Entretenimiento cultural... un acercamiento al quehacer de las artes a partir de la tertulia con sus creadores y una viaje por las opciones gastronómicas, ecológicas y culturales del país.
Lunes a viernes de 19:00 a 20:00 horas



Barra Contracultura e identidad... una mirada contemporánea a las expresiones juveniles y la construcción de su entorno social, cultural y tecnológico.

Lunes a viernes de 16:30 a 17:30 horas

Barra Infantil... un espacio para que los niños experimenten, imaginen, aprendan y vivan la cultura

Lunes a viernes de 13:30 a 14:00 horas



Barra Análisis e información... la radiografía del acontecer político y cultural bajo una perspectiva plural e inteligente

Lunes a viernes a las 20:30 horas

Además, escucha una selección de la mejor música clásica y jazz las 24 horas del día, a través de e-radio, el portal musical de Radio Educación: www.e-radio.edu.mx

www.gobiernofederal.gob.mx



GOBIERNO FEDERAL

MÉXICO 2010

CONACULTA



Vivir Mejor



Revista bimestral de reflexión, análisis, crítica e información cinematográfica.

Publicación editada por PasodeGato, Ediciones y Producciones Escénicas
Búscala en locales cerrados como Sanborns, Caffé Caffé, librerías Educal y Gandhi.

Suscripción anual: \$200.00 (55) 56 88 92 32 y 56 88 87 56
revistatoma@gmail.com y difusion@pasodegato.com

Eleuterio Méndez 11,
Col. Churubusco-Coyoacán,
C. P. 04120. México, D.F.

Visita la bitácora en línea:
<http://revistatoma.wordpress.com>

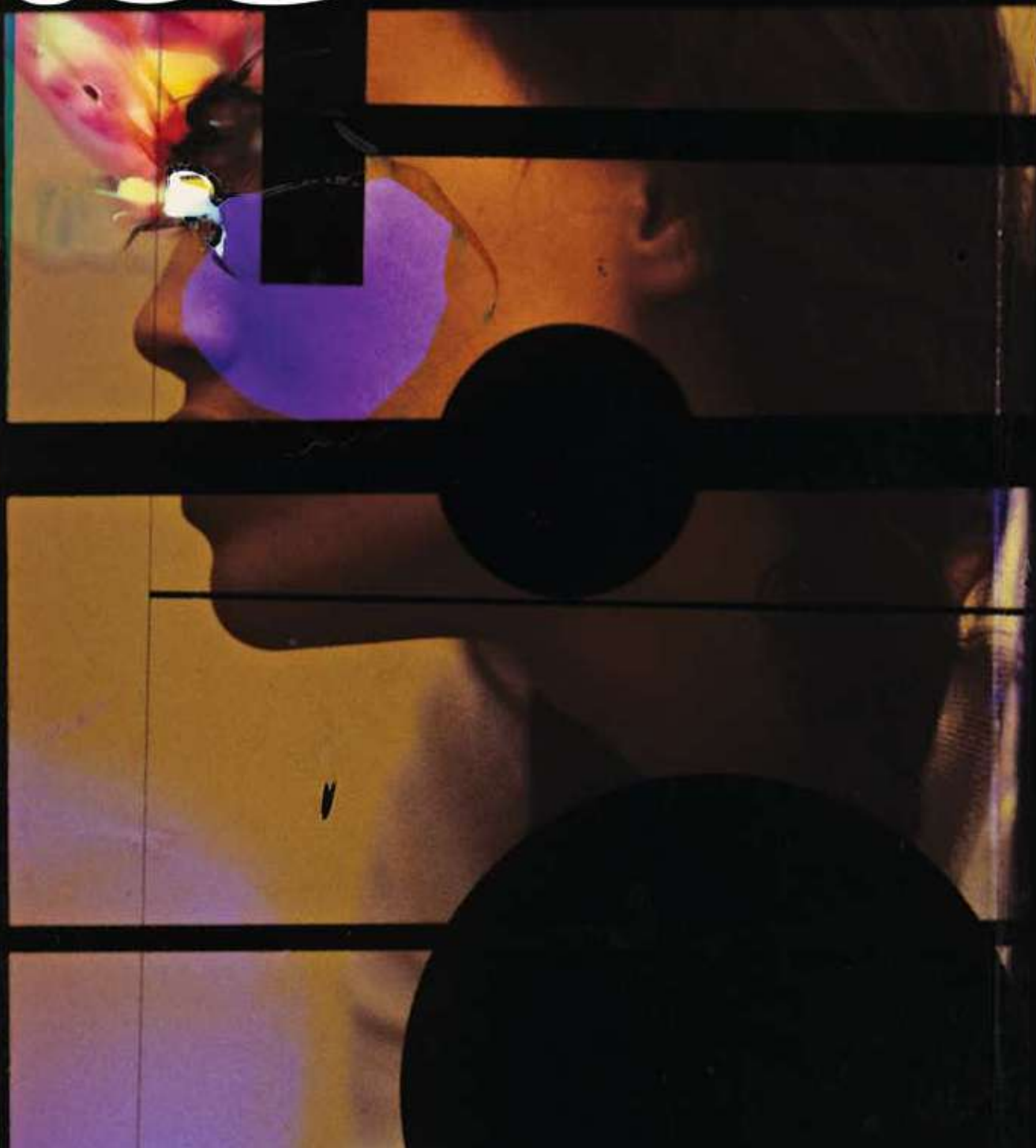
O en facebook:
<http://www.facebook.com/revista.toma>





EDICIÓN DE CINE

www.vicemexico.com | www.vbs.tv



centro
cultural de
España

México

somos **cooperación** española

El Centro Cultural de España es un espacio de encuentro joven y dinámico en pleno Centro Histórico, promotor de la diversidad cultural de México, España e Iberoamérica, que apuesta por la cooperación cultural al desarrollo, entendida como instrumento fundamental para mejorar la calidad de vida de mujeres y hombres.

Bajo el PROGRAMA PROMOCIÓN DE LA CREATIVIDAD E IDENTIDAD CULTURAL IBEROAMERICANA, el Centro Cultural de España en México colabora con el Festival DOCSDF desde su primera edición, sumándose al esfuerzo en la promoción de la creatividad contemporánea y realizando ciclos de proyección de manera simultánea.

www.ccemx.org



Guatemala 18 (detrás de Catedral)
Centro Histórico, 06010
Ciudad de México

Teléfonos: 5521 19 25 al 28
info@ccemx.org





CHALLENGE YOURSELF STUDY IN SWEDEN

WWW.STUDYINSWEDEN.SE



Si.
Swedish Institute

México
Francia



cine

en todos sentidos

www.ambafrance-mx.org
www.alianzafrancesademexico.org.mx



af Alianza Francesa México
LA HERENCIA

27 países
14 películas
10 cortometrajes

Lo más destacado del cine europeo



A partir del 8 de octubre en la Cineteca Nacional, Cuernavaca, Guadalajara, Monterrey y Puebla

CINETECA
NACIONAL  MEXICO



La realización de este ciclo es posible gracias
al apoyo financiero de la Unión Europea.

Cineteca Nacional Av. México-Coyoacán 389 Col. Xoco C.P. 03330 Tel: 41 55 12 40

Más información en: www.cinetecanacional.net

filmoteca



Rescatar y conservar para difundir

www.filmoteca.unam.mx

CINE UNAM



DO
denominación de origen.



*Aceitunas aliñadas aceitunas verdes,
aceitunas negras,, aceitunas en la mesa...*

*Aceitunas fritas , foie-gras con su crosta
de aceitunas, pisto de berenjenas y aceitunas,
huevos rotos con aceitunas...*



*Solomillo c/ salsa de anchoa y aceitunas...
conejo confitado con aceitunas verdes y negras...*

buen provecho



DENOMINACION DE ORIGEN RESTAURANT & BAR
Polanco, Mexico D.F.Tel. 52 55 09 12 y 52 55 06 12



*Torradas con tres aceites, queso y sobresada,
tapenade sobre pan de aceite,
pan de aceitunas...*

*Pimientos rellenos de bacalao y aceitunas,
empanaditas de atun y aceitunas...*

*Pescado asado con vinagreta de jitomate,
albahaca y aceituna negra pescado
al pil-pil y aceitunas verde...*



Contamos con terraza para fumar.



Ciudad de México 25 entre Amsterdam y Campeche Col. Hipódromo Condesa México, D.F.
Dentro de la Casa Refugio Ciudad de México, Tel.: 5211.4514
www.C25.com.mx



PRESENTA

★ **MEZCAL** ★



100%
AGAVE

Con Gusano
JOVEN

ENMASCARADO



MEZCALES MILAGRITO PRESENTA MEZCAL : ENMASCARADO UNA PRODUCCIÓN ARTESANAL DE DON RODRIGO SALOMÓN HDZ.
EN COLABORACIÓN CON SU FAMILIA DESTILADO DE AGAVE TIPO ESPADIN DE LA REGIÓN DE MATATLÁN OAXACA CON LA ACTUACIÓN ESPECIAL DEL GUSANO PRODUCCIÓN LIMITADA

www.milagrito.com

¡Un buen lugar para empezar la fiesta...
y también para acabarla! RspberryMg

salón
CONDE
EST 2008

Michoacán 93 ~pa~ condesa mxd
www.salonconde.com.mx

Martes y Domingo 2pm - 11pm / Miércoles a Sábado 2pm - 2am
Reservaciones e informes 5286 1077 / 5286 1078 / eventos@salonconde.com.mx

el 2 Parrilla

Benjamín Hill esq. Ometusco col. Condesa

PATA NEGRA®

Tamaulipas 30 esq. Juan Escutia col. Condesa



restaurante • bar

Jalapa 237 Col. Condesa

Michoacán 168 esq. Mazatlán col. Condesa

Lenguaraz

literatura
para no leer



ediciones
del lunes

www.edicionesdelunes.com.mx



**ESCUELA
INTERNACIONAL
DE CINE Y TV**
San Antonio de los Baños

CURSO REGULAR TALLERES INTERNACIONALES ALTOS ESTUDIOS WWW.EICTV.ORG



ITVS
INTERNATIONAL

PROMOVIENDO UN MUNDO DE PRODUCTORES INDEPENDIENTES

[CONVOCATORIA DE ITVS INTERNATIONAL] OPORTUNIDAD DE FINANCIACIÓN

ITVS International promueve el intercambio de películas documentales singulares entre EE.UU. y otros países, que vayan más allá de los estereotipos y de los titulares de prensa, para ofrecer a los televidentes de todo el mundo una nueva perspectiva de las culturas y gentes que constituyen nuestra comunidad global.

La Convocatoria de ITVS International permite a productores independientes de fuera de EE.UU. crear documentales para la televisión estadounidense. A través de la Convocatoria, los cuentacuentos de otros países presentan ante el público de EE.UU. sus vecinos globales con quienes no están familiarizados, abriendo una ventana a sus vidas, experiencias y perspectivas personales de todo el mundo.

La Convocatoria de ITVS International busca películas en fase de producción o posproducción, y llama a los productores independientes de todo el mundo a presentar sus proyectos.

PLAZO DE SOLICITUD: 5 DE FEBRERO DE 2010

Consulte más información sobre directrices y elegibilidad, así como la manera de presentar solicitudes, visita www.itvs.org/producers/international_guidelines

LA CONVOCATORIA DE ITVS INTERNATIONAL ES UNA INICIATIVA DE ITVS FINANCIADA POR LA FUNDACIÓN WILLIAM Y FLORA HEWLETT, LA FUNDACIÓN FORD Y LA FUNDACIÓN JOHN D. Y CATHERINE T. MACARTHUR



er
Festival
de Cine
en el Campo

Tema: Agua y Cosecha



Convocatoria noviembre 2009

Gira Nacional 2010

www.cinecampofest.com

CINÉMA DU RÉEL

**32ND INTERNATIONAL DOCUMENTARY
FILM FESTIVAL 18TH – 28TH MARCH 2010**

PARIS / CENTRE POMPIDOU

INTERNATIONAL COMPETITION /

FRENCH SELECTION /

TRIBUTES AND RETROSPECTIVES

FILMS SUBMITTED CAN BE SHORT,

MEDIUM OR FEATURE LENGTH

DOCUMENTARY FILMS AND VIDEOS

COMPLETED BETWEEN JANUARY 1ST

AND DECEMBER 15TH 2009

CHECK ON WWW.CINEREEL.ORG

CNRS Images /
Comité du film ethnographique

Bibliothèque
 **Centre**
Pompidou
publique d'information

DOCUMENTA MADRID 10

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTALES DE MADRID



CIERRE PLAZO DE INSCRIPCIÓN: 31 DICIEMBRE 09

7-16 MAYO 2010

www.documentamadrid.com



edoc

encuentros del otro cine
festival internacional
de cine documental >>9



Eugenio Polgovsky



Ross McElwee



Jay Rosenblatt

Invitados EDOC 200

quito, guayaquil >> ecuador
mayo 13 al 30, 2010

www.festivalledoc.org



★
**CHILEREALITY
FESTIVALCINE
DOCUMENTAL
deCHILLÁN**

Desde 2004,
fomentando el Cine Documental en Chile.

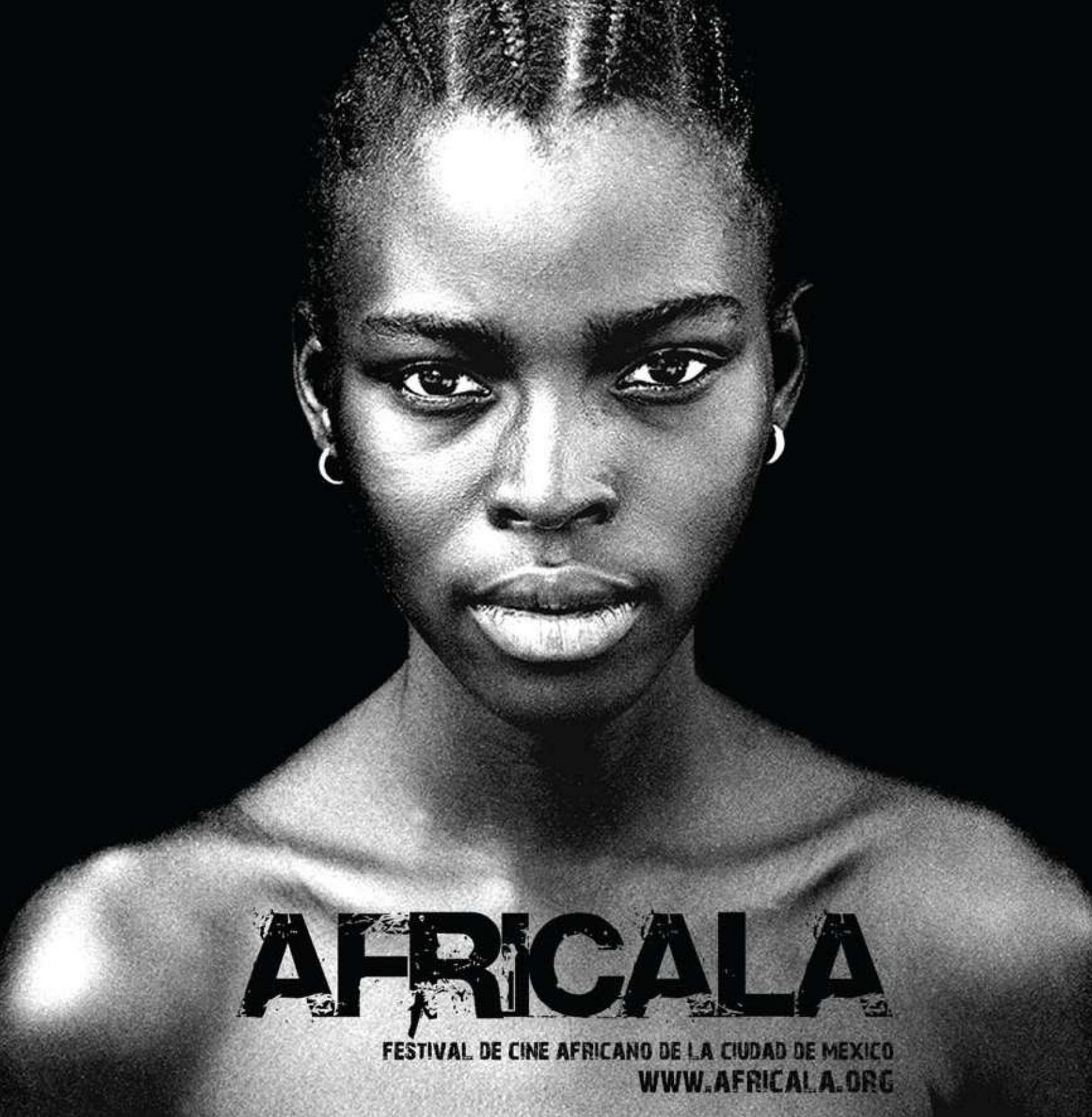
www.chilereality.cl
info@chilereality.cl

AMBULANTE
GIRA DE DOCUMENTALES

www.ambulante.com.mx

MEXICO'S TRAVELING DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

Call for entries: June 1st - September 1st 2009



AFRICALA

FESTIVAL DE CINE AFRICANO DE LA CIUDAD DE MEXICO
WWW.AFRICALA.ORG

5ª EDICIÓN

DEL 2 AL 10 DE SEPTIEMBRE

Inscripciones a partir del 1º de marzo de 2010



www.shortshortsfilmfestivalmexico.com





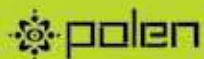
BORDOCS
Foro Documental
TIJUANA

1 al 7 de noviembre de 2009
Tijuana - San Diego

Foro Internacional de Cine y Video Documental
Un punto de encuentro para no ficción en la frontera

bordocs.org

Talleres
Charlas especializadas
Selección y muestra documental



03 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CANCÚN RIVIERA MAYA 2009

9 - 15 NOVIEMBRE
cancunfilmfest.com.mx



03 FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
CANCÚN 2009
RIVIERA MAYA



CANCUN RIVIERA MAYA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

"Festival de cine, arte y cultura, único e innovador, con espíritu ecológico y vanguardista, en el entorno de la civilización maya y la extraordinaria naturaleza del Caribe mexicano, como modelo de integración social y desarrollo global".

Bajo el lema **ecología de almas** como metáfora del encuentro sustentable de pueblos, culturas y etnias, el Festival es una celebración de la diversidad. Un espacio con vocación universal.

Cine contemporáneo. Nuevos talentos. Laboratorio de creación. Encuentros MercaCancún. Proyectos educativos.

Es el único festival de cine del mundo con Competencia Oficial en secciones **Internacional**, **Iberoamérica** y **México**.

Especializado en **óperas primas** (ficción), documentales y cortos. Máximo de **10 finalistas** por categoría. Acciones ecológicas, actividades de cine y cultura. Pionero en México con su muestra anual de **Cine de Ecología y Desarrollo Humano**. La Muestra **Visionarios** está dedicada a la vanguardia y las nuevas tecnologías.

Cancún: destino turístico internacional.
Riviera Maya: paraíso de los nuevos viajeros del siglo XXI.

NO PERMITAS QUE LA VIOLENCIA SE CONVIERTA EN ALGO FAMILIAR

HAZ LO QUE TENGAS QUE HACER
PERO HAZLO EN CORTO

alza la
VOZ
CONTRA LA
VIOLENCIA
DOMÉSTICA
VOZ • AVON

TERCER CONCURSO INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJE 2009
CONTRA LA VIOLENCIA DOMÉSTICA

REGÍSTRATE EN LÍNEA
www.expresionencorto.com



FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
expresión corto
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



FICCO

**FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE CONTEMPORÁNEO
DE LA CIUDAD DE MÉXICO**
**MEXICO CITY INTERNATIONAL
CONTEMPORARY FILM FESTIVAL**

24 DE FEBRERO - 7 DE MARZO **2010**

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE CONTEMPORÁNEO
DE LA CIUDAD DE MÉXICO



Cinemex
la magia del cine

FICG

Festival Internacional de Cine en Guadalajara Film Festival / México

25

www.guadalajaracinemafest.com

2010

Festival Internacional de Cine en Guadalajara Film Festival / México

hotdocs

OUTSPOKEN.OUTSTANDING.

CANADIAN INTERNATIONAL
DOCUMENTARY FESTIVAL

APRIL 29—MAY 9, 2010

CALL FOR SUBMISSIONS

Film submissions for Hot Docs 2010 are now being accepted.

Early-bird submission deadline: December 14, 2009

Final submission deadline: January 15, 2010

torontoDOCUMENTARYforum

NORTH AMERICA'S ESSENTIAL MARKET EVENT.

May 5 & 6, 2010

Applications for presentation slots accepted
beginning November 2009

VISIT WWW.HOTDOCS.CA FOR MORE INFORMATION

theDOCSshop

HOT DOCS' YEAR-ROUND ONLINE MARKET FEATURING
OVER 1400 FILMS AND FACTUAL PROGRAMS

Filmmakers and Content Providers

Target your projects to key international buyers and programmers

Buyers and Programmers

Join The Doc Shop and access 1400+ of the latest docs on the market

FOR MORE INFORMATION VISIT WWW.HOTDOCS.CA OR EMAIL US AT DOCSHOP@HOTDOCS.CA



6 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MONTERREY

20 al 28 de agosto 2010

Cinco continentes, millones de imágenes



EL CENTRO DE TU PRODUCCIÓN

- SERVICIOS Y LOCACIONES ■
- CONFERENCIAS ■
- ENCUENTROS DE NEGOCIOS ■
- INNOVACIÓN ■



EXPOSICIÓN
SERVICIOS
PARA LA
PRODUCCIÓN
AUDIOVISUAL
2010

WORLD TRADE CENTER, CIUDAD DE MÉXICO

MAYORES INFORMES:

@elizabeth@tradex.com.mx

T (55) 5604.4900

T 01.800.200.EXPO (lada sin costo)

www.proa.tv

CON LA GARANTÍA:
TRADEx
Exposiciones
Internacionales

CON EL APOYO DE
COMEFILM

PROMÉXICO



Secretaría de
Cultura
C-filma

MEDIA PARTNERS:
önderfilm

Merca20



creative
handbook



PATROCINADOR:
volaris



7° Festival de Cine de Todos Santos

March 1st - 14th, 2010

Las Paz - Todos Santos
Pescadero - San José del Cabo

www.TodosSantosCineFest.com

MÁS DE
50
AÑOS DE
EXPERIENCIA
EQUIPOS
CINEMATOGRAFICOS
Y AUDIOVISUALES
PARA FESTIVALES,
PREMIERS,
Y CONVENCIONES



SERVICIOS
CINEMATOGRAFICOS

57-50-07-89 - 57-50-09-53

www.servicioscinematograficos.com.mx

En **Juno 2009**, Sunny Side ha acogido
281 Commissioning Editors y 1812 participantes de 45 países



LATINSIDE OF THE DOC

ESPACIO DE ENCUENTRO PARA
DESARROLLAR LA CO-PRODUCCIÓN
INTERNACIONAL DE DOCUMENTALES.

25 AL 27 DE NOVIEMBRE 2009
BUENOS AIRES, ARGENTINA
organizado por Sunny Side / DocBsAs

Co-production Meeting
Latin America meets Europe !



SUNNYSIDE OF THE DOC

22 - 25 de Junio 2010

La Rochelle, Francia
21 Sunny Side of the Doc
El mercado
internacional
de documentales

www.sunnysideofthedoc.com

